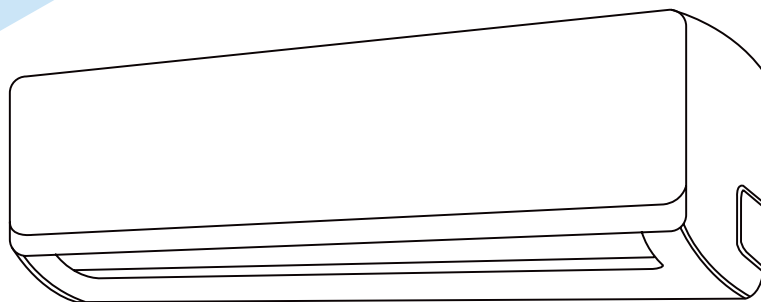


Klimatyzator domowy typu split

Instrukcja obsługi



BEHPI 090	BEHPI 091	BEHPI 120	BEHPI 121
BEHPI 180	BEHPI 181	BEHPI 240	BEHPI 241
BIVPI 090	BIVPI 091	BIVPI 120	BIVPI 121
BIVPI 180	BIVPI 181	BIVPI 240	BIVPI 241
BEVPI 090	BEVPI 091	BEVPI 120	BEVPI 121
BEVPI 180	BEVPI 181	BEVPI 240	BEVPI 241

PL



WAŻNA UWAGA:

Przed rozpoczęciem instalacji lub eksploatacji nowego klimatyzatora należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

beko

Najpierw prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją!

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybranie produktu Beko. Mamy nadzieję, że uzyskają Państwo optymalne wyniki dzięki produktowi wytworzonemu z zachowaniem wysokiej jakości i wykorzystaniem nowoczesnej technologii. Dlatego też prosimy o zapoznanie się dokładnie z całością instrukcji i wszystkimi towarzyszącymi jej dokumentami przed rozpoczęciem eksploatacji produktu i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. Jeśli przekazujemy produkt innej osobie, powinniśmy przekazać również instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

Poniższe symbole są stosowane w różnych punktach niniejszej instrukcji:

	Ważne informacje lub użyteczne wskazówki dotyczące użytkowania.
--	---

	Ostrzeżenie przed sytuacjami niebezpiecznymi dla życia i mienia.
--	--

	Ostrzeżenia przed działaniami, których nie wolno nigdy wykonywać.
--	---

	Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.
--	--------------------------------------

	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
--	--

	Nie przykrywać.
--	-----------------

	Ten symbol wskazuje na konieczność dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi.
--	--

	Ten symbol wskazuje, że personel serwisowy powinien postępować z niniejszym urządzeniem zgodnie z instrukcją obsługi.
---	---

	Ten symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego i jego narażenia na działanie zewnętrznego źródła zapłonu wystąpi zagrożenie pożarowe.
--	---



Niniejszy produkt został wyprodukowany w ekologicznych nowoczesnych zakładach.

SPIS TREŚCI

1 Instrukcje bezpieczeństwa	4
2 Specyfikacja i funkcje jednostki	8
2.1 Części jednostki	8
2.2 Osiąganie optymalnych parametrów działania	9
2.3 Typ split z inwerterem	9
2.4 Typ o stałej prędkości	10
2.5 Inne funkcje	10
3 Obsługa manualna (bez pilota)	15
3.1 W jaki sposób obsługiwać jednostkę bez pilota zdalnego sterowania	15
4 Pielęgnacja i konserwacja	16
4.1 Czyszczenie jednostki wewnętrznej	16
4.2 Czyszczenie filtra powietrza	16
4.3 Przypomnienia o filtrze powietrza (opcja)	18
4.3.1 Przypomnienie o czyszczeniu filtra	18
4.3.2 Przypomnienie o wymianie filtra	18
4.4 Konserwacja - długie okresy braku użytkowania	19
4.5 Konserwacja - kontrola przed rozpoczęciem sezonu	20
5 Rozwiązywanie problemów	21
5.1 Powszechne problemy	21
5.2 Rozwiązywanie problemów	23
6 Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji	26
7 Instrukcja instalacji	27
7.1 Instrukcja F: Gaz	27
8 Specyfikacja	28

OSTRZEŻENIE:

Serwisowanie należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacje i naprawy wymagające pomocy osób wykwalifikowanych należy wykonywać pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie użytkowania łatwopalnych czynników chłodniczych. Więcej szczegółów na ten temat dostępnych jest w punkcie „Informacje na temat serwisowania” w „INSTRUKCJI INSTALACJI” (Jest to wymagane wyłącznie dla jednostek wykorzystujących czynnik chłodniczy R32/R290)

Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa

Nieprawidłowa instalacja spowodowana zignorowaniem instrukcji może doprowadzić do poważnego uszkodzenia lub obrażeń ciała.

Stopień ważności potencjalnego uszkodzenia lub obrażeń jest sklasyfikowany jako **Ostrzeżenie**.

Ostrzeżenie

- Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja prowadzona przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Ostrzeżenia dotyczące instalacji

- Poproś autoryzowanego dealera o zainstalowanie tego klimatyzatora. Niewłaściwa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Wszelkie naprawy, konserwacja i zmiana miejsca pracy tej jednostki musi być wykonana przez uprawnionego technika. Niewłaściwe naprawy mogą prowadzić do poważnych obrażeń lub awarii produktu.

Ostrzeżenia dotyczące użytkowania produktu

- W przypadku wystąpienia nieprawidłowej sytuacji (takiej jak np. zapach spalenizny), należy natychmiast wyłączyć jednostkę i wyciągnąć wtyczkę zasilania. Zadzwoń do sprzedawcy, aby uzyskać instrukcje, w jaki sposób uniknąć porażenia prądem, pożaru lub obrażeń.
- **Nie** wkładać palców, prętów ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Może to spowodować obrażenia, ponieważ wentylator może obracać się z wysokimi prędkościami.
- **Nie** stosować palnych sprayów takich jak lakier do włosów, lakier lub farba w pobliżu jednostki. Może to spowodować pożar lub zapłon.
- **Nie** uruchamiać klimatyzatora w miejscach w pobliżu lub wokół palnych gazów. Uwolniony gaz może zebrać się wokół klimatyzatora i spowodować wybuch.
- **Nie** uruchamiać klimatyzatora w mokrym pomieszczeniu (np. łazienka lub pralnia). Może to spowodować porażenie prądem lub spowodować uszkodzenie produktu.

1 Instrukcje bezpieczeństwa

- **Nie** narażać ciała bezpośrednio na działanie zimnego powietrza przez dłuższy okres.

Ostrzeżenia elektryczne

- Stosować wyłącznie z określonym przewodem zasilania. Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony, wymaga wymiany przez producenta lub certyfikowanego agenta serwisowego.
- Wtyczkę przewodu zasilania należy utrzymywać w czystości. Usunąć pył lub lepki brud, który gromadzi się na lub wokół wtyczki. Brudne wtyczki mogą powodować pożar lub porażenie prądem.
- **Nie** wyjmować wtyczki, ciągnąc za przewód zasilania. Przytrzymać mocno wtyczkę i wyjąć ją z gniazda. Ciągnięcie bezpośrednio za przewód może go uszkodzić, co może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem.
- **Nie** stosować przedłużaczy, ręcznie przedłużać kabla zasilania ani podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda, do którego podłączony jest klimatyzator. Słabe połączenie elektryczne, słaba izolacja i niedostateczne napięcie mogą spowodować pożar.

Ostrzeżenia dotyczące czyszczenia i konserwacji

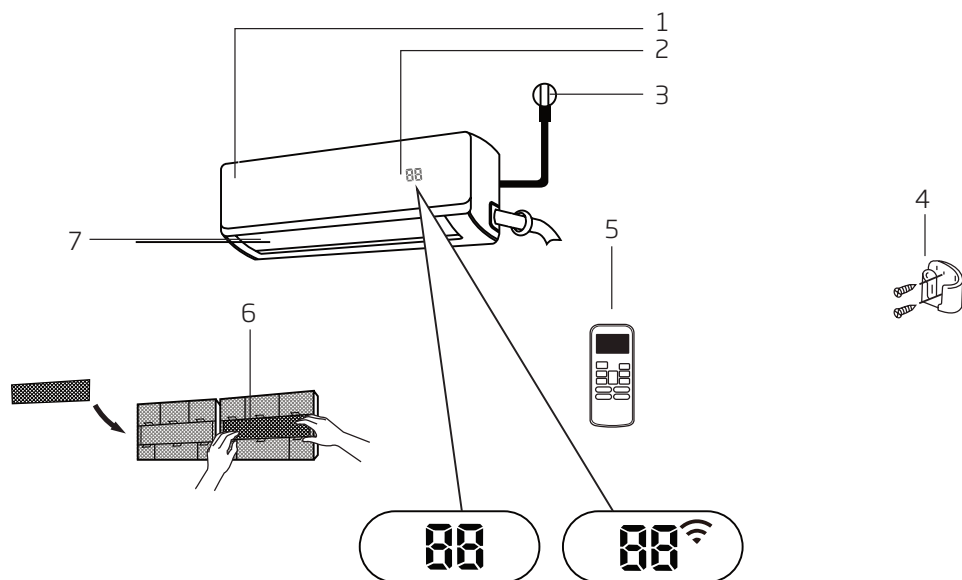
- Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować porażenie prądem
- **Nie** czyścić klimatyzatora, stosując nadmierne ilości wody.
- **Nie** czyścić klimatyzatora, stosując palne środki czyszczące. Palne środki czyszczące mogą spowodować pożar lub deformacje.

Ostrzeżenie

- Jeśli klimatyzator jest stosowany razem z palnikami lub innymi urządzeniami grzejnymi, należy dokładnie przewietrzać pomieszczenie, aby uniknąć niedoboru tlenu.
- Wyłączyć klimatyzator i wyjąć wtyczkę z jednostki, jeśli zamierzamy nie używać go przez dłuższy okres.
- Wyłączyć i wyjąć wtyczkę z jednostki podczas burzy.
- Należy dopilnować, aby skroplona woda mogła bez przeszkód odpływać z jednostki.
- **Nie** obsługiwać klimatyzatora mokrymi rękami. Może to spowodować porażenie prądem.
- **Nie** stosować urządzenia do celów niezgodnych z przeznaczeniem.
- **Nie** wspinać się ani nie kłaść przedmiotów na górze jednostki zewnętrznej.
- **Nie** pozostawiać klimatyzatora pracującego przez długie okresy z otwartymi drzwiami lub oknami lub przy bardzo wysokiej wilgotności

2 Specyfikacja i funkcje jednostki

2.1 Części jednostki



1. Panel przedni
2. Okno wyświetlacza
3. Przewód zasilania (niektóre jednostki)
4. Uchwyt pilota zdalnego sterowania (niektóre jednostki)
5. Pilot zdalnego sterowania
6. Filtr funkcjonalny (z przodu filtra głównego - niektóre jednostki)
7. Łopatk

Znaczenie kodu wyświetlacza

„01” przez 3 sekundy, gdy:

- ustawione jest TIMER ON (Timer wł.).
- Włączone są funkcje FRESH, SWING, TURBO, SILENCE lub SOLAR PV ECO

„0F” przez 3 sekundy, gdy:

- ustawione jest TIMER ON (Timer wył.).
- Wyłączone są funkcje FRESH, SWING, TURBO, SILENCE lub SOLAR PV ECO

„cF” gdy włączona jest funkcja Anti-cold air

„dF” podczas rozmrażania

„SC” podczas samooczyszczania jednostki

„FP” po włączeniu ochrony przed zamarzaniem

2 Specyfikacja i funkcje jednostki

„” po uaktywnieniu funkcji bezprzewodowego sterowania (niektóre jednostki)

„” po uaktywnieniu funkcji ECO (opcja), „” zaświeca się stopniowo, jedna po drugiej,  --ustaw temperaturę--  w odstępach co jedną sekundę.

W przypadku trybu Fan (Wentylator) jednostka wyświetla temperaturę w pomieszczeniu.

W przypadku innych trybów jednostka wyświetla ustawienie temperatury.



Uwaga: Przewodnik dotyczący używania pilota na podczerwień nie jest ujęty w tym pakiecie dokumentacji.

2.2 Osiąganie optymalnych parametrów działania

Optymalne parametry działania dla trybów COOL (Chłodzenie), HEAT (Ogrzewanie) i DRY (Osuszanie) można osiągnąć w następujących zakresach temperatur. Gdy klimatyzator jest stosowany poza tymi zakresami, uaktywnione zostaną określone funkcje zabezpieczające, powodując mniej optymalne działanie jednostki.

2.3 Typ split z inwerterem

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb COOL (OGRZEWANIA)	Tryb DRY (OSUSZANIE)
Temperatura pokojowa	17°C - 32°C (63°F - 90°F)	0°C - 30°C (32°F - 86°F)	10°C - 32°C (50°F - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	0°C - 50°C (32°F - 122°F)	-15°C - 30°C (5°F - 86°F)	0°C - 50°C (32°F - 122°F)
	-15°C - 50°C (5°F - 122°F) (dla modeli z układami chłodzenia o niskiej temperaturze)		
	0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Dla specjalnych modeli tropikalnych)		0°C - 60°C (32°F - 140°F) (Dla specjalnych modeli tropikalnych)

Dla jednostek zewnętrznych z pomocniczą grzałką elektryczną

Gdy temperatura zewnętrzna wynosi poniżej 0°C (32°F), usilnie zalecamy pozostawienie jednostki podłączonej do prądu przez cały czas, aby zapewnić płynne, stałe działanie.

2 Specyfikacja i funkcje jednostki

2.4 Typ o stałej prędkości

	Tryb CHŁODZENIA	Tryb COOL (OGRZEWANIA)	Tryb DRY (OSUSZANIE)
Temperatura pokojowa	17° - 32°C (63° - 90°F)	0° - 30°C (32° - 86°F)	10° - 32°C (50° - 90°F)
Temperatura zewnętrzna	18° - 43°C (64° - 109°F)	-7° - 24°C (19° - 75°F)	11° - 43°C (52° - 109°F)
	-7° - 43°C (19° - 109°F) (dla modeli z układami chłodzenia o niskiej temperaturze)		18° - 43°C (64° - 109°F)
	18° - 54°C (64° - 129°F) (Dla specjalnych modeli tropikalnych)		18° - 54°C (64° - 129°F) (Dla specjalnych modeli tropikalnych)

Aby jeszcze bardziej zoptymalizować działanie jednostki, należy:

- Zamykać drzwi i okna.
- Ograniczyć energię, stosując funkcje TIMER ON i TIMER OFF.
- Nie blokować wlotów ani wylotów powietrza.
- Regularnie kontrolować i czyścić filtry.

Szczegółowe wyjaśnienie każdej z funkcji znajduje się w **Instrukcji pilota zdalnego sterowania**.

2.5 Inne funkcje

• Auto-restart

Po utracie zasilania jednostki po przywróceniu zasilania zostanie ona automatycznie uruchomiona ponownie z poprzednimi ustawieniami.

• Anti-mildew (Przeciwpleśniowa) (niektóre jednostki)

Po wyłączeniu jednostki w trybach COOL (Chłodzenie), AUTO (COOL) lub DRY (Osuszanie) klimatyzator kontynuuje pracę przy bardzo niskiej mocy, aby osuszyć skroploną wodę i zapobiec wzrostowi pleśni.

• Wireless control (Sterowanie bezprzewodowe) (niektóre jednostki)

Sterowanie bezprzewodowe umożliwia sterowanie klimatyzatorem za pomocą telefonu komórkowego lub połączenia bezprzewodowego.

• Louver angle memory (Pamięć kąta łopatek) (niektóre jednostki)

Po włączeniu jednostki żaluzje automatycznie są przywracane na poprzedni kąt otwarcia.

• Refrigerant leakage detection (Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego) (niektóre jednostki)

Jednostka wewnętrzna wyświetla symbol „EC” po wykryciu wycieku czynnika chłodniczego.

2 Specyfikacja i funkcje jednostki

Szczegółowe wyjaśnienie zaawansowanych funkcji jednostki (takich jak tryb TURBO i funkcje samooczyszczania) znajduje się w **Instrukcji pilota zdalnego sterowania**.



Uwaga:

Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter orientacyjny. Rzeczywisty kształt posiadanej jednostki wewnętrznej może być inny. Rzeczywisty kształt jest obowiązujący.

• Ustawianie kąta przepływu powietrza

Ustawianie pionowego kąta przepływu powietrza

Gdy jednostka jest włączona, należy użyć przycisku **SWING/DIRECT** do ustawienia kierunku (kąta pionowego) przepływu powietrza.

1. Nacisnąć przycisk **SWING/DIRECT** jeden raz, aby aktywować łopatki. Każde naciśnięcie przycisku przesuwa łopatki o kąt 5°. Nacisnąć przycisk aż do momentu osiągnięcia preferowanego kierunku.
2. Aby włączyć ciągle pulsowanie łopatek w górę i dół, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **SWING/DIRECT** przez 3 sekundy. Nacisnąć ponownie, aby wyłączyć tę automatyczną funkcję.

Ustawianie poziomego kąta przepływu powietrza

Poziomy kąt przepływu powietrza należy ustawić ręcznie. Ująć pręt deflektora (**patrz Rys.B**) i ręcznie wyregulować na preferowany kierunek.

W niektórych jednostkach poziomy kąt przepływu powietrza można ustawiać pilotem. Patrz Instrukcja obsługi pilota zdalnego sterowania.



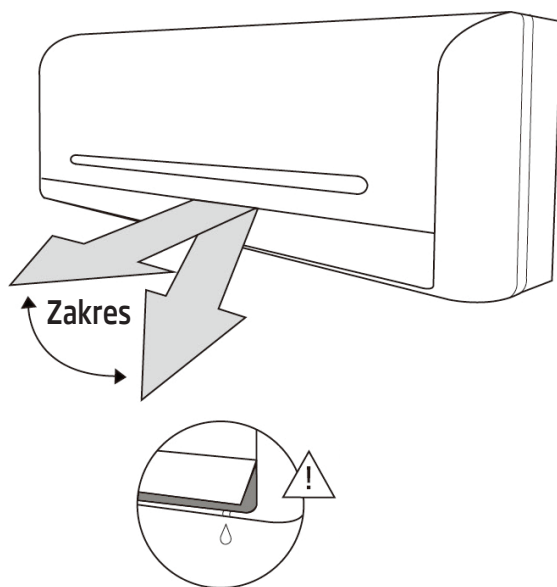
Uwaga dotycząca kąta żaluzji:

Używając trybu COOL (Chłodzenie) lub DRY (Osuszanie), nie należy ustawiać kąta łopatek zbyt pionowo na dłuższy okres. Może to spowodować skraplanie wody na listwie łopatki i opadanie wody na podłogę lub wyposażenie. (**patrz Rys.A**)

Gdy stosowany jest tryb COOL (Chłodzenie) lub HEAT (Ogrzewanie), ustawienie kąta łopatki zbyt pionowo może ograniczyć wydajność jednostki wskutek ograniczenia przepływu powietrza.

Nie przesuwać żaluzji łopatek. Spowoduje to brak synchronizacji łopatek. Jeśli tak się stanie, wyłączyć jednostkę i odłączyć jej wtyczkę na kilka sekund, a następnie ponownie uruchomić jednostkę. Spowoduje to reset łopatek.

2 Specyfikacja i funkcje jednostki



Rys. A



Ostrzeżenie

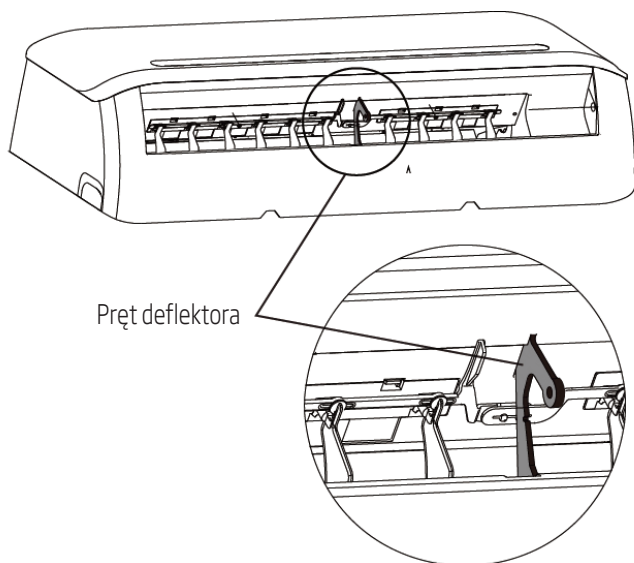
Nie ustawiać kąta łopatek zbyt pionowo na dłuższy okres. Może to spowodować wykraplanie wody i kapanie na elementy wyposażenia.



Ostrzeżenie

Nie wkładać palców do lub w pobliże dmuchawy i strony zasysania jednostki. Wentylator o wysokiej prędkości pracujący wewnątrz jednostki może spowodować obrażenia.

2 Specyfikacja i funkcje jednostki



Rys. B

2 Specyfikacja i funkcje jednostki

• Operacja Sleep (Sen)

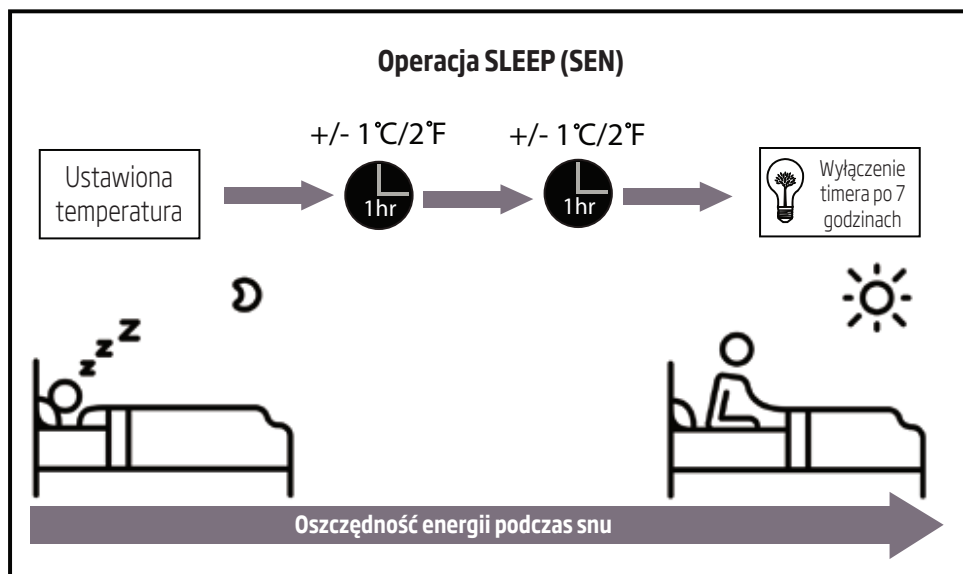
Funkcja SLEEP (Sen) jest stosowana do zmniejszania zużycia energii w trakcie snu (i nie wymaga tych samych ustawień temperatury, aby zapewnić komfort). Funkcja ta może być uaktywniana wyłącznie z pilota zdalnego sterowania.

Naciśnięcie przycisku **SLEEP**, gdy jesteśmy gotowi do spania. Przy pracy w trybie COOL (Chłodzenie) jednostka zwiększa temperaturę o 1°C (2°F) po 1 godzinie i dodatkowo zwiększa o 1°C (2°F) po każdej kolejnej godzinie. Przy pracy w trybie HEAT (Ogrzewanie) jednostka zmniejsza temperaturę o 1°C (2°F) po 1 godzinie i dodatkowo zmniejsza o 1°C (2°F) po każdej kolejnej godzinie.

Utrzymuje nową temperaturę przez 5 godzin, a następnie jednostka wyłącza się automatycznie.



Uwaga: Funkcja SLEEP (Sen) nie jest dostępna w trybach FAN (Wentylator) lub DRY (Osuszanie).



3 Obsługa manualna (bez pilota)

3.1 W jaki sposób obsługiwać jednostkę bez pilota zdalnego sterowania

W przypadku awarii pilota zdalnego sterowania jednostkę można obsługiwać ręcznie za pomocą przycisku **MANUAL CONTROL (STEROWANIE RĘCZNE)** umieszczonego na jednostce wewnętrznej. Należy pamiętać, że obsługa ręczna nie jest rozwiązaniem „na stałe” i że gorąco zalecamy obsługę jednostki za pomocą pilota zdalnego sterowania.

Przed obsługą ręczną

Przed rozpoczęciem obsługi ręcznej jednostkę należy wyłączyć.

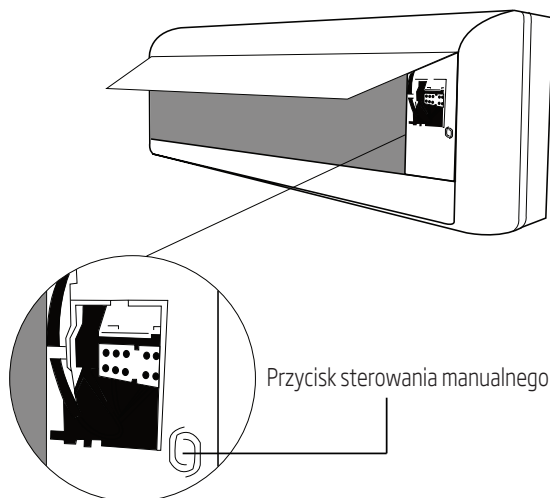
Aby ręcznie obsługiwać jednostkę, należy:

1. Otworzyć panel przedni jednostki wewnętrznej.
2. Zlokalizować przycisk **MANUAL CONTROL** (Sterowanie ręczne) znajdujący się po prawej stronie jednostki.
3. Nacisnąć przycisk **MANUAL CONTROL** jeden raz, aby uaktywnić tryb FORCED AUTO (Wymuszony automatyczny).
4. Nacisnąć przycisk **MANUAL CONTROL** jeszcze raz, aby uaktywnić tryb FORCED COOLING (Wymuszone chłodzenie).
5. Nacisnąć przycisk **MANUAL CONTROL** trzeci raz, aby wyłączyć jednostkę.
6. Zamknąć panel przedni.



Ostrzeżenie

Przycisk ręczny jest przeznaczony wyłącznie do celów testowych i uruchamiania pracy awaryjnej. Tej funkcji nie należy stosować, chyba że pilot zdalnego sterowania został zgubiony i jest to absolutnie konieczne. Aby przywrócić normalną pracę, należy uaktywnić jednostkę za pomocą pilota zdalnego sterowania.



4 Pielęgnacja i konserwacja

4.1 Czyszczenie jednostki wewnętrznej



Przed czyszczeniem lub konserwacją

Przed czyszczeniem lub konserwacją układu klimatyzatora należy zawsze wyłączyć klimatyzator i odłączyć go od zasilania.



Ostrzeżenie

Do wycierania jednostki należy stosować wyłącznie miękką i suchą szmatkę. Jeśli jednostka jest szczególnie brudna, do jej wytarcia można użyć miękkiej szmatki nasączonej ciepłą wodą.

- **Nie** stosować środków chemicznych ani nasączonych środkami chemicznymi szmatek do czyszczenia jednostki.
- **Nie** stosować benzenu, rozcieńczalnika do farb, proszku do polerowania ani innych rozpuszczalników do czyszczenia jednostki. Mogą one spowodować pękanie lub deformację plastikowych powierzchni.
- **Nie** stosować gorącej wody o temperaturze powyżej 40°C (104°F) do czyszczenia panelu przedniego. Może to spowodować deformację lub zmianę koloru panelu.

4.2 Czyszczenie filtra powietrza

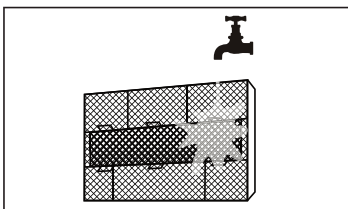
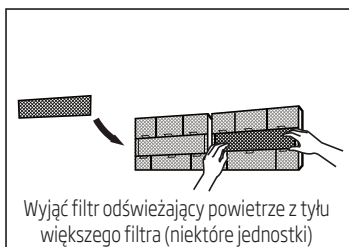
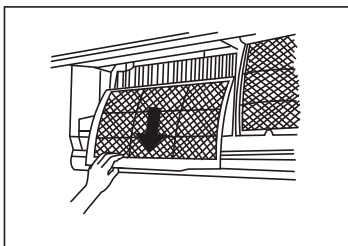
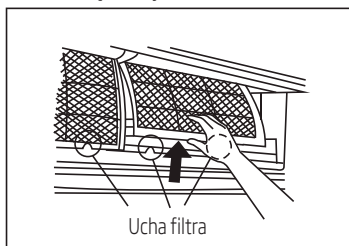
Zatkany filtr powietrza może zmniejszyć wydajność chłodzenia jednostki i może również być szkodliwy dla zdrowia. Należy dopilnować, aby filtr czyścić raz na dwa tygodnie.

1. Podnieść panel przedni jednostki wewnętrznej.
2. Ująć za występ na końcu filtra, podnieść go, a następnie pociągnąć do siebie.
3. Teraz można wyjąć filtr.
4. Jeśli filtr jest wyposażony w mały filtr odświeżający powietrze, należy go odczepić od większego filtra. Wyczyścić filtr odświeżający powietrza za pomocą ręcznego odkurzacza.
5. Wyczyścić duży filtr powietrza ciepłą wodą z mydłem. Należy pamiętać o stosowaniu delikatnego detergentu.
6. Wyplukać filtr w czystej wodzie, a następnie strzepnąć nadmiar wody.
7. Wysuszyć w chłodnym, suchym miejscu i powstrzymać się od narażania go na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

4 Pielęgnacja i konserwacja

8. Po wyschnięciu zaczepić filtr odświeżający powietrze o większy filtr, a następnie wsunąć go z powrotem do jednostki wewnętrznej.

9. Zamknąć panel przedni jednostki wewnętrznej.



Ostrzeżenie

Nie dotykać filtra odświeżającego (plazmowego) powietrze przez przynajmniej 10 minut od wyłączenia jednostki.



Ostrzeżenie

- Przed wymianą lub czyszczeniem filtra wyłączyć jednostkę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- Podczas demontażu filtra nie dotykać metalowych części w jednostce. Ostre części metalowe mogą nas skaleczyć.
- Nie stosować wody do czyszczenia wnętrza jednostki wewnętrznej. Może to zniszczyć izolację i spowodować porażenie prądem.
- Nie narażać filtra na bezpośrednie działania promieni słonecznych podczas suszenia. Może to spowodować skurczenie się filtra.

4.3 Przypomnienia o filtrze powietrza (opcja)

4.3.1 Przypomnienie o czyszczeniu filtra

Po 240 godzinach pracy w oknie wyświetlacza zaczyna migać symbol „CL”. Jest to przypomnienie o czyszczeniu filtra. Po 15 sekundach jednostka przywróci poprzedni wygląd wyświetlacza.

Aby zresetować przypomnienie, nacisnąć przycisk **LED** na pilocie 4 razy lub nacisnąć 3 razy przycisk **MANUAL CONTROL**. Jeśli nie zresetujemy przypomnienia, wskazanie „CL” zacznie migać ponownie po ponownym uruchomieniu jednostki.

4.3.2 Przypomnienie o wymianie filtra

Po 2880 godzinach pracy w oknie wyświetlacza zaczyna migać symbol „nF”. Jest to przypomnienie o wymianie filtra. Po 15 sekundach jednostka przywróci poprzedni wygląd wyświetlacza.

Aby zresetować przypomnienie, nacisnąć przycisk **LED** na pilocie 4 razy lub nacisnąć 3 razy przycisk **MANUAL CONTROL**. Jeśli nie zresetujemy przypomnienia, wskazanie „nF” zacznie migać ponownie po ponownym uruchomieniu jednostki.



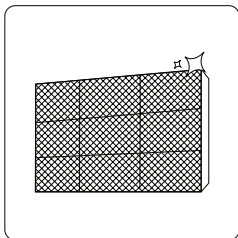
Ostrzeżenie

- Wszelkie prace konserwacyjne i czyszczenie jednostki zewnętrznej powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowany serwis.
- Wszelkie naprawy jednostki powinny być wykonywane przez autoryzowanego sprzedawcę lub licencjonowany serwis.

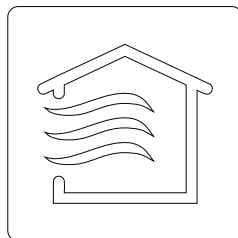
4 Pielęgnacja i konserwacja

4.4 Konserwacja - długie okresy braku użytkowania

Jeśli planujemy nieużywanie klimatyzatora przez dłuższy okres, należy:



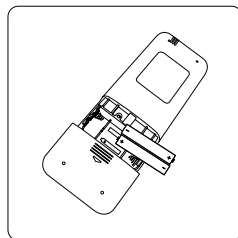
Wyczyścić wszystkie filtry



Włączyć funkcję FAN (Wentylator) aż do całkowitego wysuszenia jednostki.



Wyłączyć jednostkę i odłączyć zasilanie.

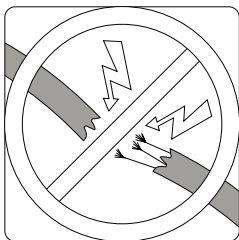


Wyjąć baterie z pilota zdalnego sterowania.

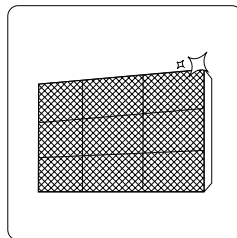
4 Pielęgnacja i konserwacja

4.5 Konserwacja - kontrola przed rozpoczęciem sezonu

Po długich okresach braku użytkowania lub przed okresami częstego użytkowania należy:



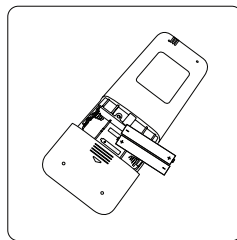
Sprawdzić system pod kątem występowania uszkodzonych przewodów



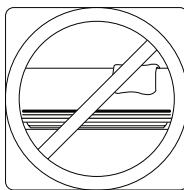
Wyczyścić wszystkie filtry



Sprawdzić system pod kątem występowania wycieków



Wymienić baterie



Upewnić się, że nic nie blokuje wlotów ani wylotów powietrza

5 Rozwiązywanie problemów

Środki bezpieczeństwa

Jeśli wystąpi którykolwiek z poniższych stanów, należy natychmiast wyłączyć jednostkę!



- Przewód zasilania jest uszkodzony lub nienormalnie ciepły
- Wyczuwana jest woń spalenizny
- Jednostka emituje głośne lub nienormalne dźwięki
- Następuje spalenie bezpiecznika lub wyłącznik instalacyjny często się uaktywnia
- Do lub z jednostki wylatuje woda lub inne przedmioty

Nie wolno próbować samemu usuwać tych problemów! Należy natychmiast skontaktować się z autoryzowanym serwisem!

5.1 Powszechne problemy

Poniższe problemy nie są usterkami i w większości sytuacji nie wymagają naprawy.

Problem	Możliwe przyczyny
Jednostka nie włącza się po naciśnięciu przycisku ON/OFF (WŁ./WYŁ.)	Jednostka wyposażona jest w funkcję 3-minutowego zabezpieczenia, która zapobiega przeciążeniu jednostki. Jednostki nie można ponownie uruchomić w ciągu trzech minut po wyłączeniu.
Tryb pracy jednostki zmienia się z COOL/HEAT (Chłodzenie/Ogrzewanie) na tryb FAN (Wentylator)	Jednostka może zmieniać ustawienie, aby zapobiegać osadzaniu się lodu na jednostce. Po zwiększeniu temperatury jednostka wznowi pracę w poprzednio wybranym trybie.
	Została osiągnięta ustawiona temperatura, przy której jednostka wyłącza sprężarkę. Jednostka wznowia pracę przy ponownym wahaniu temperatury.
Jednostka wewnętrzna emituje białą mgłę	W rejonach o dużej wilgotności duże różnice temperatur pomiędzy powietrzem w pomieszczeniu a powietrzem z klimatyzatora powodują emisję białej mgły.
Zarówno jednostka wewnętrzna jak i zewnętrzna emituje białą mgłę	Gdy jednostka wznowia pracę w trybie HEAT (Ogrzewania) po rozmrażaniu, biała mgła może być emitowana wskutek wilgoci generowanej w procesie rozmrażania.
Jednostka wewnętrzna hałasuje	Przy resecie pozycji żaluzji może pojawić się dźwięk silnego strumienia powietrza.
	Po uruchomieniu jednostki w trybie HEAT (Ogrzewania) może pojawić się dźwięk piszczenia ze względu na rozszerzanie i kurczenie się plastikowych części jednostki.

5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny
Zarówno jednostka wewnętrzna, jak i zewnętrzna generują hałas	Słabe dźwięki syczenia podczas pracy: Jest to normalne i jest spowodowane przepływem gazu czynnika chłodniczego zarówno przez jednostkę wewnętrzną, jak i zewnętrzną.
	Słabe dźwięki syczenia po uruchomieniu systemu bezpośrednio po zatrzymaniu lub rozmrażaniu: Ten hałas jest normalny i spowodowany przez zatrzymanie lub zmianę kierunku gazu czynnika chłodzącego.
	Dźwięk piszczenia: Normalne rozszerzanie i kurczenie się plastikowych lub metalowych części spowodowane zmianami temperatury podczas pracy może spowodować emisję hałasów piszczenia.
Jednostka zewnętrzna hałasuje	Jednostka emituje różne dźwięki w zależności od aktualnego trybu pracy.
Pył jest uwalniany z jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej	Jednostka podczas dłuższych okresów braku użytkowania może gromadzić pył, który zostanie wyemitowany po włączeniu jednostki. Można to złagodzić, przykrywając jednostkę podczas długich okresów braku aktywności.
Jednostka emituje przykry zapach	Jednostka pochłania zapachy z otoczenia (takie jak mebli, gotowania, papierosów itd.), które są wyemitowane podczas pracy.
	Na filtrach jednostki nagromadziła się pleśń i należy ją usunąć.
Wentylator jednostki zewnętrznej nie działa	Podczas pracy prędkość wentylatora jest kontrolowana, aby zoptymalizować działanie produktu.
Praca jest błędna, nieprzewidywalna lub jednostka nie reaguje	Zakłócenia z nadajników telefonii komórkowej i zdalnych wzmacniaczy mogą powodować nieprawidłowe działanie jednostki. W takim przypadku należy spróbować: • Wyłączyć i ponownie włączyć zasilanie. • Nacisnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) na pilocie zdalnego sterowania, aby wznowić pracę.



Uwaga: Jeśli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub najbliższym centrum obsługi klienta. Podać im szczegółowy opis nieprawidłowego działania jednostki oraz numer modelu.

5 Rozwiązywanie problemów

5.2 Rozwiązywanie problemów

W przypadku wystąpienia problemu przed skontaktowaniem się z firmą naprawczą należy sprawdzić następujące punkty.

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Słaba wydajność chłodzenia	Ustawiona temperatura może być wyższa niż temperatura otoczenia	Obniżyć ustawienie temperatury
	Wymiennik ciepła na jednostce wewnętrznej lub zewnętrznej jest brudny	Wyczyścić zabrudzony wymiennik ciepła
	Filtr powietrza jest brudny	Wyjąć filtr i wyczyścić go zgodnie z instrukcjami.
	Wlot lub wylot powietrza jednej z jednostek jest zablokowany	Wyłączyć jednostkę, usunąć przeszkodę i włączyć ją ponownie
	Drzwi i okna są otwarte	Dopilnować, aby wszystkie drzwi i okna podczas pracy jednostki były zamknięte.
	Nadmierne ciepło jest generowane przez promienie słoneczne	Zamknąć okna i zasunąć zasłony podczas długich okresów dużych upałów lub silnego nasłonecznienia
	Zbyt duża liczba źródeł ciepła w pomieszczeniu (ludzie, komputery, elektronika, itd.)	Obniżyć liczbę źródeł ciepła
	Niski poziom czynnika chłodniczego spowodowany wyciekami lub długotrwałym użytkowaniem	Sprawdzić pod kątem występowania wycieków, w razie potrzeby uszczelnić i uzupełnić poziom czynnika chłodniczego.
	Uaktywniona jest funkcja SILENCE (funkcja opcjonalna)	Funkcja SILENCE może obniżyć wydajność produktu, zmniejszając częstotliwość pracy. Wyłączyć funkcję SILENCE.

5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Jednostka nie działa	Awaria zasilania	Odczekać na przywrócenie zasilania z sieci
	Zasilanie jest wyłączone	Włączyć zasilanie
	Przepalony bezpiecznik	Wymienić bezpiecznik
	Wyczerpane baterie pilota	Wymienić baterie
	Uaktywniona została 3-minutowa ochrona jednostki.	Odczekać trzy minuty po uruchomieniu jednostki
	Uaktywniony został timer	Wyłączyć timer
Jednostka często wyłącza się i włącza	Za dużo lub za mało czynnika chłodniczego w systemie	Sprawdzić pod kątem występowania wycieków i uzupełnić poziom czynnika chłodniczego w systemie.
	Nieściśliwy gaz lub wilgoć wniknęła do systemu.	Opróżnić i napełnić system czynnikiem chłodniczym
	Sprężarka jest uszkodzona	Wymienić sprężarkę
	Napięcie jest zbyt wysokie lub zbyt niskie	Zainstalować manostat, aby wyregulować napięcie
Słaba wydajność ogrzewania	Temperatura zewnętrzna jest niezwykle niska	Użyć pomocniczego urządzenia grzewczego
	Zimne powietrze wnika przez drzwi i okna	Dopilnować, aby wszystkie drzwi i okna podczas użytkowania jednostki były zamknięte
	Niski poziom czynnika chłodniczego spowodowany wyciekami lub długotrwałym użytkowaniem	Sprawdzić pod kątem występowania wycieków, w razie potrzeby uszczelnić i uzupełnić poziom czynnika chłodniczego.

5 Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwe przyczyny	Rozwiązanie
Kontrolki nie przestają migać		Jednostka może przestać działać lub dalej pracować bezpiecznie. Jeśli kontrolki nie przestają migać lub pojawiają się kody błędów, należy odczekać około 10 minut. Problem może rozwiązać się sam.
Kod błędu pojawia się w oknie wyświetlacza jednostki wewnętrznej: • E0, E1, E2... • P1, P2, P3... • F1, F2, F3...	Jeśli nie, należy odłączyć i podłączyć ponownie zasilanie. Włączyć jednostkę, Jeśli problem się utrzymuje, należy odłączyć zasilanie i skontaktować się z najbliższym centrum obsługi klienta.	

**Uwaga:** Jeśli problem utrzymuje się po wykonaniu powyższych kontroli i diagnostyki, należy natychmiast wyłączyć jednostkę i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.

Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Przy utylizacji urządzenia prawo nakazuje oddanie go do specjalnego punktu odbioru i przetwarzania. **Nie** utylizować produktu jako odpad domowy ani niesortowany odpad komunalny.

Utylizując urządzenie, mamy następujące opcje:

- Utylizacja urządzenia w wyznaczonym komunalnym punkcie odbioru odpadów elektronicznych.
- Przy kupowaniu nowego urządzenia sprzedawca bezpłatnie odbiera stare urządzenie.
- Producent bezpłatnie odbiera stare urządzenie.
- Sprzedaż urządzenia w lokalnym punkcie skupu złomu metali.

Uwaga specjalna



Wyrzucenie urządzenia do lasu lub w innych obiektach przyrodniczych znajdujących się w pobliżu zagraża zdrowiu i jest szkodliwe dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą wyciec do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego.



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

7 Instrukcja instalacji

7.1 Instrukcja F: Gaz

Niniejszy produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermeticznie szczelnym sprzęcie.

Instalowanie, serwisowanie, konserwacje, naprawy, sprawdzenie szczelności lub wycofanie z eksploatacji, recykling produktu i sprzętu powinny wykonywać osoby fizyczne posiadające odpowiedni certyfikat.

Jeśli system wyposażony jest w system wykrywania wycieków, kontrole szczelności należy wykonywać przynajmniej co 12 miesięcy, dopilnowując, aby system działał prawidłowo.

Jeśli produkt ma być poddany kontrolom szczelności, powinien on obejmować określenie cyklu kontroli, ustanowienie i przechowywanie dokumentacji kontroli szczelności.



Uwaga: W przypadku hermeticznie szczelnego sprzętu, klimatyzatorów przenośnych, klimatyzatorów okiennych i osuszacza, jeśli ekwiwalent CO₂ fluorowanych gazów cieplarnianych jest niższy niż 10 ton, nie należy wykonywać kontroli wycieków.

8 Specyfikacja

Nr modelu	BIVPI 090/ BIVPI 091/ BEVPI 090/ BEVPI 091	BIVPI 120/ BIVPI 121/ BEVPI 120/ BEVPI 121	BIVPI 180/ BIVPI 181/ BEVPI 180/ BEVPI 181	BIVPI 240/ BIVPI 241/ BEVPI 240/ BEVPI 241
Całkowita ilość czynnika chłodniczego (g)	R32/700	R32/800	R32/1250	R32/1600
Klasa klimatyczna	T1	T1	T1	T1
Typ z ogrzewaniem	Pompa ciepła	Pompa ciepła	Pompa ciepła	Pompa ciepła
Główne parametry eksploatacyjne				
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	675	675	675	675
Równoważnik CO ₂ (tony)	0,47	0,54	0,84	1,08
Moc chłodnicza (W)	2700 (Pdesign C)	3500 (Pdesign C)	5100 (Pdesign C)	7000 (Pdesign C)
Moc grzewcza (W)	2400 (Pdesign H)	2600 (Pdesign H)	4000 (Pdesign H)	5000 (Pdesign H)
SEER/AEER/Masa EER (W/W)	7.1 (SEER, UE)	7.1 (SEER, UE)	6.4 (SEER, UE)	6.4 (SEER, UE)
SCOP/ACOP/Masa EER (W/W)	4.0 (SCOP, UE)	4.1 (SCOP, UE)	4.0 (SCOP, UE)	4.0 (SCOP, UE)
Napięcie/częstotliwość (V/Hz)	220-240V~ 50Hz, 1 faza	220-240V~ 50Hz, 1 faza	220-240V~ 50Hz, 1 faza	220-240V~ 50Hz, 1 faza
Znamionowa moc wejściowa (W)	2075	2200	2550	3600
Znamionowy prąd wejściowy (A)	9,5	10	11,5	16
Średnica rur wysokiego ciśnienia (mm)	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 9,52 (3/8")
Średnica rur niskiego ciśnienia (mm)	Ø 9,52 (3/8")	Ø 9,52 (3/8")	Ø 12,7 (1/2")	Ø 15,9 (5/8")
Dane logistyczne				
Jednostka wewnętrzna (Szer.xGł.xWys.) mm	752x291x218	832x297x223	994x319x251	1119x336x259
Jednostka zewnętrzna (Szer.xGł.xWys.) mm	770x300x555	700x300x555	800x333x554	845x363x702
Masa netto jednostki wewnętrznej (kg)	8	9	12	14
Masa netto jednostki zewnętrznej (kg)	27	27	37	50

- Specyfikacja obejmuje wartości standardowe obliczone w oparciu o znamionowe warunki pracy. Będą one różniły się w zależności od warunków pracy.
- Nasza firma szybko wprowadza usprawnienia techniczne. Zmiana danych technicznych nie jest poprzedzana zawiadomieniem. Proszę przeczytać tabliczkę znamionową na klimatyzatorze.
- Wartość znamionowa jest badana w warunkach 35/24(wew.) 27/19(zew.).

8 Specyfikacja

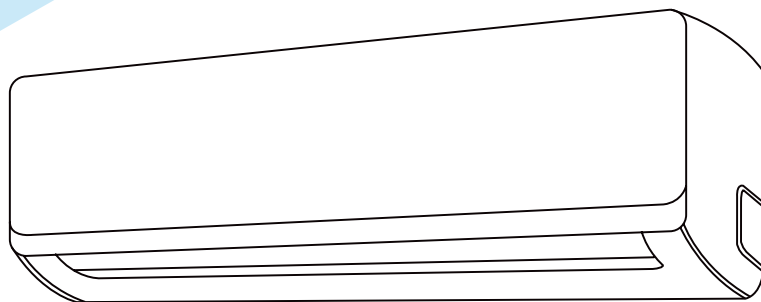
Nr modelu	BEHPI 090/ BEHPI 091	BEHPI 120/ BEHPI 121	BEHPI 180/ BEHPI 181	BEHPI 240/ BEHPI 241
Całkowita ilość czynnika chłodniczego (g)	R32/700	R32/800	R32/1250	R32/1600
Klasa klimatyczna	T1	T1	T1	T1
Typ z ogrzewaniem	Pompa ciepła	Pompa ciepła	Pompa ciepła	Pompa ciepła
Główne parametry eksploatacyjne				
Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP)	675	675	675	675
Równoważnik CO ₂ (tony)	0,47	0,54	0,84	1,08
Moc chłodnicza (W)	2700 (Pdesign C)	3500 (Pdesign C)	5100 (Pdesign C)	7000 (Pdesign C)
Moc grzewcza (W)	2400 (Pdesign H)	2600 (Pdesign H)	4000 (Pdesign H)	5000 (Pdesign H)
SEER/AEER/Masa EER (W/W)	7.1 (SEER, UE)	7.1 (SEER, UE)	6.4 (SEER, UE)	6.4 (SEER, UE)
SCOP/ACOP/Masa EER (W/W)	4.0 (SCOP, UE)	4.1 (SCOP, UE)	4.0 (SCOP, UE)	4.0 (SCOP, UE)
Napięcie/częstotliwość (V/Hz)	220-240V~ 50Hz, 1 faza	220-240V~ 50Hz, 1 faza	220-240V~ 50Hz, 1 faza	220-240V~ 50Hz, 1 faza
Znamionowa moc wejściowa (W)	2075	2200	2550	3600
Znamionowy prąd wejściowy (A)	9,5	10	11,5	16
Średnica rur wysokiego ciśnienia (mm)	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 6,35 (1/4")	Ø 9,52 (3/8")
Średnica rur niskiego ciśnienia (mm)	Ø 9,52 (3/8")	Ø 9,52 (3/8")	Ø 12,7 (1/2")	Ø 15,9 (5/8")
Dane logistyczne				
Jednostka wewnętrzna (Szer.xGł.xWys.) mm	752x291x218	832x297x223	994x319x251	1119x336x259
Jednostka zewnętrzna (Szer.xGł.xWys.) mm	770x300x555	770x300x555	800x333x554	845x363x702
Masa netto jednostki wewnętrznej (kg)	8.5	9.5	12	15
Masa netto jednostki zewnętrznej (kg)	27	27	37	52

- Specyfikacja obejmuje wartości standardowe obliczone w oparciu o znamionowe warunki pracy. Będą one różniły się w zależności od warunków pracy.
- Nasza firma szybko wprowadza usprawnienia techniczne. Zmiana danych technicznych nie jest poprzedzana zawiadomieniem. Proszę przeczytać tabliczkę znamionową na klimatyzatorze.
- Wartość znamionowa jest badana w warunkach 35/24(wew.) 27/19(zew.).



Klimatyzator domowy typu split

Instrukcja instalacji



BEHPI 090	BEHPI 091	BEHPI 120	BEHPI 121
BEHPI 180	BEHPI 181	BEHPI 240	BEHPI 241
BIVPI 090	BIVPI 091	BIVPI 120	BIVPI 121
BIVPI 180	BIVPI 181	BIVPI 240	BIVPI 241
BEVPI 090	BEVPI 091	BEVPI 120	BEVPI 121
BEVPI 180	BEVPI 181	BEVPI 240	BEVPI 241

PL



WAŻNA UWAGA:

Przed rozpoczęciem instalacji lub eksploatacji nowego klimatyzatora należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

beko

Najpierw prosimy zapoznać się z niniejszą instrukcją!

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za wybranie produktu Beko. Mamy nadzieję, że uzyskają Państwo optymalne wyniki dzięki produktowi wytworzonemu z zachowaniem wysokiej jakości i wykorzystaniem nowoczesnej technologii. Dlatego też prosimy o zapoznanie się dokładnie z całą instrukcją i wszystkimi towarzyszącymi jej dokumentami przed rozpoczęciem eksploatacji produktu i zachowanie jej do wykorzystania w przyszłości. Jeśli przekazujemy produkt innej osobie, powinniśmy przekazać również instrukcję. Należy przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji z instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

Poniższe symbole są stosowane w różnych punktach niniejszej instrukcji:

 Ważne informacje lub użyteczne wskazówki dotyczące użytkowania.

 Ostrzeżenie przed sytuacjami niebezpiecznymi dla życia i mienia.

 Ostrzeżenia przed działaniami, których nie wolno nigdy wykonywać.

 Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.

 Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.

 Nie przykrywać.

 Ten symbol wskazuje na konieczność dokładnego zapoznania się z instrukcją obsługi.

 Ten symbol wskazuje, że personel serwisowy powinien postępować z niniejszym urządzeniem zgodnie z instrukcją obsługi.

 Ten symbol wskazuje, że niniejsze urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy. W przypadku wycieku czynnika chłodniczego i jego narażenia na działanie zewnętrznego źródła zapłonu wystąpi zagrożenie pożarowe.



Niniejszy produkt został wyprodukowany w ekologicznych nowoczesnych zakładach.

SPIS TREŚCI

1 Instrukcje bezpieczeństwa	4
2 Akcesoria	9
3 Podsumowanie instalacji - jednostka wewnętrzna	11
4 Części jednostki	13
5 Instalacja jednostki wewnętrznej	14
5.1 Instrukcja instalacji - wewnątrz	14
6 Instalacja jednostki zewnętrznej	28
6.1 Instrukcja instalacji - jednostka zewnętrzna	28
7 Podłączenie rur czynnika chłodniczego	37
7.1 Uwaga dotycząca długości rur	37
7.2 Instrukcja podłączenia - rury czynnika chłodniczego	37
7.3 Instrukcje podłączania rur do jednostki wewnętrznej	41
7.4 Instrukcja podłączania rur do jednostki zewnętrznej	43
8 Odpowietrzanie	45
8.1 Przygotowania i środki ostrożności	45
8.2 Instrukcje opróżniania	45
9 Kontrole wycieków gazu i upływu prądu	49
9.1 Kontrole pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego	49
9.2 Kontrole wycieku gazu	50
10 Próba działania	51
10.1 Przed próbą działania	51
10.2 Instrukcja próby działania	51
11 Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji	53
12 Informacje serwisowe	54
13 Instrukcja instalacji	61
13.1 Instrukcja F: Gaz	61

Przed instalacją należy zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Nieprawidłowa instalacja spowodowana zignorowaniem instrukcji może doprowadzić do poważnego uszkodzenia i obrażeń ciała.

Stopień ważności potencjalnego uszkodzenia lub obrażeń jest sklasyfikowana jako **Ostrzeżenie**.

Ostrzeżenie

- Nie modyfikować długości przewodu zasilającego ani nie stosować przedłużacza do zasilania jednostki. Nie stosować jednego gniazda elektrycznego do zasilania tego urządzenia i innych odbiorników. Niewłaściwe lub niedostateczne zasilanie może być przyczyną pożaru lub porażenia prądem.
- Podłączając rury czynnika chłodniczego, nie wolno dopuszczać do wprowadzania do jednostki innych substancji lub gazów niż zalecany czynnik chłodniczy. Obecność innych gazów lub substancji obniży wydajność jednostki i może spowodować nienormalnie wysokie ciśnienie w cyklu chłodniczym. Może to spowodować wybuch lub obrażenia.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę klimatyzatorem. Dzieci przebywające w pobliżu klimatyzatora wymagają ciągłego nadzoru.
- Instalacja musi być wykonana przez autoryzowanego dealera lub specjalistę. Wadliwa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.
- Instalację należy wykonać zgodnie z instrukcją instalacji. Niewłaściwa instalacja może spowodować wyciek wody, porażenie prądem lub pożar.

1 Instrukcje bezpieczeństwa

(W Ameryce Północnej instalacje muszą być wykonane zgodnie z wymaganiami norm NEC oraz CEC i wyłącznie przez autoryzowany personel).

- Skontaktuj się z autoryzowanym technikiem serwisowym w celu wykonania naprawy lub konserwacji niniejszej jednostki.
- Należy stosować wyłącznie dostarczone akcesoria, części i części zalecane do instalacji. Stosowanie niestandardowych części może spowodować wyciek wody, porażenie prądem, pożar i doprowadzić do awarii jednostki.
- Zainstalować jednostkę w stabilnym miejscu, które wytrzyma masę jednostki. Jeśli wybrane miejsce nie jest w stanie wytrzymać masy jednostki lub gdy instalacja nie jest właściwie wykonana, jednostka może się przewrócić i spowodować poważne obrażenia oraz szkody.
- W przypadku prac elektrycznych należy postępować zgodnie z normami lokalnymi, krajowymi przepisami i instrukcją obsługi. Do zasilania należy zastosować niezależny obwód i jedno gniazdo. Nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda zasilania. Niewystarczająca moc elektryczna lub wady w pracy elektrycznej mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.
- W przypadku wszystkich prac elektrycznych należy stosować zalecane przewody. Przewody należy podłączyć pewnie i zacisnąć je dokładnie, aby zapobiec uszkodzeniu zacisków przez siły zewnętrzne. Niewłaściwe połączenia elektryczne mogą się przegrzewać i spowodować pożar oraz porażenie prądem.
- Całość przewodów musi być właściwie ustawiona tak, aby zapewnić odpowiednie zamykanie pokrywy płyty sterowniczej. Jeśli

1 Instrukcje bezpieczeństwa

pokrywa płyty sterowniczej nie jest właściwie zamknięta, może to doprowadzić do korozji i spowodować nagrzewanie się punktów połączeń na zaciskach, pożar lub porażenie prądem.

- W niektórych środowiskach działania, takich jak kuchnie, serwerownie itd. zalecane jest stosowanie specjalnie zaprojektowanych klimatyzatorów.
 - W przypadku uszkodzenia przewodu zasilania powinien go wymienić producent, jego agent serwisowy lub podobnie wykwalifikowana osoba, aby zapobiec niebezpieczeństwu.
 - Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby posiadające obniżone zdolności fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź nieposiadające doświadczenia i wiedzy pod warunkiem zapewnienia nadzoru i udzielenia wskazówek dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz objaśnienia powiązanych zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja prowadzona przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
1. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (na przykład: otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny)
 2. Nie przedziurawiać ani nie spalać.
 3. Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym kubatura pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia określonej jako właściwa dla pracy.
 4. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.



Uwaga

Paragraf od 1 o 4 są wymagane dla jednostek wykorzystujących czynniki chłodniczy R32/R290

Ostrzeżenie

- W przypadku jednostek, które mają pomocniczy grzejnik elektryczny, nie wolno instalować jednostki w obrębie 1 metra od materiałów palnych.
- Nie instalować jednostki w miejscu, które może być narażone na wycieki palnych gazów. Jeśli palny gaz gromadzi się wokół jednostki, może to spowodować pożar.
- Nie uruchamiać klimatyzatora w mokrym pomieszczeniu takim jak łazienka lub pralnia. Zbyt duża ekspozycja na działanie wody może spowodować zwarcie elementów elektrycznych.
- Produkt wymaga prawidłowego uziemienia w momencie wykonania instalacji, w przeciwnym razie może wystąpić porażenie prądem.
- Zainstalować rury odprowadzające wodę zgodnie z zaleceniami z instrukcji obsługi. Niewłaściwe rury odprowadzające wodę mogą spowodować uszkodzenie domu lub mienia przez wodę.

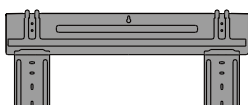
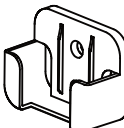
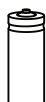
Informacja dotycząca gazów fluorowanych

1. Ten klimatyzator zawiera gazy fluorowane. Konkretnie informacje na temat rodzaju i ilości gazu dostępne są na odpowiedniej etykiecie na samej jednostce.
2. Instalacja, serwisowanie, konserwacja, naprawa tej jednostki muszą być wykonywane przez uprawnionego technika.
3. Demontaż i recykling produktu muszą być wykonywane przez uprawnionego technika.
4. Jeśli system jest wyposażony w system wykrywania wycieków, należy go sprawdzać pod kątem występowania wycieków przynajmniej co 12 miesięcy.
5. Przy kontroli jednostki pod kątem występowania wycieków usilnie zalecamy prowadzenie dokumentacji wszystkich kontroli.

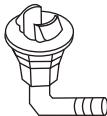
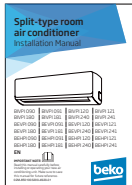
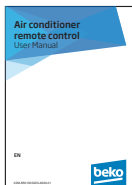


2 Akcesoria

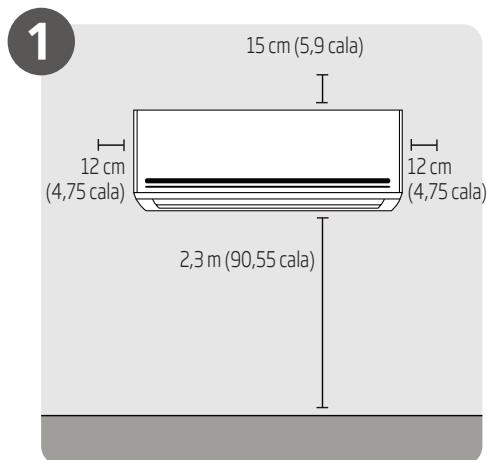
Układ klimatyzacji jest dostarczany z następującymi akcesoriami. Należy użyć wszystkich części instalacyjnych i akcesoriów do instalacji klimatyzatora. Niewłaściwa instalacja może być przyczyną wycieków wody, porażenia elektrycznego i pożaru lub spowodować awarię sprzętu.

Nazwa	Kształt	Ilość	
Płyta montażowa		1	
Łącznik kotwiący		5	
Śruba mocująca płyty montażowej ST3.9 X 25		5	
Pilot zdalnego sterowania		1	
Śruba mocująca uchwytu pilota ST2.9 x 10		2	Części opcjonalne
Uchwyt pilota zdalnego sterowania		1	
Bateria sucha AAA.LR03		2	

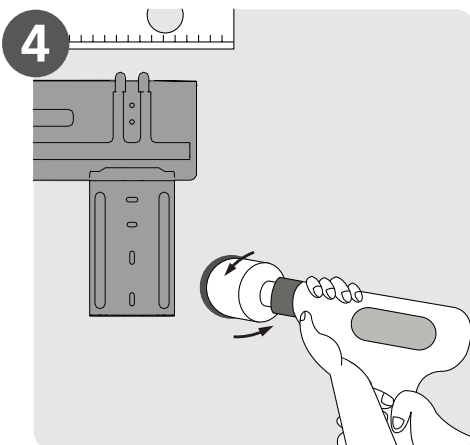
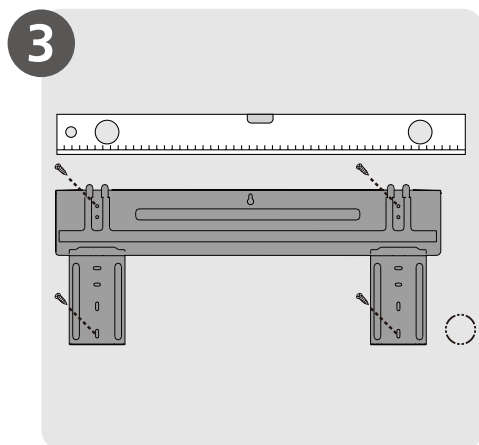
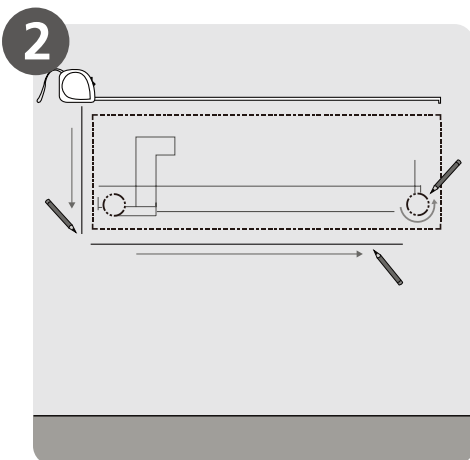
2 Akcesoria

Nazwa	Kształt	Ilość	
Uszczelnienie		1 (wyłącznie do modeli z funkcją chłodzenia i ogrzewania)	
Złącze spustu			
Instrukcja obsługi		1	
Instrukcja instalacji		1	
Rysunek pilota zdalnego sterowania		1	
Zespół podłączania rury łączącej	Strona cieczy	Ø 6,35 (1/4 cala)	Części, które należy kupić Skonsultować się ze sprzedawcą co do wielkości rury.
		Ø 9,52 (3/8 cala)	
	Strona gazu	Ø 9,52 (3/8 cala)	
		Ø 12,7 (1/2 cala)	
		Ø 16 (5/8 cala)	

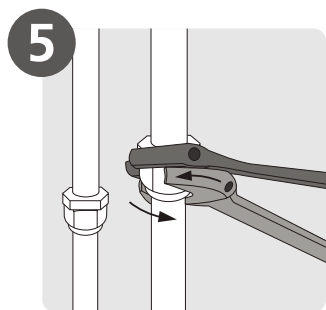
3 Podsumowanie instalacji - jednostka wewnętrzna



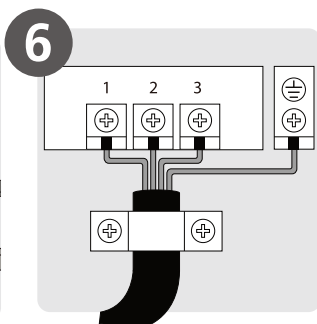
Wybór miejsca instalacji
(Strona 14)



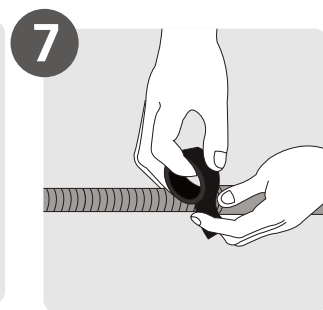
3 Podsumowanie instalacji - jednostka wewnętrzna



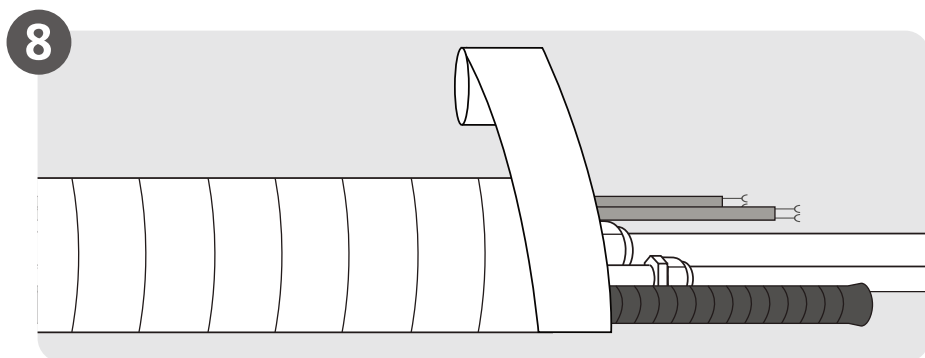
Podłączenie rur
(Strona 37)



Podłączenie przewodów
elektrycznych
(Strona 22)



Przygotowanie węża
spustowego
(Strona 18)

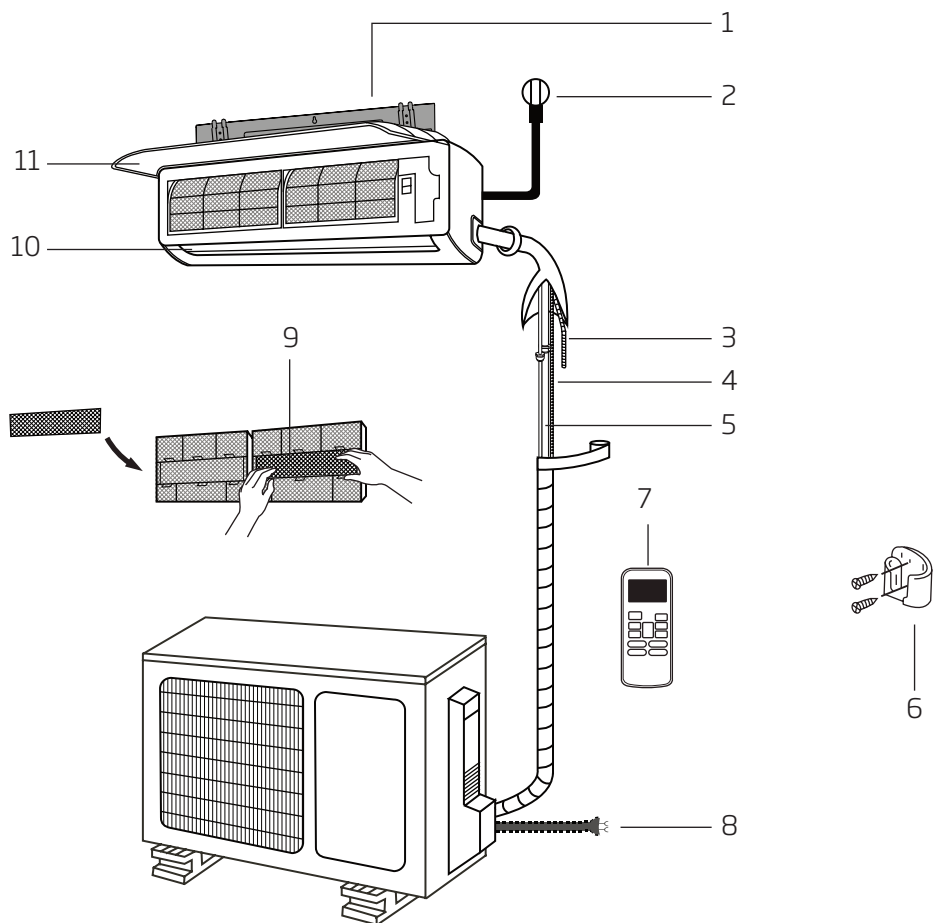


Montaż osłony rur i przewodów
(Strona 25)



Montaż jednostki wewnętrznej
(Strona 26)

4 Części jednostki



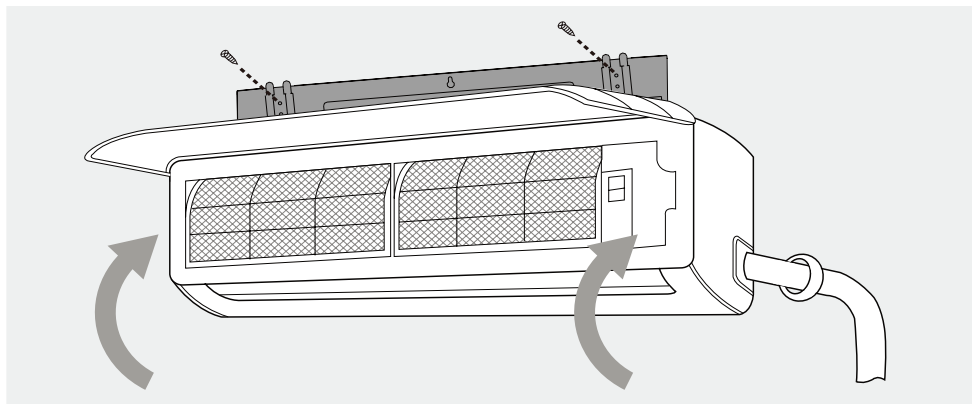
- | | |
|---|---|
| 1. Ściana płyta montażowa | 7. Pilot zdalnego sterowania (niektóre jednostki) |
| 2. Przewód zasilania (niektóre jednostki) | 8. Przewód zasilania jednostki zewnętrznej (niektóre jednostki) |
| 3. Rura spustowa | 9. Filtr funkcjonalny (z przodu filtra głównego - niektóre jednostki) |
| 4. Przewód sygnałowy | 10. Łopatki |
| 5. Rura czynnika chłodniczego | 11. Panel przedni |
| 6. Uchwyt pilota | |

Uwaga:



Ilustracje w niniejszej instrukcji mają charakter orientacyjny. Rzeczywisty kształt posiadanej jednostki wewnętrznej może być inny. Rzeczywisty kształt jest obowiązujący.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej



5.1 Instrukcja instalacji - wewnątrz

Przed instalacją

Przed zainstalowaniem jednostki wewnętrznej należy skorzystać z etykiety na obudowie produktu, aby sprawdzić, czy numer modelu jednostki wewnętrznej pasuje do numeru modelu jednostki zewnętrznej.

Krok 1: Wybór miejsca instalacji

Przed zainstalowaniem jednostki wewnętrznej należy wybrać odpowiednie miejsce. Poniżej przedstawiamy normy, które pomogą wybrać właściwe miejsce montażu jednostki.

Właściwe miejsce instalacji spełnia następujące normy:

- Dobra cyrkulacja powietrza
- Wygodny spust skroplin
- Hałas jednostki nie przeszkadza innym osobom
- Pewne i solidne – miejsce nie będzie wpadać w vibracje
- Wystarczające wytrzymałe, aby wytrzymać masę jednostki
- Miejsce przynajmniej jeden metr od innych urządzeń elektrycznych (np. telewizor, radio, komputer)

Jednostki **NIE wolno** instalować w następujących miejscach:

- w pobliżu źródła ciepła pary lub palnego gazu,
- w pobliżu palnych elementów takich jak zasłony lub odzież,
- w pobliżu przeszkód, które mogą blokować cyrkulację powietrza,
- w pobliżu drzwi,
- w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej

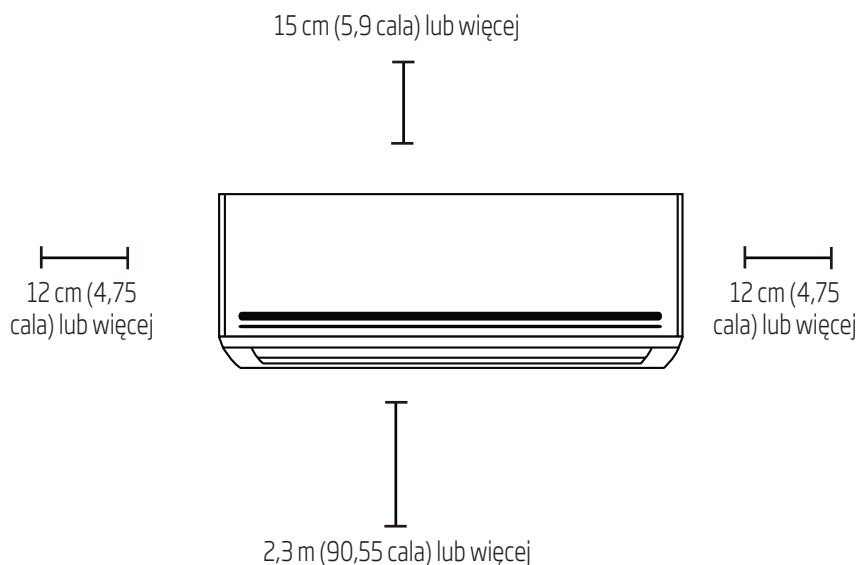
Informacja dotycząca otworów w ścianie:



W przypadku braku stałych rur czynnika chłodniczego:

Wybierając miejsce, należy pamiętać, że należy pozostawić wystarczającą ilość miejsca na otwór w ścianie (patrz punkt Wiercenie otworu ściennego rur łączących) dla przewodu sygnałowego i rur czynnika chłodniczego, które łączą jednostki wewnętrzne i zewnętrzne. Domyślne położenie dla wszystkich rur to prawa strona jednostki wewnętrznej (stojąc przodem do jednostki). Rury jednostki można jednak instalować zarówno po lewej, jak i po prawej stronie.

Poniższy schemat przedstawia właściwą odległość od ścian i sufitu:



Rys. 5.1

Krok 2: Mocowanie płyty montażowej do ściany

Płyta montażowa to urządzenie, na którym montujemy jednostkę wewnętrzną.

1. Zdjąć śrubę, która mocuje płytę montażową do tyłu jednostki wewnętrznej.
2. Umieścić płytę montażową na ścianie w miejscu, które spełnia normy podane w kroku Wybór miejsca instalacji. (Szczegółowe informacje na temat wielkości płyt montażowych dostępne są w części Wielkości płyty montażowej.)
3. Wywiercić otwory na śruby płyty montażowej w miejscach, w których:
 - znajdują się śruby dwustronne i są wystarczające wytrzymałe, aby wytrzymać masę jednostki
 - i które odpowiadają otworom na śruby w płycie montażowej
4. Zamocować płytę montażową do ściany za pomocą dostarczonych śrub.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej

5. Upewnić się, że płyta montażowa leży płasko na ścianie.



Uwaga dla ścian betonowych lub z cegły:

Jeśli ściana jest wykonana z cegły, betonu lub podobnego materiału, wywiercić otwory o średnicy 5 mm w ścianie i wprowadzić dostarczone kotwy tulejowe. Następnie zamocować płytę montażową do ściany, dokręcając śruby bezpośrednio na kotwach zaciskowych.

Krok 3: Wiercenie otworu ściennego na rury łączące

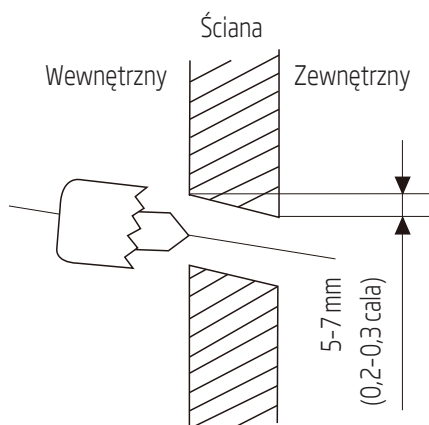
Należy wywiercić otwór w ścianie na rury czynnika chłodniczego, rury spustowe i przewód sygnałowy, który łączy jednostki wewnętrzne i zewnętrzne.

1. Wyznaczyć miejsce na otwór ścienny w zależności od położenia płyty montażowej. Pomoc w ustaleniu właściwej pozycji może skorzystać z punktu Wielkości płyty montażowej zamieszczonego na następnej stronie. Otwór w ścianie powinien mieć średnicę minimum 65 mm i wykonany pod nieco mniejszym kątem, aby ułatwić spust wody.
2. Za pomocą wiertła rdzeniowego 65 mm wywiercić otwór w ścianie. Upewnić się, że otwór został wywiercony lekko pod kątem skierowanym ku dołowi tak, aby koniec zewnętrzny otworu znajdował się niżej niż koniec wewnętrzny, niżej o około od 5 mm do 7 mm. Zapewni to właściwy spust wody. (Patrz Rys. 5.2)
3. Umieścić ścienny rękaw ochronny w otworze. Zabezpieczy to krawędzie otworu i pomoże to uszczelnić go po zakończeniu procesu instalacji.



Ostrzeżenie

Podczas wiercenia otworu ściennego należy pamiętać o konieczności unikania przewodów, rur i innych wrażliwych elementów.



Rys. 5.2

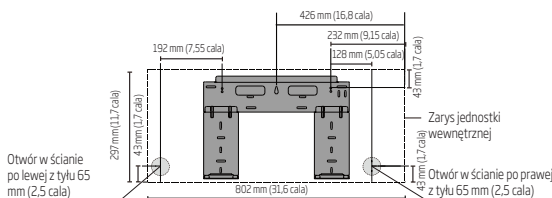
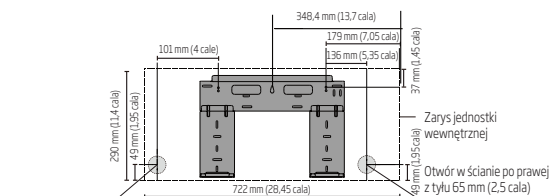
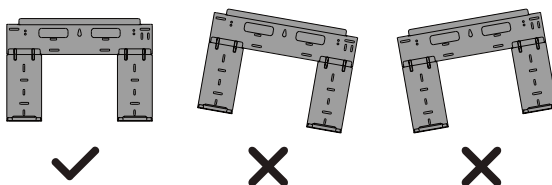
5 Instalacja jednostki wewnętrznej

Wymiary płyty montażowej

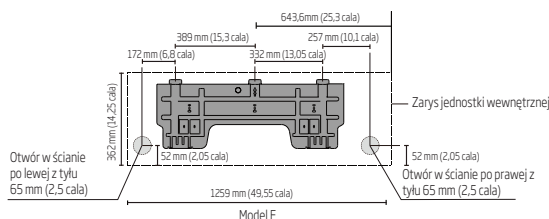
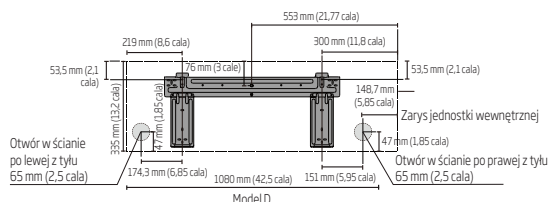
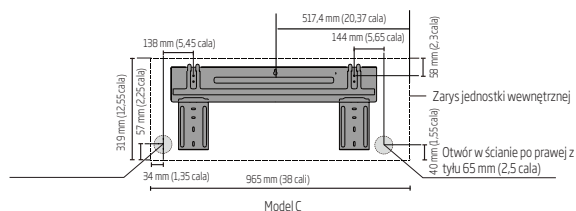
Różne modele mają różne płyty montażowe. Aby zapewnić odpowiednią ilość miejsca do zamontowania jednostki wewnętrznej, schematy po prawej stronie przedstawiają różne typy płyt montażowych wraz z następującymi wymiarami:

- Szerokość płyty montażowej
- Wysokość płyty montażowej
- Szerokość jednostki wewnętrznej w zależności od płyty
- Wysokość jednostki wewnętrznej w zależności od płyty
- Zalecane pozycje otworów ściennych (zarówno po lewej, jak po prawej stronie płyty montażowej)
- Względne odległości pomiędzy otworami na śruby

Prawidłowa orientacja płyty montażowej



5 Instalacja jednostki wewnętrznej

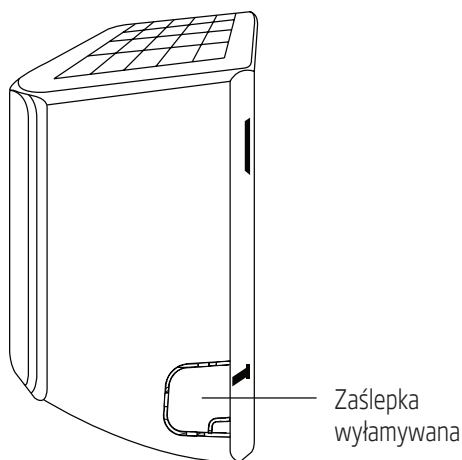


Krok 4: Przygotowanie rur czynnika chłodniczego

Rury czynnika chłodniczego znajdują się wewnątrz rękawa izolacyjnego przymocowanego z tyłu jednostki. Przed przeprowadzeniem rur przez ścianę należy je przygotować. Szczegółowe instrukcje dotyczące wywijania rur i wymagań w zakresie momentu wywijania końców rur, techniki itd. znajdują się w punkcie Podłączenie rur czynnika chłodniczego niniejszej instrukcji.

1. W zależności od pozycji otworu ściennego w stosunku do płyty montażowej wybrać stronę, z której rura będzie wychodziła z jednostki.
2. Jeśli otwór ścienny znajduje się za jednostką, zaślepki wyłamywane należy pozostawić na swoim miejscu. Jeśli otwór ścienny znajduje się z boku jednostki wewnętrznej, zaślepki wyłamywane należy usunąć z boku jednostki. (Patrz Rys. 5.3) Dzięki temu uzyskamy szczelinę, przez którą rury będą mogły wyjść z jednostki. Użyć szczypiec szpiczastych, jeśli zaślepkę wyłamywaną trudno jest usunąć ręką.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej



Rys. 5.3

3. Za pomocą nożyczek uciąć odpowiednią ilość koszulki izolacyjnej, aby odsłonić około 15 cm rury czynnika chłodniczego. Służy to dwóm celom:
 - ułatwia proces podłączania rur czynnika chłodniczego
 - ułatwia kontrole wycieku gazu i umożliwia sprawdzanie wgnieceń
4. Jeśli istniejąca rura łącząca jest już osadzona w ścianie, należy przejść bezpośrednio do kroku Podłączenie węża spustowego. Jeśli rura nie jest osadzona, należy podłączyć rurę czynnika chłodniczego jednostki wewnętrznej do rury łączącej, która połączy jednostki wewnętrzna i zewnętrzna. Szczegółowe instrukcje dostępne są w punkcie Podłączenie rury czynnika chłodniczego niniejszej instrukcji.
5. W zależności od pozycji otworu ściennego w stosunku do płyty montażowej należy wyznaczyć niezbędny kąt rury.
6. Ująć rurę czynnika chłodniczego przy podstawie gięcia.
7. Powoli równomierną siłą zaginać rurę w kierunku otworu. Nie zagniatąć ani nie uszkadzać rury podczas tego procesu.

Uwaga dotycząca kąta rur

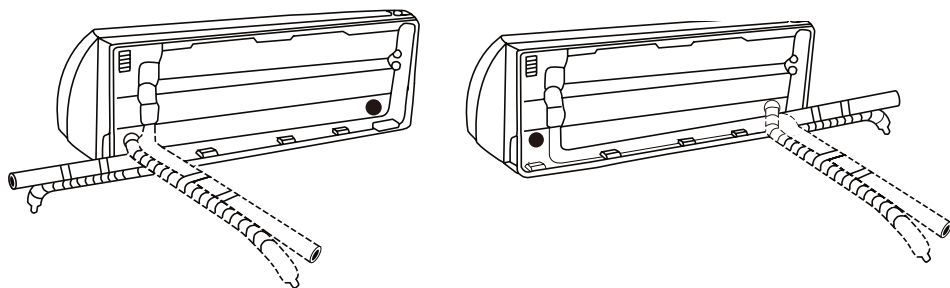
Rury czynnika chłodniczego mogą wychodzić z jednostki wewnętrznej pod czterema różnymi kątami:

- Lewa strona
- Z lewej z tyłu
- Prawa strona
- Z prawej z tyłu

Szczegół patrz Rys. 5.4.



5 Instalacja jednostki wewnętrznej



Rys. 5.4



Ostrzeżenie

Należy zachować wyjątkową ostrożność, aby nie zaginać ani nie uszkadzać rur podczas odginania ich od jednostki. Wszelkie zagięcia rur będą miały wpływ na wydajność pracy jednostki.

Krok 5: Podłączenie węża spustowego

Domyślnie wąż spustowy jest mocowany po lewej stronie jednostki (stojąc tyłem do jednostki). Można go jednak również mocować z prawej strony.

1. Aby zagwarantować właściwe odprowadzanie wody, wąż spustowy należy zamocować z tej samej strony, z której rury czynnika chłodniczego wychodzą z jednostki.
2. Zamocować przedłużenie węża spustowego (do nabycia osobno) do końcówki węża spustowego.
3. Owinąć mocno punkt podłączenia taśmą teflonową, aby zapewnić szczelne połączenie i zapobiec wyciekom.
4. Część węża spustowego pozostającą na zewnątrz pomieszczenia należy zabezpieczyć rurką z pianki, aby zapobiec wykraplaniu.
5. Zdemontować filtr powietrza i nalać niewielką ilość wody do zbiornika spustowego, aby sprawdzić, czy woda płynnie spływa z jednostki.



Uwaga dotycząca instalowania węża

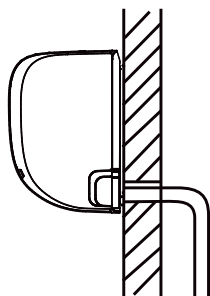
Należy upewnić się, że wąż spustowy jest ustawiony zgodnie z Rys. 5.5.

- **NIE SKRĘCAĆ** węża spustowego.
- **NIE** tworzyć przeszkód dla wody.
- **NIE** wkładać końca węża spustowego do wody ani zbiornika do odbioru wody.

Zaślepienie nieużywanego węża spustowego

Aby zapobiec niechcianym wyciekom, należy zaślepić otwór nieużywanego węża spustowego za pomocą dostarczonego gumowego korka.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej



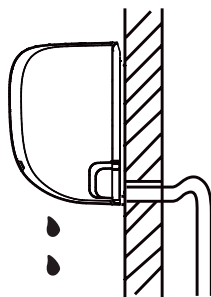
Rys. 5.5

PRAWIDŁOWO

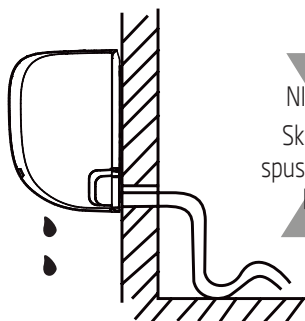
Należy dopilnować, aby nie było skręceń ani zagięć na węźle spustowym, co zapewni właściwe odprowadzanie wody.

NIEPRAWIDŁOWO

Skręcenia na węźle spustowym spowodują blokady wody.



Rys. 5.6



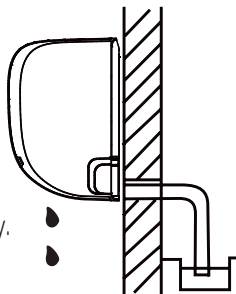
Rys. 5.7

NIEPRAWIDŁOWO

Skręcenia na węźle spustowym spowodują blokady wody.

NIEPRAWIDŁOWO

Nie wkładać końca węża spustowego do wody ani zbiorników do odbioru wody. Uniemożliwi to właściwe odprowadzenie wody.



Rys. 5.8

5 Instalacja jednostki wewnętrznej

Przed wykonaniem prac elektrycznych należy zapoznać się z tymi przepisami

1. Całość przewodów elektrycznych musi spełniać przepisy lokalne oraz krajowe i muszą instalować je wykwalifikowani elektrycy.
2. Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonać zgodnie ze Schematem połączeń elektrycznych umieszczonym na panelach jednostek wewnętrznej i zewnętrznej.
3. W przypadku napotkania poważnych problemów z bezpieczeństwem źródła zasilania należy natychmiast przerwać pracę. Wyjaśnić swoje racje klientowi i odmówić instalacji jednostki do momentu właściwego rozwiązania problemu z bezpieczeństwem.
4. Napięcie zasilania powinno mieścić się w zakresie 90-100% napięcia znamionowego. Niewłaściwe zasilanie może powodować nieprawidłowe działanie, porażenie prądem lub pożar.
5. Podłączając zasilanie do stałych przewodów, należy zainstalować ochronnik przepięciowy i wyłącznik główny o prądzie 1,5 raza większym niż maksymalne natężenie prądu jednostki.
6. Podłączając zasilanie do stałych przewodów, wyłącznik lub wyłącznik instalacyjny, który odłącza wszystkie bieguny i o separacji styków przynajmniej 3 mm, należy wmontować w stałą instalację. Wykwalifikowany elektryk musi zastosować atestowany wyłącznik instalacyjny lub wyłącznik.
7. Jednostkę można podłączyć wyłącznie do oddzielnego gniazda obwodu. Nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda.
8. Upewnić się, że klimatyzator jest odpowiednio uziemiony.
9. Każdy przewód należy pewnie podłączyć. Luźne przewody mogą powodować przegrzewanie zacisków, prowadząc do nieprawidłowego działania produktu i potencjalnego wybuchu pożaru.
10. Nie dopuszczać, aby przewody dotykały lub spoczywały na rurkach czynnika chłodniczego, sprężarce ani ruchomych częściach jednostki.
11. Jeśli jednostka wyposażona jest w pomocniczy grzejnik, należy go zamontować przynajmniej 1 metr od materiałów palnych.



Ostrzeżenie



Przed wykonaniem jakichkolwiek prac elektrycznych lub na przewodach należy wyłączyć główne zasilanie systemu.

Krok 6: Podłączenie przewodu sygnałowego

Przewód sygnałowy umożliwia komunikację pomiędzy jednostkami wewnętrzną i zewnętrzną. Przed przygotowaniem go do podłączenia należy najpierw wybrać odpowiedni rozmiar przewodu.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej

Typy przewodów

- Przewód zasilania wewnętrzny (jeśli dotyczy)
H05VV-F lub H05V2V2-F
- Przewód zasilania zewnętrzny: H07RN-F
- Przewód sygnałowy: H07RN-F

Minimalny przekrój przewodów zasilania i sygnałowych

Ameryka Północna

Prąd urządzenia (A)	Tryb CHŁODZENIA
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10

Inne regiony

Prąd znamionowy urządzenia (A)	Przekrój nominalny (mm ²)
> 3 i ≤ 6	0,75
> 6 i ≤ 10	1
> 10 i ≤ 16	1,5
> 16 i ≤ 25	2,5
> 25 i ≤ 32	4
> 32 i ≤ 40	6

Wybór właściwego przewodu

Parametry potrzebnego przewodu zasilania, przewodu sygnałowego, bezpiecznika i wyłącznika należy dopasować do maksymalnego prądu jednostki. Maksymalny prąd (natężenie prądu) jest podany na tabliczce znamionowej umieszczonej na panelu bocznym jednostki. Korzystając z tej tabliczki znamionowej, należy dobrać właściwy przewód, bezpiecznik lub wyłącznik.

Należy uwzględnić parametry bezpiecznika

Płyta drukowana (PCB) klimatyzatora jest wyposażona w bezpiecznik zabezpieczający przed przetężeniami. Parametry bezpiecznika zostały podane na płycie drukowanej, czyli:

Jednostka wewnętrzna: T5A/250VAC

Jednostka zewnętrzna (dotyczy tylko jednostek z czynnikiem chłodniczym R32 lub R290):

T20A/250VAC (jednostki <=18000Btu/h)

T30A/250VAC (jednostki >18000Btu/h)

Uwaga: Bezpiecznik jest wykonany z ceramiki.

1. Przygotowanie przewodu do podłączenia:

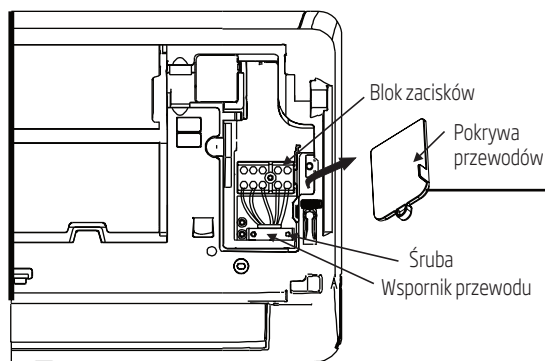
5 Instalacja jednostki wewnętrznej

- a. Za pomocą narzędzia do ściągania izolacji zdjąć koszulkę gumową z obu stron przewodu sygnałowego, odsłaniając około 40 mm przewodu.
- b. Zdjąć izolację z obu stron przewodu.
- c. Za pomocą zaciskarki zacisnąć końcówki kablowe typu U na końcach przewodów.

Należy uważać na przewody pod napięciem

Podczas zaciskania przewodów należy pamiętać o konieczności wyraźnego odznaczenia przewodu fazowego (L) od innych przewodów.

2. Otworzyć panel przedni jednostki wewnętrznej.
3. Za pomocą śrubokrętu otworzyć pokrywę puszki kablowej z prawej strony jednostki. Odsłoni to blok zacisków.



Rys. 5.9

Schemat przewodów jest umieszczony na wewnętrznej stronie pokrywy przewodów jednostki wewnętrznej.

Ostrzeżenie



Całość podłączeń przewodów należy wykonać ściśle według schematu instalacji umieszczonego wewnątrz pokrywy przewodów jednostki wewnętrznej.

4. Odkręcić zacisk przewodu pod blokiem zacisków i umieścić go z boku.
5. Stojąc twarzą do tyłu jednostki, zdjąć plastikowy panel z dołu po lewej stronie.
6. Przeprowadzić przewód sygnałowy przez otwór z tyłu jednostki w kierunku do przodu.
7. Stojąc twarzą do przodu jednostki, dopasować kolory przewodów z opisem na etykietach na bloku zacisków, podłączyć końcówki typu U i mocno dokręcić każdy przewód do odpowiadającego mu zacisku.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej



Ostrzeżenie

Nie mieszać przewodów fazowych i zerowych.

Stwarza to niebezpieczeństwo i może spowodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora.

8. Po sprawdzeniu, że każde złącze jest pewnie zamocowane za pomocą zacisku kablowego zamocować przewód sygnałowy do jednostki. Mocno dokręcić zacisk kablowy.

9. Zamocować na swoje miejsce pokrywę przewodów z przodu jednostki i plastikowy panel z tyłu.



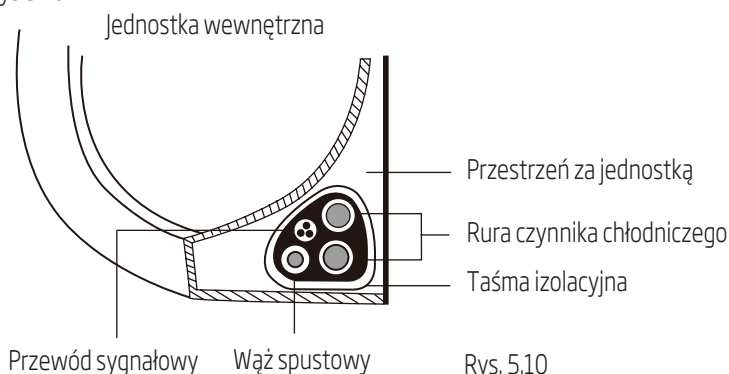
Uwagi dotyczące przewodów

Proces podłączania przewodów może różnić się w różnych jednostkach.

Krok 7: Montaż osłony rur i przewodów

Przed przełożeniem rur, węża spustowego i przewodu sygnałowego przez otwór w ścianie, należy je razem związać, aby zaoszczędzić miejsca, zabezpieczyć je i odizolować.

1. Wąż spustowy, rury czynnika chłodniczego i przewód sygnałowy należy związać razem w wiązkę jak na Rys 5.10.



Rys. 5.10

Wąż spustowy musi znajdować się na dole

Upewnić się, że wąż spustowy znajduje się na dole wiązki. Ułożenie węży spustowego na górze wiązki może powodować przepełnianie zbiornika spustowego, co może prowadzić do pożaru lub uszkodzeń spowodowanych wodą.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej

Nie splatać przewodu sygnałowego z innymi przewodami

1. Wiążąc te elementy razem nie należy splatać ani krzyżować przewodu sygnałowego z innymi przewodami.
2. Za pomocą winylowej taśmy klejącej zamocować wąż spustowy do spodu rur czynnika chłodniczego.
3. Za pomocą taśmy izolacyjnej ściśle owinąć razem przewód sygnałowy, rury czynnika chłodniczego i wąż spustowy. Sprawdzić dokładnie, czy wszystkie elementy są związane razem jak na Rys. 5.10.

Nie wiązać końców rur

Wiążąc przewody w wiązkę, końce rur należy pozostawić niezwiązane. Potrzebny jest dostęp do nich w celu kontroli występowania wycieków na końcu procesu instalacji (patrz punkty Kontrole elektryczne i Kontrole wycieków niniejszej instrukcji).

Krok 8: Montaż jednostki wewnętrznej

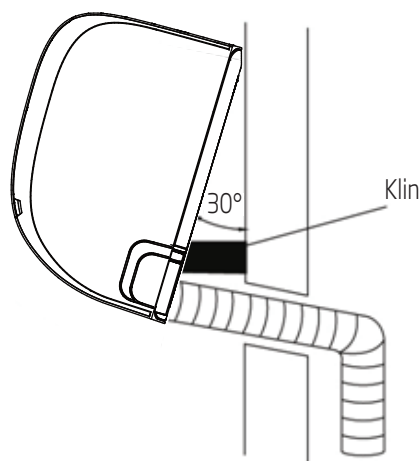
W przypadku zamontowania nowych rur łączących do jednostki zewnętrznej należy:

1. Po przeprowadzeniu rury czynnika chłodniczego przez otwór w ścianie należy przejść do Kroku 4.
2. W przeciwnym wypadku należy dokładnie sprawdzić, czy końce rur czynnika chłodniczego są szczelne, aby zanieczyszczenia lub obcy materiał nie wniknął do rur.
3. Wolno przełożyć związaną wiązkę rur czynnika chłodniczego, węża spustowego i przewodu sygnałowego przez otwór w ścianie.
4. Zahaczyć górę jednostki wewnętrznej na górnym haku płyty montażowej.
5. Sprawdzić, czy jednostka jest mocno zahaczona w mocowaniu, wywierając lekki nacisk skierowany w lewą i prawą stronę jednostki. Jednostka nie powinna skakać ani się przesuwac.
6. Wywierając równomierny nacisk, docisnąć górną połowę jednostki. Dociskać w dół aż jednostka wskoczy na haki wzdłuż dołu płyty montażowej.
7. Ponownie sprawdzić, czy jednostka jest mocno zahaczona w mocowaniu, wywierając lekki nacisk skierowany w lewą i prawą stronę jednostki.

Jeśli rura czynnika chłodniczego jest już osadzona w ścianie, należy:

1. Zahaczyć górę jednostki wewnętrznej na górnym haku płyty montażowej.
2. Użyć wspornika lub klina do podważenia jednostki, pozostawiając wystarczającą ilość miejsca na podłączenie rury czynnika chłodniczego, przewodu sygnałowego i węża spustowego. Przykład znajduje się na Rys. 5.11.

5 Instalacja jednostki wewnętrznej

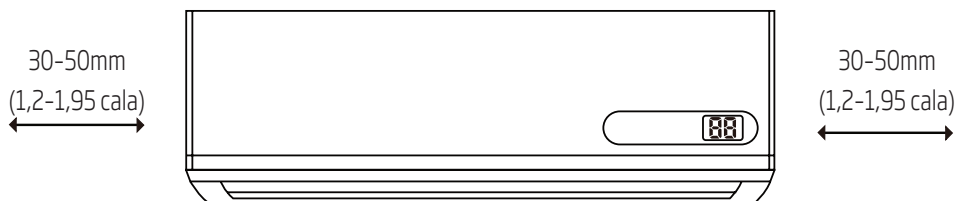


Rys. 5.11

3. Podłączyć wąż spustowy i rury czynnika chłodniczego (instrukcje dostępne w punkcie Podłączenie rur czynnika chłodniczego niniejszej instrukcji).
4. Punktu podłączenia rury nie należy zakrywać, aby umożliwić wykonanie kontroli szczelności (patrz punkty Kontrole elektryczne i Kontrole wycieków niniejszej instrukcji).
5. Po teście szczelności punkt podłączenia należy owinąć taśmą izolacyjną.
6. Zdjąć wspornik lub klin, który wystaje z jednostki.
7. Wywierając równomierny nacisk, docisnąć górną połowę jednostki. Dociskać w dół aż jednostka wskoczy na haki wzdłuż dołu płyty montażowej.

Jednostkę można regulować

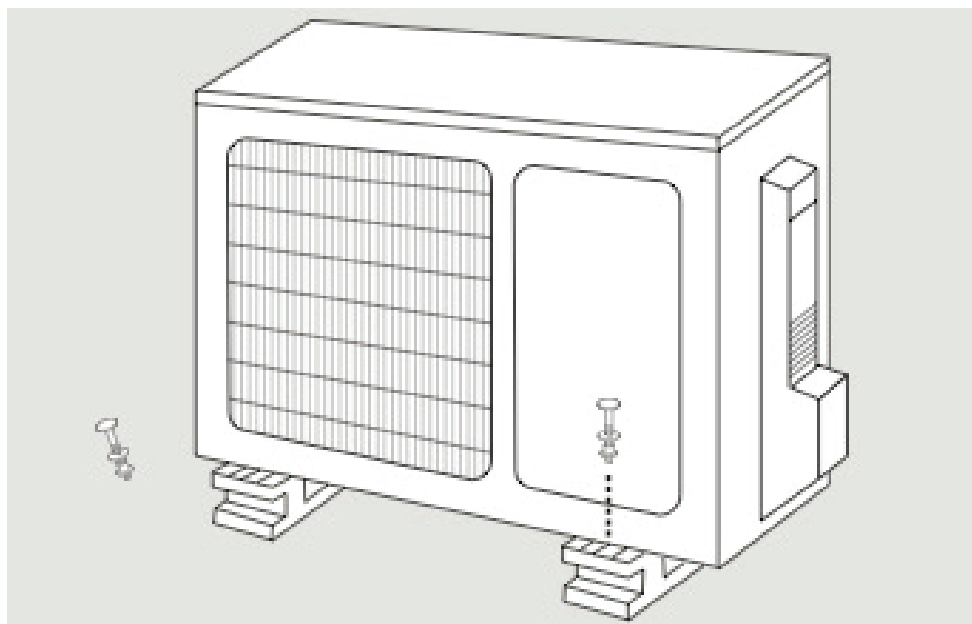
Należy pamiętać, że haki na płycie montażowej są mniejsze niż otwory z tyłu jednostki. Jeśli okaże się, że mamy za mało miejsca na podłączenie osadzonych rur do jednostki wewnętrznej, położenie jednostki można wyregulować, przesuwając ją w lewo lub prawo o około 30-50 mm, w zależności od modelu. (Patrz Rys. 5.12)



Przesunąć od lewej do prawej strony

Rys. 5.12

6 Instalacja jednostki zewnętrznej



6.1 Instrukcja instalacji - jednostka zewnętrzna

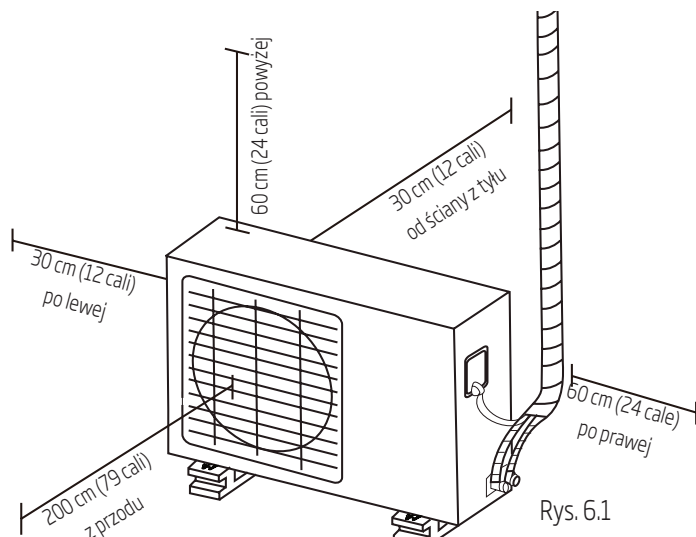
Krok 1: Wybór miejsca instalacji

Przed zainstalowaniem jednostki zewnętrznej należy wybrać odpowiednie miejsce. Poniżej przedstawiamy normy, które pomogą wybrać właściwe miejsce montażu jednostki.

Właściwe miejsce instalacji spełnia następujące normy:

- Spełnianie wszystkich wymagań przestrzennych podanych w punkcie Wymagania przestrzenne instalacji (Rys. 6.1)
- Dobra cyrkulacja powietrza i wentylacja
- Pewne i stabilne – miejsce jest w stanie wytrzymać masę jednostki i nie wpada w wibracje
- Hałas jednostki nie przeszkadza innym osobom
- Ochrona przed długim okresem narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszcz

6 Instalacja jednostki zewnętrznej



Jednostki NIE wolno instalować w następujących miejscach:

- w pobliżu przeszkód, które blokują wloty i wyloty powietrza.
- w pobliżu ruchliwych ulic, zatłoczonych miejsc lub tam, gdzie hałas jednostki będzie przeszkadzał innym,
- w pobliżu zwierząt lub roślin, którym szkodzić może wylot gorącego powietrza,
- w pobliżu źródła palnego gazu,
- w miejscu narażonym na duże ilości pyłu,
- w miejscu narażonym na nadmierne ilości słonejszej wody.

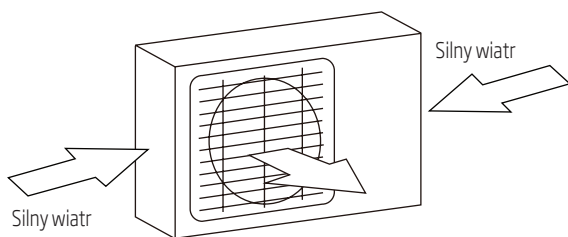
Specjalne uwagi dotyczące skrajnych zjawisk atmosferycznych

Jeśli jednostka jest narażona na działanie skrajnie silnego wiatru:

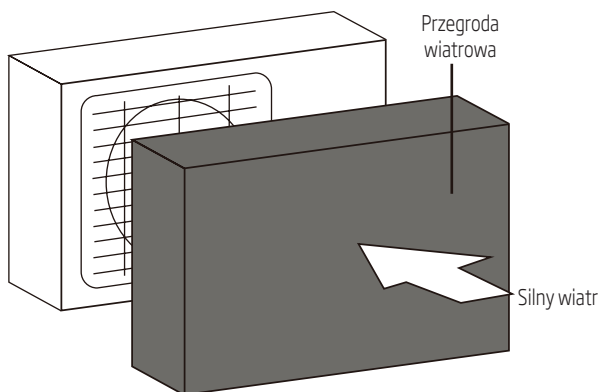
Jednostkę należy zainstalować tak, aby wentylator wylotu powietrza był ustawiony pod kątem 90° do kierunku wiatru. W razie potrzeby z przodu jednostki należy zamontować barierę chroniącą przed skrajnie silnymi wiatrami.

Patrz Rys. 6.2 i Rys. 6.3 poniżej.

6 Instalacja jednostki zewnętrznej



Rys. 6.2



Rys. 6.3

Jeśli jednostka jest narażona na częste działanie silnego deszczu lub opady śniegu:

Zamontować osłonę nad jednostką do ochrony przed deszczem lub śniegiem. Należy zachować ostrożność, aby nie blokować przepływu powietrza wokół jednostki.

Jeśli jednostka jest narażona na częste działanie słonej wody (nad morzem):

Użyć jednostki zewnętrznej o specjalnej konstrukcji odpornej na korozję.

Krok 2: Instalacja złącza spustu

Jednostki pomp ciepła wymagają złącza spustu. Przed przykręceniem jednostki zewnętrznej na dole jednostki należy zainstalować złącze spustu. Należy pamiętać, że występują dwa różne typy złącza spustu w zależności od typu jednostki zewnętrznej.

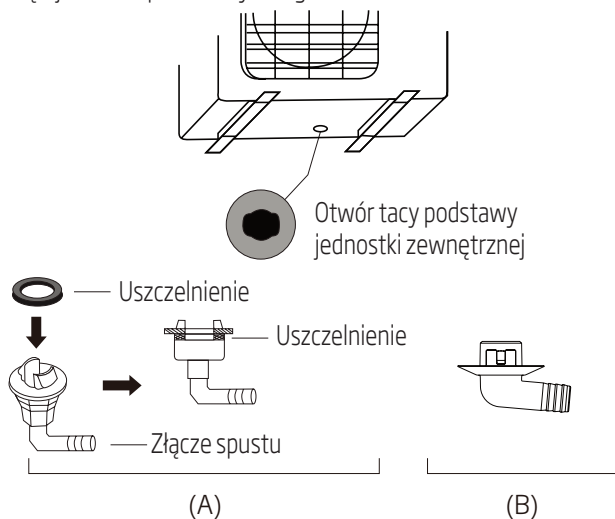
Jeśli złącze spustu wyposażone jest w gumowe uszczelnienie (patrz Rys. 6.4 - A), należy:

1. Zamocować gumowe uszczelnienie na końcu złącza spustowego, które będzie podłączone do jednostki zewnętrznej.
2. Wprowadzić złącze spustowe do otworu w misce podstawy jednostki.
3. Obrócić złącze spustowe o 90° do momentu usłyszenia kliknięcia, gdy stoimy przodem do jednostki.
4. Podłączyć przedłużenie węża spustowego (niedostarczane) do złącza spustowego, aby przekierować wodę z jednostki podczas cyklu ogrzewania.

6 Instalacja jednostki zewnętrznej

Jeśli złącze spustowe nie jest wyposażone w gumowe uszczelnienie (patrz Rys. 6.4 – B), należy:

1. Wprowadzić złącze spustowe do otworu w misce podstawy jednostki. Złącze spustowe kliknie po zablokowaniu na miejscu.
2. Podłączyć przedłużenie węża spustowego (niedostarczane) do złącza spustowego, aby przekierować wodę z jednostki podczas cyklu ogrzewania.



Rys. 6.4

W zimnym klimacie



W zimnym klimacie należy upewnić się, że wąż spustowy jest ustawiony możliwie pionowo, aby zapewnić szybkie odprowadzenie wody. W przypadku zbyt wolnego odprowadzania wody może ona zamarzać w węży i powodować zalanie jednostki.

Krok 3: Kotwienie jednostki zewnętrznej

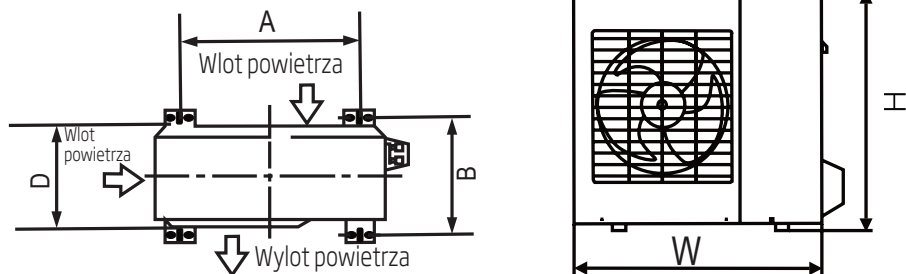
Jednostkę zewnętrzną można zakotwić do ziemi lub do wspornika montażu ściennego.

Wymiary montażowe jednostki

Poniżej przedstawiamy listę różnych rozmiarów jednostek zewnętrznych i odległości pomiędzy ich nóżkami montażowymi.

Przygotować podstawę instalacyjną jednostki zgodnie z poniższymi wymiarami.

6 Instalacja jednostki zewnętrznej



Rys. 6.5

Wymiary jednostki zewnętrznej (mm/cal)	Wymiary montażowe	
	Szer. x Wys. x Gł.	Odległość A (mm/cal) Odległość B (mm/cal)
681x434x285 (26,8"x17"x11,2")	460 (18,10")	292 (11,49")
700x550x270 (27,5"x21,6"x10,62")	450 (17,7")	260 (10,24")
780x540x250 (30,7"x21,25"x9,85")	549 (21,6")	276 (10,85")
845x700x320 (33,25"x27,5"x12,6")	560 (22")	335 (13,2")
810x558x310 (31,9"x22"x12,2")	549 (21,6")	325 (12,8")
700x550x275 (27,5"x21,6"x10,82")	450 (17,7")	260 (10,24")
770x555x300 (30,3"x21,85"x11,81")	487 (19,2")	298 (11,73")
800x554x333 (31,5"x21,8"x13,1")	514 (20,24")	340 (13,39")
845x702x363 (33,25"x27,63"x14,29")	540 (21,26")	350 (13,8")
900x860x315 (35,4"x33,85"x12,4")	590 (23,2")	333 (13,1")
945x810x395 (37,2"x31,9"x15,55")	640 (25,2")	405 (15,95")
946x810x420 (37,21"x31,9"x16,53")	673 (26,5")	403 (15,87")
946x810x410 (37,21"x31,9"x16,14")	673 (26,5")	403 (15,87")

Jeśli chcemy zainstalować jednostkę na ziemi lub na betonowej platformie montażowej, należy:

1. Zaznaczyć pozycje czterech kołków rozporowych w oparciu o wymiary podane w tabeli Wymiary montażowe jednostki.

6 Instalacja jednostki zewnętrznej

2. Wywiercić otwory pod kołki rozporowe.
3. Usunąć pył betonowy z otworów.
4. Umieścić nakrętkę na końcu każdego z kołków rozporowych.
5. Wbić młotkiem kołki rozporowe do wstępnie wywierconych otworów.
6. Odkręcić nakrętki z kołków rozporowych i umieścić jednostkę zewnętrzną na śrubach.
7. Założyć podkładkę na każdy kołek rozporowy, a następnie nakręcić nakrętki.
8. Za pomocą klucza dokręcić każdą z nakrętek do oporu.



Ostrzeżenie

Przy wierceniu w betonie należy zawsze stosować ochronę oczu.

Jeśli chcemy zainstalować jednostkę na wsporniku ściennym, należy:



Ostrzeżenie

Przed zainstalowaniem jednostki montażu ściennego należy upewnić się, że ściana jest wykonana z mocnej cegły, betonu lub innego, podobnie wytrzymałego materiału. Nośność ściany musi być przynajmniej czterokrotnie wyższa niż masa jednostki.

1. Zaznaczyć pozycje otworów wspornika w oparciu o wymiary podane w tabeli Wymiary montażowe jednostki.
2. Wywiercić otwory pod kołki rozporowe.
3. Usunąć pył i złoże z otworów.
4. Umieścić podkładkę i nakrętkę na końcu każdego z kołków rozporowych.
5. Przeprowadzić kołki rozporowe przez otwory we wspornikach montażowych, założyć wsporniki montażowe na swoje miejsce i wbić młotkiem kołki rozporowe w ścianę.
6. Sprawdzić, czy wsporniki montażowe są ustawione poziomo.
7. Ostrożnie podnieść jednostkę i umieścić jej nóżki montażowe na wspornikach.
8. Mocno dokręcić jednostkę do wsporników.

Aby zmniejszyć wibracje jednostki montowanej na ścianie

Jeśli jest to dozwolone, jednostkę montowaną na ścianie można zainstalować z gumowymi uszczelkami zmniejszającymi wibracje i hałas.

Krok 4: Podłączyć przewody sygnałowy i zasilania

Blok zacisków jednostki zewnętrznej jest chroniony pokrywą przewodów elektrycznych z boku jednostki. Dokładny schemat elektryczny znajduje się na wewnętrznej stronie pokrywy przewodów.

6 Instalacja jednostki zewnętrznej

Przed wykonaniem prac elektrycznych należy zapoznać się z tymi przepisami

1. Całość przewodów elektrycznych musi spełniać przepisy lokalne oraz krajowe i muszą instalować je wykwalifikowani elektrycy.
2. Wszystkie połączenia elektryczne należy wykonać zgodnie ze Schematem połączeń elektrycznych umieszczonym na panelach bocznych jednostek wewnętrznej i zewnętrznej.
3. W przypadku napotkania poważnych problemów z bezpieczeństwem źródła zasilania należy natychmiast przerwać pracę. Wyjaśnić swoje racje klientowi i odmówić instalacji jednostki do momentu właściwego rozwiązania problemu z bezpieczeństwem.
4. Napięcie zasilania powinno mieścić się w zakresie 90-100% napięcia znamionowego. Niewłaściwe zasilanie może powodować porażenie prądem lub pożar.
5. Podłączając zasilanie do stałych przewodów, należy zainstalować ochronnik przepięciowy i wyłącznik główny o prądzie 1,5 raza większym niż maksymalne natężenie prądu jednostki.
6. Podłączając zasilanie do stałych przewodów, wyłącznik lub wyłącznik instalacyjny, który odłącza wszystkie bieguny i o separacji styków przynajmniej 3 mm, należy wmontować w stałą instalację. Wykwalifikowany elektryk musi zastosować atestowany wyłącznik instalacyjny lub wyłącznik.
7. Jednostkę można podłączyć wyłącznie do oddzielnego gniazda obwodu. Nie podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda.
8. Upewnić się, że klimatyzator jest odpowiednio uziemiony.
9. Każdy przewód należy pewnie podłączyć. Luźne przewody mogą powodować przegrzewanie zacisków, prowadząc do nieprawidłowego działania produktu i potencjalnego wybuchu pożaru.
10. Nie dopuszczać, aby przewody dotykały lub spoczywały na rurkach czynnika chłodniczego, sprężarce ani ruchomych częściach jednostki.
11. Jeśli jednostka wyposażona jest w pomocniczy grzejnik, należy go zamontować przynajmniej 1 metr od materiałów palnych.



6 Instalacja jednostki zewnętrznej



Ostrzeżenie

Przed wykonaniem jakichkolwiek prac elektrycznych lub na przewodach należy wyłączyć główne zasilanie systemu.

1. Przygotowanie przewodu do podłączenia:

Należy zastosować właściwy przewód

- Przewód zasilania wewnętrzny (jeśli dotyczy) H05VV-F lub H05V2V2-F
- Przewód zasilania zewnętrzny: H07RN-F
- Przewód sygnałowy: H07RN-F

Minimalny przekrój przewodów zasilania i sygnałowych
Ameryka Północna

Prąd urządzenia (A)	AWG
10	18
13	16
18	14
25	12
30	10

Inne regiony

Prąd znamionowy urządzenia (A)	Przekrój nominalny (mm ²)
$> 3 \text{ i } \leq 6$	0,75
$> 6 \text{ i } \leq 10$	1
$> 10 \text{ i } \leq 16$	1,5
$> 16 \text{ i } \leq 25$	2,5
$> 25 \text{ i } \leq 32$	4
$> 32 \text{ i } \leq 40$	6

- a. Za pomocą narzędzia do ściągania izolacji zdjąć koszulkę gumową z obu stron kabla, odsłaniając około 40 mm przewodu.
- b. Zdjąć izolację z obu stron przewodu.
- c. Za pomocą zaciskarki zacisnąć końcówki kablowe U na końcach przewodów.

Należy uważać na przewody pod napięciem

Podczas zaciskania przewodów należy pamiętać o konieczności wyraźnego odznaczenia przewodu fazowego (L) od innych przewodów.

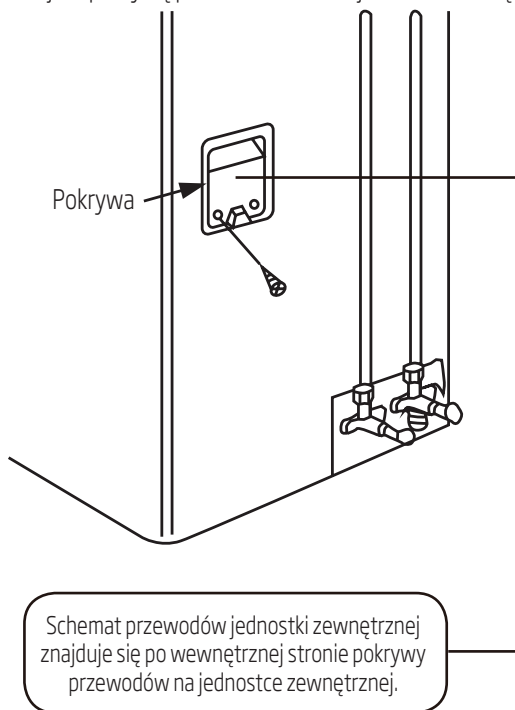
6 Instalacja jednostki zewnętrznej



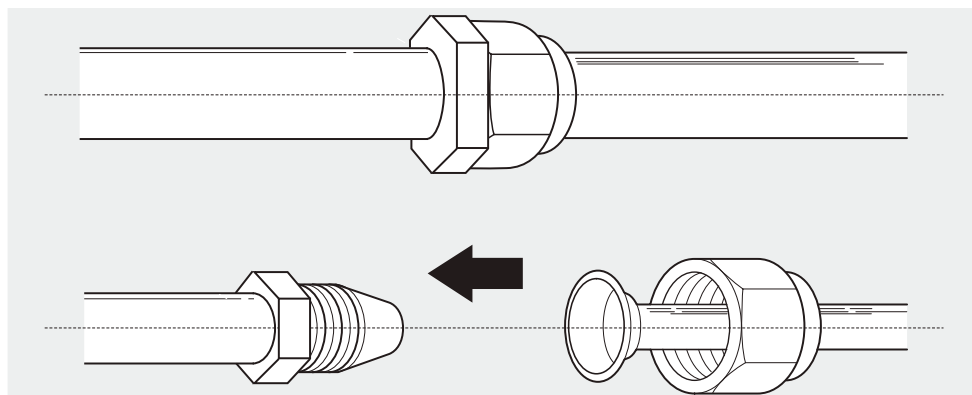
Ostrzeżenie

Całość połączeń przewodów należy wykonać ściśle według schematu instalacji umieszczonego na wewnętrznej stronie przewodów jednostki zewnętrznej.

2. Odkręcić i zdjąć pokrywę przewodów elektrycznych.
3. Odkręcić zacisk przewodu pod blokiem zacisków i umieścić go z boku.
4. Dopasować kolory/etykiety z etykietami na bloku zacisków i mocno dokręcić końcówki typu U każdego z przewodów na odpowiadających im zacisku.
5. Po sprawdzeniu pewnego zamocowania każdego z połączeń, należy związać w pętlę przewody, aby zapobiec wnikaniu wody do zacisków.
6. Za pomocą wspornika przewodów zamocować przewód do jednostki. Mocno dokręcić zacisk kablowy.
7. Zaizolować nieużywane przewody za pomocą taśmy PCW. Należy je ustawić w taki sposób, aby nie dotykały żadnych części elektrycznych ani metalowych.
8. Zamocować na swoje miejsce pokrywę przewodów z boku jednostki i dokręcić.



Rys. 6.6



7.1 Uwaga dotycząca długości rur

Długość rur czynnika chłodniczego wpłynie na parametry działania i wydajność energetyczną jednostki. Znamionowa wydajność jest badana na jednostkach o długości rur wynoszącej 5 metrów. W celu zminimalizowania wibracji i nadmiernego hałasu wymagane jest stosowanie minimalnej długości bieżącej rur wynoszącej 3 metry.

W przypadku specjalnych obszarów tropikalnych maksymalna długość rury czynnika chłodniczego nie powinna przekraczać 10 metrów i czynnika chłodniczego nie można uzupełniać (w przypadku modeli z czynnikiem chłodniczym R290).

Poniższa tabela zawiera dane techniczne dotyczące maksymalnej długości i spadku wysokości rur.

Maksymalna długość i spadek wysokości rur czynnika chłodniczego w zależności od modelu jednostki

Model	Wydajność (BTU/h)	Maks. długość (m)	Maks. spadek wysokości (m)
Klimatyzator inwerterowy typu split R410A	< 15 000	25 (82 stopy)	10 (33 stopy)
	≥ 15 000 i < 24 000	30 (98,5 stopy)	20 (66 stóp)
	≥ 24 000 i < 36 000	50 (164 stopy)	25 (82 stopy)
	≥ 36 000 i ≤ 60 000	65 (213 stóp)	30 (98,5 stopy)

7.2 Instrukcja podłączenia - rury czynnika chłodniczego

Krok 1: Przyciąć rury

Przygotowując rury czynnika chłodniczego, należy zachować szczególną ostrożność, aby prawidłowo je uciąć i wywinąć. Zapewni to wydajne działanie i zminimalizuje potrzebę przyszłej konserwacji.

W przypadku modeli z czynnikiem chłodniczym R32/R290 punkty podłączenia rur należy umieścić poza pomieszczeniem.

1. Zmierzyć odległość pomiędzy jednostkami wewnętrzną a zewnętrzną.

7 Podłączenie rur czynnika chłodniczego

2. Za pomocą przyrządu do cięcia rur uciąć nieco dłuższy odcinek rury niż zmierzona odległość.
3. Upewnić się, że rura jest ucięta idealnie pod kątem 90° . Przykłady nieprawidłowego cięcia znajdują się na Rys. 7.1.



Rys. 7.1



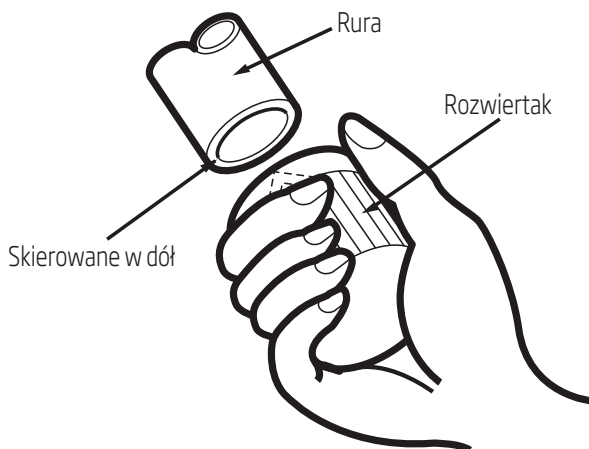
Nie deformować rury podczas cięcia

Zachować szczególną ostrożność, aby nie uszkodzić, zagiąć ani nie zdeformować rury podczas cięcia. Obniży to drastycznie wydajność chłodniczą jednostki.

Krok 2: Usunąć zadziory.

Zadziory mogą osłabić szczelność połączenia rury czynnika chłodniczego. Należy je całkowicie usunąć.

1. Rurę należy trzymać skierowaną w dół, aby zapobiec wypadaniu zadziorów do rury.
2. Za pomocą rozwiertaka lub narzędzia do usuwania zadziorów usunąć wszystkie zadziory z uciętego odcinka rury.



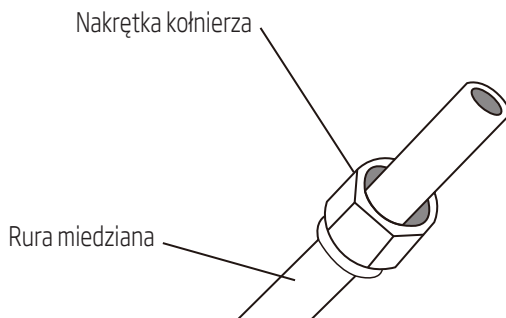
Rys. 7.2

Krok 3: Wywijanie końcówek rur

Właściwe wywiniecie końcówek rur ma zasadnicze znaczenie dla uzyskania szczelności połączeń.

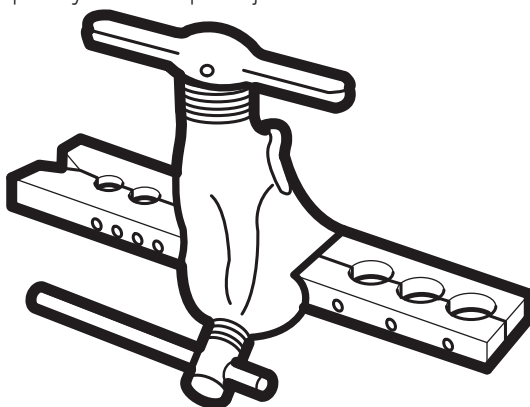
7 Podłączenie rur czynnika chłodniczego

1. Po usunięciu zadziórów z uciętej rury końce należy zakleić taśmą PCW, aby zapobiec wnikanii obcego materiału do rury.
2. Oślonić rurę materiałem izolacyjnym.
3. Umieścić nakrętki do wywijania na obu końcach rur. Upewnić się, że skierowane są one we właściwym kierunku, ponieważ nie ma możliwości ich nałożenia ani zmiany kierunku po wywinieciu. Patrz Rys. 7.3.



Rys. 7.3

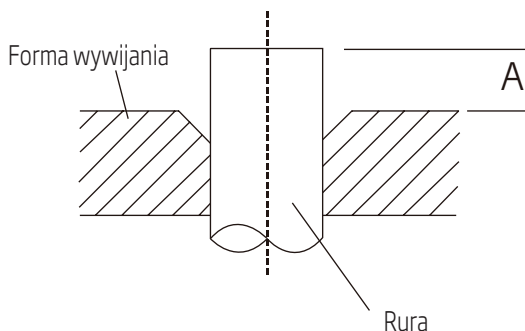
4. Zdjąć taśmę PCW z obu stron rury, gdy jesteśmy gotowi do wykonania wywijania kołnierzy.
5. Zaciśnąć formę wywijania na końcu rury. Koniec rury musi wystawać poza krawędź formy wywijania zgodnie z wymiarami podanymi w tabeli poniżej.



Rys. 7.4

Wystawanie rury poza formę wywijania

Średnica zewnętrzna rury (mm)	A (mm)	
	Min.	Maks.
Ø 6,35 (Ø 0,25")	0,7 (0,0275")	1,3 (0,05")
Ø 9,52 (Ø 0,375")	1,0 (0,04")	1,6 (0,063")
Ø 12,7 (Ø 0,5")	1,0 (0,04")	1,8 (0,07")
Ø 16 (Ø 0,63")	2,0 (0,078")	2,2 (0,086")



Rys. 7.5

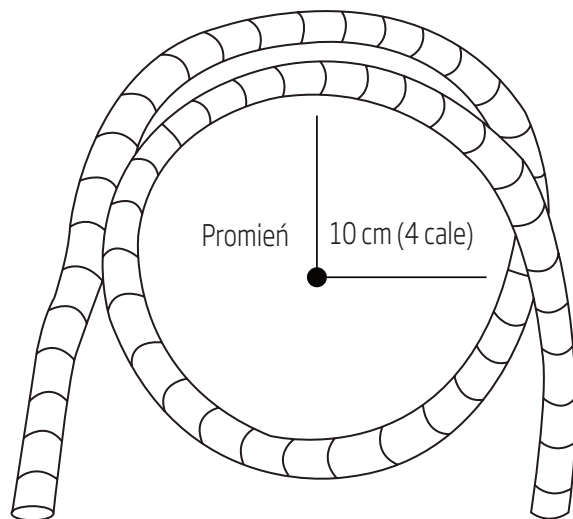
6. Umieścić narzędzie do wywijania na formie.
7. Przekręcić dźwignię narzędzia do wywijania kołnierzy zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do wywinięcia końcówki rury.
8. Zdjąć narzędzie do wywijania kołnierzy, a następnie skontrolować koniec rury pod kątem występowania pęknięć i równomiernego wywinięcia.

Krok 4: Podłączyć rury

Przy podłączaniu rur czynnika chłodniczego należy zachować ostrożność, aby nie wywierać nadmiernego momentu ani nie deformować w żaden sposób rur. Należy najpierw podłączyć rurę niskiego ciśnienia, a następnie rurę wysokiego ciśnienia.

Minimalne promienie zagięć

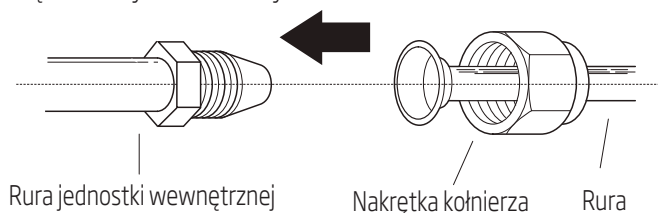
Przy zaginaniu łączących rur czynnika chłodniczego minimalny promień gięcia wynosi 10 cm. Patrz Rys. 7.6.



Rys. 7.6

7.3 Instrukcje podłączania rur do jednostki wewnętrznej

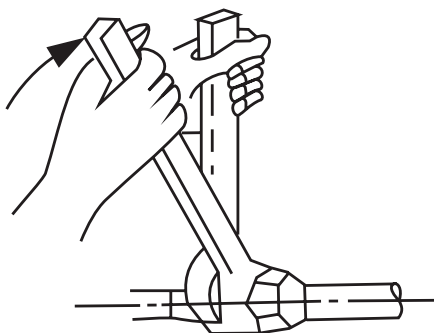
1. Wyrównać obie łączone rury w osi. Patrz Rys. 7.7.



Rys. 7.7

2. Dokręcić nakrętkę kołnierza możliwie jak najmocniej ręką.
3. Posługując się kluczem, przytrzymać nakrętkę na rurze jednostki.
4. Trzymając mocno nakrętkę na rurze jednostki, za pomocą klucza dynamometrycznego dokręcić nakrętkę kołnierza zgodnie z wartością momentu dokręcania podaną w poniższej tabeli Wymagania w zakresie momentów. Poluzować lekko nakrętkę kołnierza, a następnie dokręcić.

7 Podłączenie rur czynnika chłodniczego



Rys. 7.8

Wymagania w zakresie momentów

Średnica zewnętrzna rury (mm)	Moment dokręcania (N•cm)	Dodatkowy moment dokręcania (N•m)
Ø 6,35 (Ø 0,25")	1 500 (11lb • ft)	1 600 (11,8lb • ft)
Ø 9,52 (Ø 0,375")	2 500 (18,4lb • ft)	2 600 (19,18lb • ft)
Ø 12,7 (Ø 0,5")	3 500 (25,8lb • ft)	3 600 (26,55lb • ft)
Ø 16 (Ø 0,63")	4 500 (33,19lb • ft)	4 700 (34,67lb • ft)



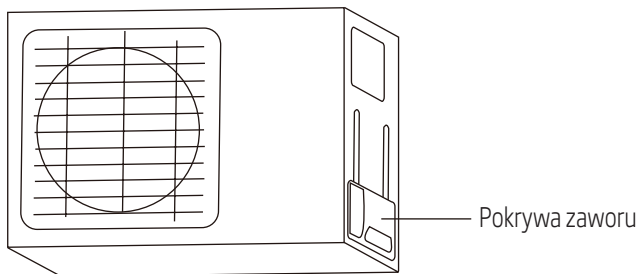
Nie dokręcać nadmiernym momentem

Nadmierna siła może zniszczyć nakrętkę lub uszkodzić rurę czynnika chłodniczego. Nie wolno przekraczać wymagań momentu podanych w tabeli powyżej.

7 Podłączenie rur czynnika chłodniczego

7.4 Instrukcja podłączania rur do jednostki zewnętrznej

1. Odkręcić pokrywę od zaworu z uszczelnieniem dławnicy po stronie jednostki zewnętrznej. (Patrz Rys. 7.9)



Rys. 7.9

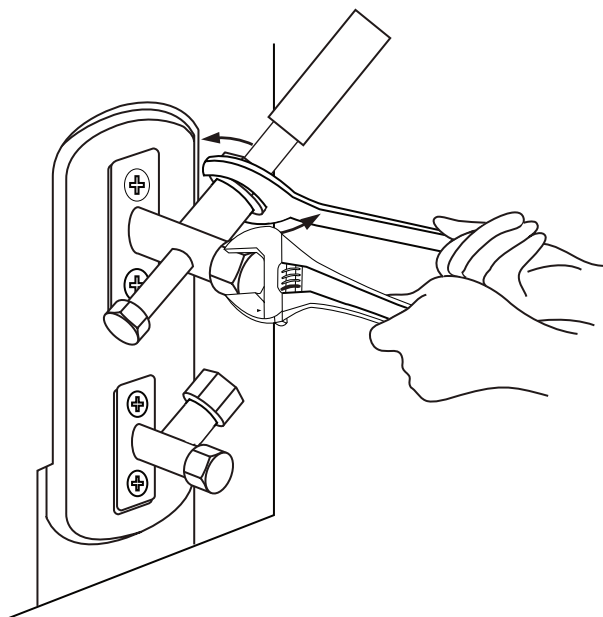
2. Zdjąć korki ochronne z końcówek zaworów.
3. Wyrównać kołnierze rur z każdego z zaworów i dokręcić nakrętkę kołnierza możliwie jak najmocniej ręką.
4. Posługując się kluczem przytrzymać korpus zaworu. Nie trzymać za nakrętkę, która uszczelnia zawór serwisowy. (Patrz Rys. 7.10)



Użyć klucza do zablokowania korpusu zaworu

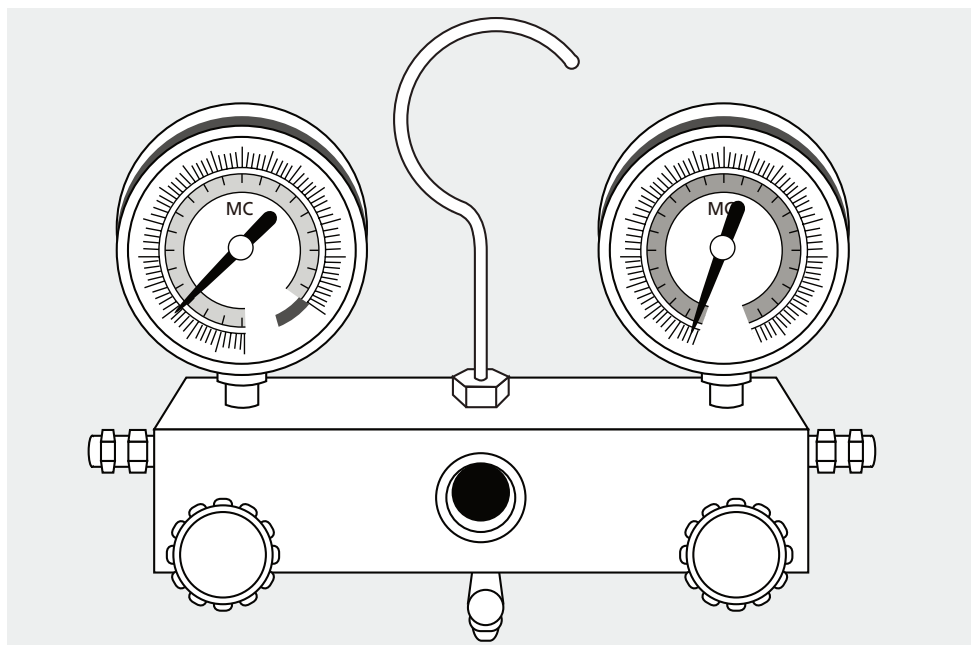
Moment stosowany przy dokręcaniu nakrętki kołnierzowej może odłamać inne części zaworu.

7 Podłączenie rur czynnika chłodniczego



Rys. 7.10

5. Trzymając mocno korpus zaworu, za pomocą klucza dynamometrycznego dokręcić nakrętkę kołnierza właściwą wartością momentu dokręcania.
6. Poluzować lekko nakrętkę kołnierza, a następnie dokręcić.
7. Powtórzyć Kroki od 3 do 6 dla pozostałej rury.



8.1 Przygotowania i środki ostrożności

Powietrze i obce ciała w obwodzie czynnika chłodniczego mogą spowodować nienormalny wzrost ciśnienia, co może uszkodzić klimatyzator, zmniejszyć jego wydajność i spowodować obrażenia. Za pomocą pompy próżniowej i manometru z kolektorem opróżnić obwód chłodniczy, usuwając cały nieskroplony gaz i wilgoć z systemu.

Opróżnianie należy wykonać przy wstępnej instalacji oraz przy zmianie miejsca instalacji jednostki.

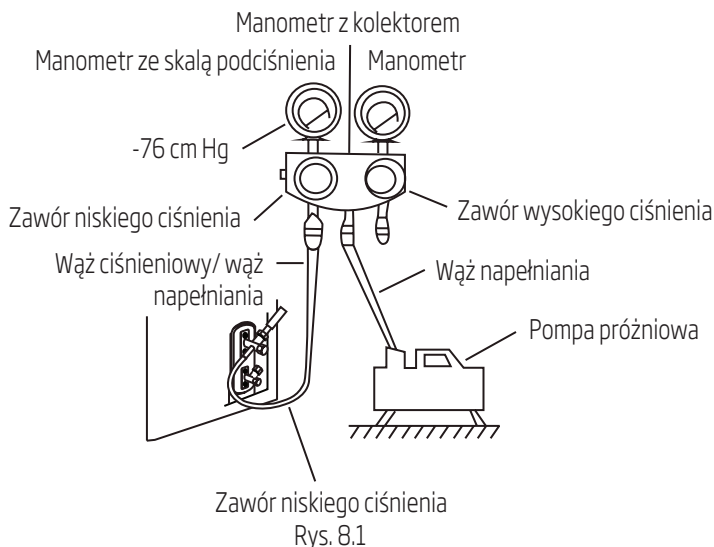
Przed opróżnieniem

- Sprawdzić, aby upewnić się, że rury wysokiego i niskiego ciśnienia pomiędzy jednostkami wewnętrzną i zewnętrzną są właściwie podłączone zgodnie z punktem Podłączenie rur czynnika chłodniczego niniejszej instrukcji.
- Sprawdzić, aby upewnić się, że wszystkie przewody zostały właściwie podłączone.

8.2 Instrukcje opróżniania

Przed użyciem manometru z kolektorem i pompy próżniowej należy zapoznać się ze sposobem ich prawidłowego stosowania opisanym w ich instrukcjach obsługi.

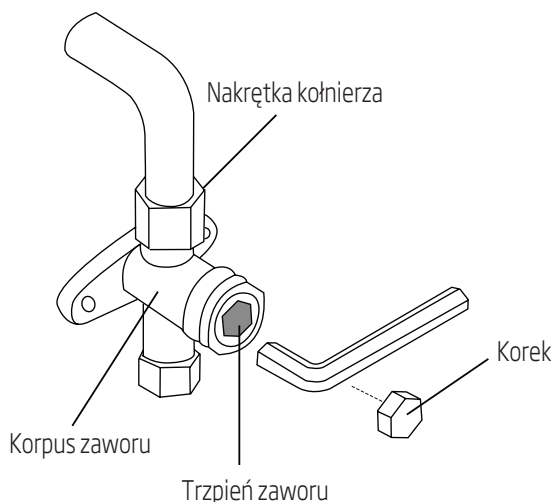
8 Odpowietrzanie



Rys. 8.1

1. Podłączyć wąż napełniania manometru z kolektorem do portu serwisowego na zaworze niskiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.
2. Podłączyć kolejny wąż napełniania z manometru z kolektorem do pompy próżniowej.
3. Otworzyć stronę niskiego ciśnienia manometru z kolektorem. Stronę wysokiego ciśnienia należy utrzymywać zamkniętą.
4. Włączyć pompę próżniową w celu opróżnienia systemu.
5. Uruchomić pompę próżniową na przynajmniej 15 minut lub do momentu uzyskania na manometrze ze skalą ujemną wskazania -76 cm HG (-10^5 Pa).
6. Zamknąć stronę niskiego ciśnienia manometru z kolektorem i wyłączyć pompę próżniową.
7. Odczekać 5 minut, a następnie sprawdzić, czy nie nastąpiła zmiana w ciśnieniu układu.
8. W przypadku zmiany ciśnienia układu należy skorzystać z punktu Kontrola wycieków gazu, aby uzyskać informacje dotyczące sposobu kontroli pod kątem występowania wycieków. W przypadku braku zmiany ciśnienia układu należy odkręcić korek na zaworze z uszczelnieniem dławnicy (zawór wysokiego ciśnienia)
9. Wprowadzić klucz sześciokątny do zaworu z uszczelnieniem dławnicy (wysokiego ciśnienia) i otworzyć zawór, obracając klucz o $1/4$ obrotu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Sprawdzić, czy słychać gaz uchodzący z układu, a następnie zamknąć zawór po 5 sekundach.
10. Obserwować manometr przez jedną minutę, aby upewnić się, że nie nastąpiła zmiana ciśnienia. Manometr powinien wskazywać nieco wyższe ciśnienie niż atmosferyczne.

8 Odpowietrzanie



Rys. 8.2

11. Zdjąć wąż napełniania z portu serwisowego.
12. Za pomocą klucza sześciokątnego otworzyć całkowicie zarówno zawór wysokiego, jak i niskiego ciśnienia.
13. Dokręcić ręką korki zaworu na wszystkich trzech zaworach (port serwisowy, wysokie ciśnienie, niskie ciśnienie). W razie potrzeby można je dokręcić mocniej za pomocą klucza dynamometrycznego.



Otworzyć delikatnie trzpienie zaworów

Przy otwieraniu trzpieni zaworów klucz sześciokątny należy obracać aż do oparcia o zderzak. Nie próbować na siłę kontynuować otwierania zaworu.



Uwaga dotycząca uzupełniania ładunku czynnika chłodniczego

Niektóre układy wymagają dodatkowego napełnienia w zależności od długości rur. Standardowa długość rur zależy od przepisów lokalnych. Na przykład w Ameryce Północnej standardowa długość rury wynosi 7,5 m. W innych regionach standardowa długość rury wynosi 5 m. Dodatkowy ładunek czynnika chłodniczego można obliczyć z poniższego wzoru:

8 Odpowietrzanie

Dodatkowa ilość czynnika chłodniczego a długość rury

Długość rury łączącej (m)	Metoda usuwania powietrza	Dodatkowy czynnik chłodniczy	
≤ standardowa długość rury	Pompa próżniowa	Nie dotyczy	
> standardowa długość rury	Pompa próżniowa	Strona cieczy: Ø 6,35 (Ø 0,25") R32: (Długość rury - długość standardowa) x 12g/m (Długość rury - długość standardowa) x 0,13 oz/ft R290: (Długość rury - długość standardowa) x 10g/m (Długość rury - długość standardowa) x 0,10 oz/ft R410A: (Długość rury - długość standardowa) x 15g/m (Długość rury - długość standardowa) x 0,16 oz/ft	Strona cieczy: Ø 9,52 (Ø 0,375") R32: (Długość rury - długość standardowa) x 24 g/m (Długość rury - długość standardowa) x 0,26 oz/ft R290: (Długość rury - długość standardowa) x 18g/m (Długość rury - długość standardowa) x 0,19 oz/ft R410A: (Długość rury - długość standardowa) x 30g/m (Długość rury - długość standardowa) x 0,32 oz/ft

W przypadku czynnika chłodniczego R290 całkowita ilość czynnika chłodniczego do załadowania wynosi nie więcej niż:

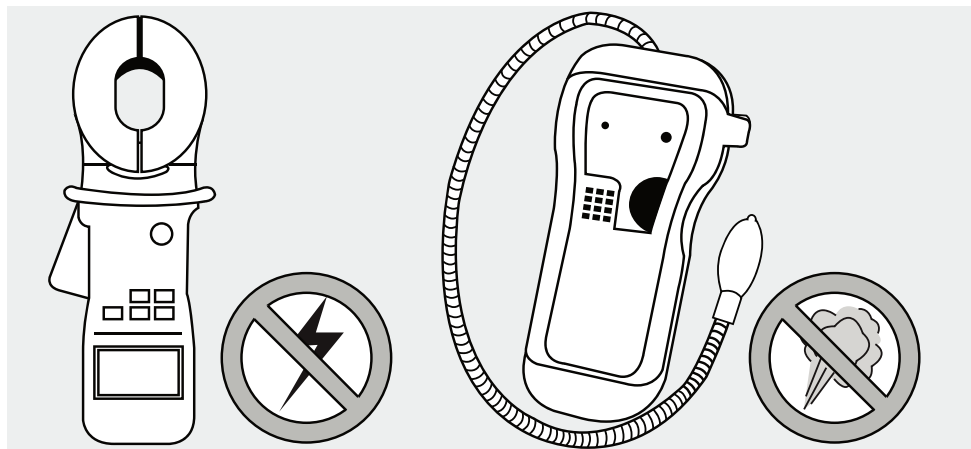
387 g (<=9000Btu/h), 447 g (>9000Btu/h i <=12000Btu/h), 547 g (>12000Btu/h i <=18000Btu/h), 632 g (>18000Btu/h i <=24000Btu/h).



Ostrzeżenie:

Nie mieszać różnych rodzajów czynnika chłodniczego.

9 Kontrole wycieków gazu i upływu prądu



9.1 Kontrole pod kątem bezpieczeństwa elektrycznego

Po instalacji należy sprawdzić, czy wszystkie przewody elektryczne zostały zainstalowane zgodnie z przepisami lokalnymi i krajowymi oraz zgodnie z Instrukcją instalacji.

Przed próbą działania

Sprawdzić działanie uziemienia

Zmierzyć rezystancję uziemienia, wykonując kontrolę wzrokową i za pomocą testera rezystancji uziemienia. Rezystancja uziemienia musi być niższa niż 4.

Uwaga: Wymóg ten może nie obowiązywać w niektórych miejscach Stanów Zjednoczonych.

Podczas próby działania

Sprawdzenie pod kątem występowania upływów prądu

Podczas próby działania należy użyć sondy elektrycznej i miernika uniwersalnego (multimetru) do wykonania kompleksowego testu upływu prądu.

W przypadku wykrycia upływu prądu należy natychmiast wyłączyć jednostkę i wezwać wykwalifikowanego elektryka, aby znaleźć i rozwiązać przyczynę upływu.

Uwaga: Wymóg ten może nie obowiązywać w niektórych miejscach Stanów Zjednoczonych.



Ostrzeżenie przed porażeniem prądem.

Całość przewodów elektrycznych musi spełniać przepisy lokalne oraz krajowe i muszą instalować je wykwalifikowani elektrycy.

9.2 Kontrole wycieku gazu

Dostępne są dwie różne metody sprawdzania wycieków gazu.

Metoda mydła i wody

Za pomocą miękkiego pędzla nanieść wodę z mydłem lub płynny detergent na wszystkie połączenia rurowe na jednostce wewnętrznej i zewnętrznej. Obecność pęcherzyków powietrza sygnalizuje wyciek.

Metoda wykrywania wycieków

W przypadku stosowania wykrywacza wycieków instrukcja prawidłowego stosowania znajduje się w jego instrukcji obsługi.

Po kontrolach wycieków gazu i upływu prądu

Po stwierdzeniu, że wszystkie połączenia rurowe SĄ SZCZELNE, należy wymienić pokrywę zaworu na jednostce zewnętrznej.

10 Próba działania

10.1 Przed próbą działania

Próbę działania można wykonać dopiero po zakończeniu poniższych kroków:

- Kontrole bezpieczeństwa elektrycznego – sprawdzić, czy instalacja elektryczna jednostki jest bezpieczna i działa prawidłowo
- Kontrole wycieków gazu – sprawdzić wszystkie złącza z nakrętkami kołnierзовymi i potwierdzić, że cały układ jest szczelny
- Potwierdzić, że zawory gazu i cieczy (niskiego i wysokiego ciśnienia) są całkowicie otwarte

10.2 Instrukcja próby działania

Próba działania powinna trwać przynajmniej 30 minut.

1. Podłączyć zasilanie do jednostki.
2. Naciśnąć przycisk ON/OFF (WŁ./WYŁ.) na pilocie zdalnego sterowania, aby ją włączyć.
3. Naciśnąć przycisk MODE (TRYB), aby kolejno przewinąć przez następujące funkcje:
 - COOL – wybrać najniższą możliwą temperaturę
 - HEAT – wybrać najwyższą możliwą temperaturę
4. Uruchomić każdą z funkcji na 5 minut i wykonać następujące sprawdzenia:

Lista sprawdzeń do wykonania	Zaliczony/Niezaliczony	
Brak upływu prądu		
Jednostka jest prawidłowa uziemiona		
Wszystkie zaciski są właściwie przykryte		
Jednostki wewnętrzna i zewnętrzna są solidnie zamontowane		
Wszystkie punkty połączeń są szczelne	Zewnętrzna (2);	Wewnętrzna (2);
Woda prawidłowo wypływa z węża spustowego		
Wszystkie rury są prawidłowo zaizolowane		
Jednostka prawidłowo wykonuje funkcję COOL (Chłodzenie)		
Jednostka prawidłowo wykonuje funkcję HEAT (Ogrzewanie)		
Łopatki jednostki wewnętrznej obracają się prawidłowo		
Jednostka zewnętrzna reaguje na polecenia pilota zdalnego sterowania		

10 Próba działania

Dwukrotne sprawdzenie połączeń rurowych

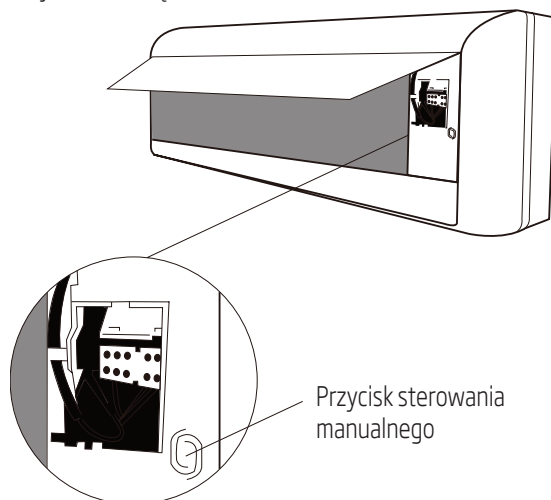
Podczas pracy ciśnienie obwodu chłodniczego wzrasta. Może to ujawnić wycieki nieobecne podczas wstępnej kontroli szczelności. Nie należy spieszyć się podczas wykonywania Próby działania, aby dwa razy sprawdzić, czy wszystkie połączenia rur czynnika chłodniczego są szczelne. Instrukcje dostępne są w punkcie Kontrola wycieków gazu.

5. Po wykonaniu z powodzeniem Próby działania i upewnieniu się, że wszystkie punkty kontrolne z Listy sprawdzeń do wykonania ZALICZYŁY test, należy:
 - a. Z pomocą pilota zdalnego sterowania przywrócić normalną temperaturę pracy jednostki.
 - b. Za pomocą taśmy izolacyjnej owinąć wewnętrzne złącza rur czynnika chłodniczego pozostawione nieprzykryte podczas procesu instalacji jednostki wewnętrznej.

Jeśli temperatura otoczenia wynosi poniżej 17°C (63°F)

Pilota nie można wykorzystywać do włączania funkcji COOL (Chłodzenie), gdy temperatura otoczenia wynosi poniżej 17°C. W takim przypadku można użyć przycisku MANUAL CONTROL (Sterowanie ręczne) do przetestowania funkcji COOL (Chłodzenie).

1. Podnieść panel przedni jednostki wewnętrznej i kontynuować podnoszenie do momentu kliknięcia na miejscu.
2. Przycisk MANUAL CONTROL (Sterowanie ręczne) znajduje się po prawej stronie jednostki. Naciśnąć go 2 razy, aby wybrać funkcję COOL (Chłodzenie). Patrz Rys. 10.1.
3. W normalny sposób wykonać Próbę działania.



Rys. 10.1

11 Europejskie wytyczne w zakresie utylizacji

Urządzenie zawiera czynnik chłodniczy i inne potencjalnie niebezpieczne materiały. Przy utylizacji urządzenia prawo nakazuje oddanie go do specjalnego punktu odbioru i przetwarzania. Nie utylizować produktu jako odpad domowy ani niesortowany odpad komunalny.

Utylizując urządzenie, mamy następujące opcje:

- Utylizacja urządzenia w wyznaczonym komunalnym punkcie odbioru odpadów elektronicznych.
- Przy kupowaniu nowego urządzenia sprzedawca bezpłatnie odbiera stare urządzenie.
- Producent bezpłatnie odbiera stare urządzenie.
- Sprzedaż urządzenia w lokalnym punkcie skupu złomu metali.

Uwaga specjalna



Wyrzucenie urządzenia do lasu lub w innych obiektach przyrodniczych znajdujących się w pobliżu zagraża zdrowiu i jest szkodliwe dla środowiska. Niebezpieczne substancje mogą wyciec do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego.



Ten symbol oznacza, że sprzęt nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami gospodarstwa domowego po okresie jego użytkowania. Zużyte urządzenie należy oddać do specjalnego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego w celu utylizacji. Aby uzyskać informacje o punktach zbiórki w swojej okolicy należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub punktem sprzedaży tego produktu. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku zużytego sprzętu. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

12 Informacje serwisowe

(Wymagane wyłącznie dla jednostek wykorzystujących czynnik chłodniczy R32/R290)

1. Sprawdzenie terenu

Przed rozpoczęciem prac na układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze niezbędne jest wykonanie kontroli bezpieczeństwa, aby zminimalizować niebezpieczeństwo zapłonu. W przypadku naprawy systemów chłodniczych przed wykonaniem prac na systemie należy zastosować następujące środki ostrożności.

2. Procedura wykonywania prac

Prace należy podejmować zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować niebezpieczeństwo obecności łatwopalnego gazu lub pary podczas wykonywanej pracy.

3. Miejsce wykonywania prac ogólnych

Cały personel serwisowy i inne osoby pracujące lokalnie należy poinformować o naturze prowadzonych prac. Należy unikać wykonywania prac w miejscach o ograniczonej przestrzeni. Obszar wokół przestrzeni pracy należy odgrodzić. Należy zagwarantować bezpieczne warunki w obrębie obszaru przez kontrolę materiałów łatwopalnych.

4. Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Obszar należy sprawdzić za pomocą odpowiedniego wykrywacza czynnika chłodniczego przed i w czasie pracy, aby upewnić się, że technik jest świadomy pracy w atmosferze potencjalnie palnej. Należy dopilnować, aby stosowany sprzęt do wykrywania wycieków nadawał się do wykorzystania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, czyli nie iskrzył, był odpowiednio uszczelniony lub wewnętrznie bezpieczny.

5. Obecność gaśnicy

Jeśli na sprzęcie chłodniczym lub towarzyszącym im częściom mają być wykonane prace z generowaniem wysokiej temperatury, pod ręką dostępny powinien być odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu obszaru napełniania czynnikiem chłodniczym należy przygotować gaśnicę z CO₂ lub na suchy proszek.

6. Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace powiązane z systemem chłodniczym obejmujące odsłonięcie rurociągów zawierających lub które zawierały łatwopalny czynnik chłodniczy nie może używać żadnych źródeł zapłonu w taki sposób, aby mogło to doprowadzić do niebezpieczeństwa pożaru lub wybuchu. Wszelkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, należy odpowiednio oddalić od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy może zostać uwolniony do otoczenia. Przed wykonaniem prac, obszar wokół sprzętu należy sprawdzić, aby upewnić się, że nie występuje tam niebezpieczeństwo zapłonu lub łatwopalne materiały. Należy umieścić znaki „ZAKAZ PALENIA”.

7. Wentylacja miejsca

Należy upewnić się, że obszar znajduje się na otwartej przestrzeni lub jest odpowiednio przewietrzony przed rozszczelnieniem systemu lub wykonaniem prac z generowaniem wysokiej temperatury. Określony poziom wentylacji należy utrzymywać podczas całego okresu wykonywania prac. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy. Najlepiej usuwać go na zewnątrz do atmosfery.

8. Sprawdzanie sprzętu chłodniczego

Przy wymianie elementów elektrycznych powinny one nadawać się do danego zastosowania i mieć odpowiednie parametry. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta w zakresie serwisowania i wykonywania prac konserwacyjnych.

W razie wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta. Następujące kontrole należy stosować w przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze:

- rozmiar ładunku jest dostosowany do kubatury pomieszczenia, w którym instalowane są części zawierające czynnik chłodniczy;
- urządzenia wentylacyjne i kratki wentylacyjne są sprawne i nie są zablokowane;
- w przypadku stosowania pośredniego obwodu chłodniczego obwody wtórne należy skontrolować pod kątem obecności czynnika chłodniczego; oznaczenie na sprzęcie jest nadal widoczne i czytelne.
- nieczytelne oznaczenia i znaki należy poprawić;
- rura czynnika chłodzącego lub elementy składowe są zamontowane w pozycji, w której mało prawdopodobne jest, że zostaną narażone na działanie substancji, które mogą działać korrozyjnie na elementy zawierające czynnik chłodniczy, chyba że
- elementy składowe są wykonane z materiałów z natury odpornych na
- korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed korozją.

9. Sprawdzenia urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja elementów elektrycznych powinna obejmować wstępne sprawdzenia bezpieczeństwa i procedury kontroli elementów. W przypadku występowania awarii, która obniża poziom bezpieczeństwa, do tego obwodu nie wolno podłączać zasilania aż do uzyskania zadowalającego wyniku naprawy. Jeśli awarii nie można skorygować natychmiast, a konieczne jest kontynuowanie pracy urządzenia, należy zastosować odpowiednie rozwiązania tymczasowe. Należy ten fakt zgłosić właścicielowi sprzętu tak, aby wszystkie strony zostały powiadomione.

Wstępne sprawdzenie bezpieczeństwa obejmuje:

- kontrolę rozładowania kondensatorów: należy to wykonać w bezpieczny sposób, aby uniknąć potencjalnego iskrzenia
- sprawdzenie, czy podczas napełniania, odzyskiwania czynnika lub przepłukiwania systemu żadne elementy elektryczne nie znajdują się pod napięciem i są odslonięte;
- sprawdzenie, czy istnieje ciągłość instalacji uziemiającej.

12 Informacje serwisowe

10. Naprawy elementów hermetycznie zamkniętych

- 10.1 Podczas napraw elementów hermetycznie zamkniętych całe zasilanie elektryczne musi być odłączone od sprzętu, na którym wykonywane są prace przed zdjęciem szczelnych pokryw itd. Jeśli zachowanie zasilania elektrycznego sprzętu podczas serwisowania jest absolutnie niezbędne, wówczas należy umieścić stale działający detektor upływu w najbardziej krytycznym miejscu, aby ostrzec przed potencjalnie niebezpieczną sytuacją.
- 10.2 Szczególną uwagę należy zwrócić na to, aby zapewnić, że podczas prac na elementach elektrycznych obudowa nie zostanie zmieniona w taki sposób, aby obniżyć poziom ochrony. Obejmuje to uszkodzenie przewodów, nadmierną liczbę połączeń, zaciski niewykonane według oryginalnej specyfikacji, uszkodzenie uszczelnień, nieprawidłowe dopasowanie dławików itd.
- Należy zapewnić pewne zamocowanie urządzenia.
 - Należy dopilnować, aby uszczelnienia i materiały uszczelniające nie uległy takiej degradacji, aby nie przestały zapobiegać wnikaniu atmosfer łatwopalnych. Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.



Uwaga: Zastosowanie silikonu może uniemożliwić skuteczną pracę niektórych urządzeń wykrywających upływ. Wewnętrznie bezpieczne elementy przed pracą na nich nie wymagają odłączenia.

11. Naprawa wewnętrznie bezpiecznych elementów

Nie stosować żadnych stałych obciążeń indukcyjnych ani pojemnościowych do obwodów bez zapewnienia, że przekracza ono dopuszczalne napięcie i prąd dopuszczalny dla stosowanego sprzętu. Elementy wewnętrznie bezpieczne są jedynym rodzajem elementów, na których można pracować pod napięciem w obecności atmosfery łatwopalnej. Aparatura testowa powinna mieć odpowiednie parametry znamionowe. Elementy można wymieniać wyłącznie na części zalecane przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego z wycieku w atmosferze.

12. Okablowanie

Sprawdzić, czy okablowanie nie jest poddane zużyciu, korozji, nadmiernym naciskom, wibracjom, działaniu ostrych krawędzi lub innym negatywnym wpływom środowiskowym. Sprawdzenie powinno również uwzględnić wpływ starzenia lub ciągłych wibracji ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

13. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

Pod żadnym pozorem nie można stosować potencjalnych źródeł zapłonu przy wyszukiwaniu lub wykrywaniu wycieków czynnika chłodniczego. Nie wolno stosować palników halogenkowych (ani innych wykrywaczy wykorzystujących otwarty płomień).

14. Metody wykrywania wycieków

Poniższe metody wykrywania są uważane za akceptowalne dla systemów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze. Do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych należy stosować elektroniczne detektory wycieków, ale ich czułość może być nieodpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji. (Sprzęt detekcyjny należy skalibrować w obszarze wolnym od czynnika

12 Informacje serwisowe

chłodniczego.) Należy upewnić się, że detektor nie stanowi potencjalnego źródła zapłonu i nadaje się do stosowania z czynnikiem chłodniczym. Sprzęt do wykrywania wycieków należy ustawić na procent górnej granicy palności (LFL) czynnika chłodzącego i należy go skalibrować na zastosowany czynnik chłodniczy i potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksimum 25%). Ciecze do wykrywania wycieków nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rurociągow z miedzi.

Jeśli podejrzewamy wyciek, wszystkie źródła otwartych płomieni należy usunąć lub zgasić. Po znalezieniu wycieku czynnika chłodniczego, który wymaga zalutowania (lutowanie twarde), całość czynnika chłodniczego należy odzyskać z systemu lub odizolować (za pomocą zaworów odcinających) w części systemu oddalonym od wycieku. Azot wolny od tlenu (OFN) należy wówczas wprowadzić do systemu zarówno przed, jak i podczas procesu lutowania twardego.

15. Usuwanie i opróżnianie

W przypadku interwencji w obwód czynnika chłodniczego do wykonywania napraw w jakimkolwiek inny celu należy zastosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby przestrzegać zasad najlepszych praktyk, ponieważ chodzi tu o łatwopalność. Należy postępować według poniższej procedury:

- usunąć czynnik chłodniczy;
- przepłukać obwód gazem obojętnym;
- opróżnić;
- ponownie przepłukać obwód gazem obojętnym;
- otworzyć obwód, przecinając lub rozlutowując.

Ładunek czynnika chłodniczego należy odzyskać do odpowiednich butli. System należy przepłukać azotem bez tlenu (OFN), aby zapewnić bezpieczeństwo jednostki. Proces ten może wymagać kilkakrotnego powtórzenia. Do tego celu nie wolno stosować sprężonego powietrza ani tlenu.

Płukanie należy uzyskać przez wprowadzenie próżni do systemu z azotem bez tlenu (OFN) i kontynuując napełnianie aż do uzyskania ciśnienia pracy, a następnie spuszczenie do atmosfery i ostatecznie wprowadzenie próżni. Proces ten należy powtarzać do momentu usunięcia z systemu czynnika chłodniczego.

Po zastosowaniu końcowego ładunku azotu bez tlenu (OFN) system należy opróżnić, doprowadzając do ciśnienia atmosferycznego, aby móc wykonać pracę. Operacja ma bezwzględnie kluczowe znaczenie, gdy konieczne jest lutowanie rurociągu.

Należy upewnić się, że wylot pompy próżniowej nie jest zamknięty na źródła zapłonu oraz że dostępna jest wentylacja.

16. Procedury napełniania układu klimatyzacji

Oprócz konwencjonalnych procedur napełniania układu klimatyzacji należy przestrzegać następujących wymagań:

12 Informacje serwisowe

- Dopilnować, aby nie nastąpiło zanieczyszczenie czynnika chłodniczego podczas stosowania urządzeń do napełniania układu klimatyzacji. Węże lub przewody powinny być możliwie jak najkrótsze, aby zminimalizować zawartą w nich ilość czynnika chłodniczego.
- Butle należy przechowywać w pozycji pionowej.
- Należy dopilnować, aby układ chłodniczy został uziemiony przed napełnianiem czynnikiem chłodniczym.
- Oznaczyć system etykietą po zakończeniu napełniania czynnikiem chłodniczym (jeśli jeszcze nie został oznaczony).
- Należy zachować nadzwyczajną ostrożność, aby nie przepełnić układu chłodniczego.
- Przed ponownym napełnieniem układu czynnikiem należy go poddać próbie ciśnieniowej z użyciem azotu bez tlenu (OFN). System należy poddać próbie ciśnieniowej po zakończeniu napełniania, ale przed przekazaniem do eksploatacji. Przed opuszczeniem miejsca prac należy wykonać próbę szczelności.

17. Wycofanie z eksploatacji

Przed wykonaniem tej procedury istotne jest, aby technik w pełni poznał sprzęt i jego wszystkie detale. Zalecaną dobrą praktyką jest, aby wszystkie czynniki chłodnicze zostały odzyskane w sposób bezpieczny. Przed wykonaniem tego zadania, należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego.

Gdy przed ponownym wykorzystaniem odzyskanego czynnika chłodniczego wymagana jest analiza. Istotne jest, aby zasilanie elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem zadania.

a) Należy zapoznać się ze sprzętem i jego działaniem.

b) Odłączyć zasilanie elektryczne od systemu

c) Przed rozpoczęciem procedury należy dopilnować, aby:

- w razie potrzeby dostępny był mechaniczny sprzęt do transportu potrzebny do transportu butli z czynnikiem chłodniczym;
- cały sprzęt ochrony indywidualnej był dostępny i prawidłowo stosowany;
- proces odzyskiwania był nadzorowany przez cały czas przez osobę kompetentną;
- sprzęt do odzyskiwania i butle spełniały wymagania odpowiednich norm.

d) Jeśli to możliwe, wypompować czynnik chłodniczy z systemu chłodniczego.

e) Jeśli zastosowanie próżni nie jest możliwe, należy zastosować kolektor tak, aby czynnik chłodniczy można było usunąć z różnych części systemu.

f) Należy dopilnować, aby butla została umieszczona na wadze przed rozpoczęciem procesu odzyskiwania.

g) Uruchomić urządzenie do odzyskiwania czynnika i obsługiwać zgodnie z instrukcjami producenta.

h) Nie przepełniać butli. (Nie napełniać powyżej 80% objętości).

i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia pracy butli, nawet chwilowo.

12 Informacje serwisowe

- j) Gdy butle zostały napełnione prawidłowo, a proces został zakończony, należy dopilnować, aby niezwłocznie usunąć butle z miejsca pracy, a wszystkie zawory odłączające zostały zamknięte.
- k) Odzyskanego czynnika chłodniczego nie wolno stosować do napełniania innego układu chłodniczego, jeśli nie zostanie on oczyszczony i sprawdzony.

18. Stosowanie etykiet

Sprzęt należy opatrzyć etykietami informującymi, że został on wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykieta powinna być opatrzona datą i podpisem. Należy dopilnować, aby na sprzęcie znajdowały się etykiety informujące, że sprzęt zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

19. Odzysk

- Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z systemu w celu serwisowania lub wycofania z eksploatacji zaleca się zastosowanie dobrych praktyk, aby wszystkie czynniki chłodnicze były usuwane bezpiecznie.
- Przy przenoszeniu czynnika chłodniczego do butli należy dopilnować, aby stosować wyłącznie odpowiednie butle do odzysku. Dopilnować, aby dostępna była właściwa liczba butli do zmagazynowania ładunku z całego systemu. Wszystkie stosowane butle są przeznaczone do magazynowania odzyskanego czynnika chłodniczego i opatrzone etykietą informującą o czynniku chłodniczym (czyli należy zastosować specjalne butle do odzysku czynnika chłodniczego). Butle powinny być wyposażone w zawór bezpieczeństwa oraz sprawne zawory odcinające.
- Opróżnić butle do odzysku i, jeśli to możliwe, schłodzić przed rozpoczęciem odzysku czynnika.
- Sprzęt do odzysku powinien być sprawny i wyposażony w zestaw instrukcji dotyczących stosowanego sprzętu i powinien być odpowiedni do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych. Dodatkowo, dostępny powinien być zestaw sprawnych i skalibrowanych wag.
- Węże powinny być wyposażone w sprawne bezwyciekowe złączki rozłączające. Przed zastosowaniem urządzenia do odzyskiwania należy sprawdzić, czy jego stan jest zadowalający, było właściwie serwisowane, a wszelkie towarzyszące mu elementy elektryczne są hermetycznie szczelne, aby zapobiec iskrzeniu w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem.
- Odzyskany czynnik chłodniczy należy zwrócić do dostawcy w odpowiedniej butli do odzysku i z odpowiednią Kartą przekazania odpadów. Nie mieszać cieczy chłodniczych w jednostkach do odzysku, a szczególnie w butlach.
- Jeśli mają być usunięte sprężarki lub oleje sprężarkowe, należy dopilnować, aby zostały opróżnione do akceptowalnego poziomu, aby zapewnić, że łatwopalny czynnik chłodniczy nie pozostał w środku smarowym. Proces opróżniania należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawców. W celu przyspieszenia tego procesu można zastosować jedynie elektryczne podgrzewanie korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z systemu należy wykonywać w bezpieczny sposób.

20. Transport, oznakowanie i przechowywanie jednostek

1. Transport sprzętu zawierającego łatwopalne czynniki chłodnicze
Zgodność z przepisami transportowymi
2. Oznakowanie sprzętu za pomocą znaków
Zgodność z przepisami lokalnymi
3. Utylizacja sprzętu wykorzystującego łatwopalne czynniki chłodnicze
Zgodność z przepisami krajowymi
4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń
Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Przechowywanie zapakowanego sprzętu (niesprzedanego)
Osłona opakowania przy przechowywaniu powinna być tak skonstruowana, aby uszkodzenie mechaniczne sprzętu wewnątrz opakowania nie powodowało wycieku ładunku czynnika chłodniczego.
Maksymalną liczbę sztuk sprzętu dozwolonego do składowania razem należy ustalić na podstawie przepisów lokalnych.

13 Instrukcja instalacji

13.1 Instrukcja F: Gaz

Niniejszy produkt zawiera fluorowane gazy cieplarniane.

Fluorowane gazy cieplarniane znajdują się w hermeticznym szczelnym sprzęcie.

Instalowanie, serwisowanie, konserwacje, naprawy, sprawdzenie szczelności lub wycofanie z eksploatacji, recykling produktu i sprzętu powinny wykonywać osoby fizyczne posiadające odpowiedni certyfikat.

Jeśli system wyposażony jest w system wykrywania wycieków, kontrole szczelności należy wykonywać przynajmniej co 12 miesięcy, dopilnowując, aby system działał prawidłowo.

Jeśli produkt ma być poddany kontrolom szczelności, powinien on obejmować określenie cyklu kontroli, ustanowienie i przechowywanie dokumentacji kontroli szczelności.



Uwaga: W przypadku hermeticznym szczelnego sprzętu, klimatyzatorów przenośnych, klimatyzatorów okiennych i osuszacza, jeśli ekwiwalent CO₂ fluorowanych gazów cieplarnianych jest niższy niż 10 ton, nie należy wykonywać kontroli wycieków.



Split type wall mounted air-conditioner HomeWhiz Function

Owner's Manual

EN - DE - IT - ES - PL - FR - RO - NL - TH - BS - HR - MK - SL - SQ - SR - BG



01M-8897723200-4920-09 - 01M-8897733200-4920-09
01M-8897693200-4920-09 - 01M-8897673200-4920-09

CONTENTS

ENGLISH	3-6
DEUTSCH	7-11
ITALIANO	12-16
ESPAÑOL	17-21
POLSKI	22-26
FRANÇAIS	27-31
ROMÂNĂ	32-36
NEDERLANDS	37-41
ไทย	42-45
BOSANSKI	46-49
HRVATSKI	50-53
МАКЕДОНСКИ	54-58
SLOVENŠČINA	59-62
SHQIPTARE	63-67
СРПСКИ	68-72
БЪЛГАРСКИ	73-77

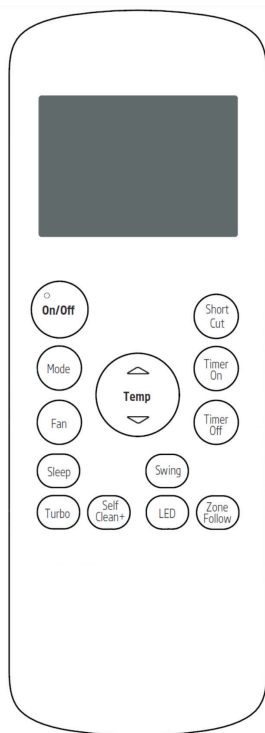
1 HomeWhiz function

HomeWhiz feature allows you to control your air conditioner and monitor the room temperature from your phone.

HomeWhiz setup & user account settings

To use the wireless control (remote control) feature of your air conditioner, you need to install HomeWhiz from the application market for your mobile device. To use the app, ensure your mobile device is connected to the internet. If you have not used the product before, you first need to sign up within the app with your e-mail address. Once registration is complete, you can use your account with all HomeWhiz-enabled appliances in your home. To see appliances paired with your account, tap "Add/Remove Appliance" from the "Appliances" tab on the app. Here, you can assign appliances to users.

1. On your mobile device, go to wireless settings and connect to the your Home Network you want to connect your air conditioner.
2. Tap "Add/Remove Appliance" on the HomeWhiz app.
3. Tap "Set up a new appliance".
4. On the screen that appears, choose "Air Conditioner", then choose "my air conditioner's remote control is different" in next screen.
5. Read the on-screen instructions, then tap "Start Setup".
6. Disconnect power supply of AC, then connect the power supply of AC
7. On the AC remote, press "LED" button 7 times consecutively in 10 seconds.
8. When unit displays "AP", "HomeWhiz_xxxx" will be displayed on the network list to represent the air conditioner.



9. Go to the next step at the HomeWhiz app and connect your mobile device to "HomeWhiz_xxxx" network as per the instructions. You should then see the network password on the HomeWhiz app. Return to HomeWhiz app after connecting to HomeWhiz network.
10. Choose the home network you want to connect your air conditioner, then enter the password for the network.
11. Once your connection between AC and your selected home network is established, you will need to do the same on your mobile device. If your mobile device has not set up the connection automatically, you need to go to wireless network settings on your mobile device and connect to the same network as the AC.
12. On the HomeWhiz app, enter a name for your AC. You can see the appliance you added on the "Appliances" tab.

1 HomeWhiz function

Using the AC on multiple devices

You can use more than one mobile device to control your air conditioner. This requires installing HomeWhiz also on the second mobile device. You will be prompted to sign in with your account when you open the app.



If you are signed in with the same account you added the appliance, you can start using your air conditioner right after signing in.

Follow the steps below to use a new account with an already configured AC:

1. Create a new account to sign in with to HomeWhiz app. Make sure your mobile device and your AC are on the same network.
2. On the Appliances tab, tap "Add/Remove Appliance". You can see the appliances along with the owner information at the bottom of the "Other Appliances" tab.
3. Tap the (+) icon next to the AC you want to add, then enter a name for your appliance.
4. This sends an e-mail to the owner about your request. Once the owner approves it, you can start using the appliance together.



After installation is complete, your mobile device and your air conditioner do not need to be connected to the same network. You can use your appliance as long as your mobile device has internet connection.



To see appliances paired with your account, tap "Add/Remove Appliance" from the "Appliances" tab on the app. Here, you can assign appliances to users.

Deleting HomeWhiz settings

HomeWhiz settings can be deleted from the app by following the relevant in-app instructions.

Troubleshooting HomeWhiz

If you are having trouble controlling or connecting your product, follow the steps below. Proceed to the next step if the action does not resolve your issue.

1. Check whether your mobile device has internet connection.
2. Close and re-launch the HomeWhiz app on your mobile device.
3. Restart your mobile device.
4. If you are still having issues with connection, repeat the initial setup settings from the appliance.
5. If the problem persists, please reach out to an authorized service provider.

Manual Control Options

HomeWhiz manual control options were shown as below;

Operation Mode: Auto, Cooling, Heating, Dehumidification, Fan

Target Temperature: In the range of 17-30 °C

Fan Speed: Auto, Low, Medium, High

Wireless Network Module Features

Frequency Range	2412 - 2484 MHz
Output Power (Max)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz operates in the 2.4GHz frequency band.



When wireless network module is operating, it is recommended that a minimum distance of 20 cm be maintained between the user and the device

2 Syncing device with Google Assistans

2.1 Set up your Google Nest or Google Home speaker or display;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options>



2.2 Link HomeWhiz app account to Google Home app

Download Google Home app;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Open the Google Home app.
2. Click the **+** button.
3. Click the **Set up device** button.
4. Click the **Works with Google / Have something already set up ?** button.
5. Select HomeWhiz from the list of providers.
6. Sign in to HomeWhiz with your HomeWhiz account information. Follow the in-app steps to complete setup.

2.3 Set up Air Conditioner using Google Home;

If you already linked your HomeWhiz app account to Google Home app, you can continue with "For Step 3: Set nicknames for devices" step in Support Google link;

(Note: it is not a must to give nickname and select a room)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Then continue with "Step 4: Assign devices to a room" in Support Google link.

2 Syncing device with Google Assistans

2.4 Control Air Conditioner using Google Home

You can check Google Home voice commands from this Support Google link.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



In addition;

You can use the following commands to control your air conditioner.

"Turn on [device name]"

"Turn off [device name]"

"Set the temperature to 28"

"Turn thermostat to heat mode"

"Turn thermostat to heating mode"

2.5 Disconnect devices from the Google Home app

If you no longer want to control your smart home devices using your Assistant, you can disconnect your account.

1. On your mobile, open the Google home app 

2. Select your device > Settings  > Unlink > Unlink

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 HomeWhiz-Funktion

Mit der HomeWhiz-Funktion können Sie Ihre Klimaanlage steuern und die Raumtemperatur von Ihrem Telefon aus überwachen.

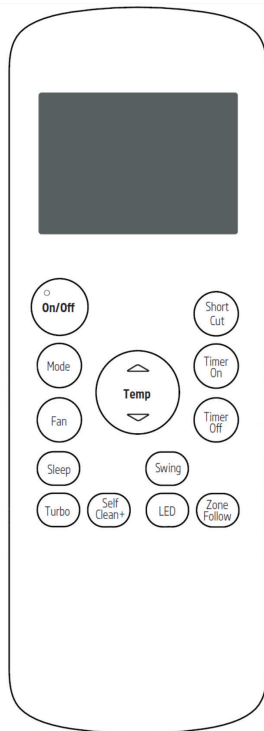
HomeWhiz-Setup und Benutzerkontoeinstellungen

Um die Funksteuerung (Fernbedienung) Ihrer Klimaanlage nutzen zu können, müssen Sie vom Anwendungsmarkt für Ihr Mobilgerät HomeWhiz installieren. Stellen Sie zur Verwendung der App sicher, dass Ihr Mobilgerät mit dem Internet verbunden ist. Wenn Sie das Produkt noch nicht verwendet haben, müssen Sie sich zunächst mit Ihrer E-Mail-Adresse in der App anmelden. Sobald die Registrierung abgeschlossen ist, können Sie Ihr Konto mit allen HomeWhiz-fähigen Geräten in Ihrem Haus verwenden. Um Geräte anzuzeigen, die mit Ihrem Konto gekoppelt sind, tippen Sie in der App auf der Registerkarte „Appliances“ (Geräte) auf „Add/Remove Appliance“ (Gerät hinzufügen/entfernen). Hier können Sie Benutzern Geräte zuweisen.

1. Gehen Sie auf Ihrem Mobilgerät zu den WLAN-Einstellungen und stellen Sie eine Verbindung zu Ihrem Heimnetzwerk her, mit dem Sie Ihre Klimaanlage verbinden möchten.
2. Tippen Sie in der HomeWhiz-App auf „Add/Remove Appliance“ (Gerät hinzufügen/entfernen).
3. Tippen Sie auf „Set up a new appliance“ (Neues Gerät einrichten).
4. Wählen Sie auf dem angezeigten Bildschirm „Air Conditioner“ (Klimaanlage) und im nächsten Bildschirm „my air conditioner's remote control is different“ (Fernbedienung meiner Klimaanlage ist anders).
5. Lesen Sie die Anweisungen auf dem Bildschirm und tippen Sie anschließend auf „Start Setup“ (Setup starten).
6. Trennen Sie die Stromversorgung von AC und schließen Sie dann die Stromversorgung von AC an.
7. Drücken Sie auf der AC-Fernbedienung innerhalb von 10 Sekunden 7 Mal hintereinander

die „LED“-Taste.

8. Wenn das Gerät „AP“ anzeigt, wird „HomeWhiz_xxxx“ in der Netzwerkliste angezeigt, um die Klimaanlage darzustellen.



9. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt in der HomeWhiz-App fort und verbinden Sie Ihr Mobilgerät gemäß den Anweisungen mit dem Netzwerk „HomeWhiz_xxxx“. Sie sollten dann das Netzwerkpasswort in der HomeWhiz-App sehen. Kehren Sie zur HomeWhiz-App zurück, nachdem Sie eine Verbindung zum HomeWhiz-Netzwerk hergestellt haben.
10. Wählen Sie das Heimnetzwerk aus, an das Sie Ihre Klimaanlage anschließen möchten, und geben Sie das Passwort für das Netzwerk ein.
11. Sobald Ihre Verbindung zwischen AC und Ihrem ausgewählten Heimnetzwerk hergestellt ist, müssen Sie dies auch auf Ihrem Mobilgerät tun. Wenn Ihr Mobilgerät die Verbindung nicht

1 HomeWhiz-Funktion

automatisch eingerichtet hat, müssen Sie die Einstellungen für das drahtlose Netzwerk auf Ihrem Mobilgerät aufrufen und eine Verbindung zum selben Netzwerk wie die Klimaanlage herstellen.

12. Geben Sie in der HomeWhiz-App einen Namen für Ihre Klimaanlage ein. Sie können das Gerät, das Sie hinzugefügt haben, auf der Registerkarte „Appliances“ (Geräte) sehen.

Verwenden der Klimaanlage auf mehreren Geräten

Sie können mehr als ein mobiles Gerät zur Steuerung Ihrer Klimaanlage verwenden. Dies erfordert die Installation von HomeWhiz auch auf dem zweiten Mobilgerät. Sie werden aufgefordert, sich mit Ihrem Konto anzumelden, wenn Sie die App öffnen.



Wenn Sie mit demselben Konto angemeldet sind, mit dem Sie das Gerät hinzugefügt haben, können Sie Ihre Klimaanlage direkt nach der Anmeldung verwenden.

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um ein neues Konto mit einer bereits konfigurierten Klimaanlage zu verwenden:

1. Erstellen Sie ein neues Konto, um sich bei der HomeWhiz-App anzumelden. Stellen Sie sicher, dass sich Ihr Mobilgerät und Ihre Klimaanlage im selben Netzwerk befinden.
2. Tippen Sie auf der Registerkarte Geräte auf „Add/Remove Appliance Appliance“ (Gerät hinzufügen/entfernen). Sie können die Appliances zusammen mit den Besitzerinformationen unten auf der Registerkarte „Other Appliances“ (Andere Geräte) sehen.
3. Tippen Sie auf das Symbol (+) neben dem AC, den Sie hinzufügen möchten, und geben Sie einen Namen für Ihr Gerät ein.
4. Dies sendet eine E-Mail an den Eigentümer über Ihre Anfrage. Sobald der Eigentümer dies genehmigt hat, können Sie das Gerät

gemeinsam verwenden.



Nach Abschluss der Installation müssen Ihr Mobilgerät und Ihre Klimaanlage nicht mehr mit demselben Netzwerk verbunden sein. Sie können Ihr Gerät verwenden, solange Ihr Mobilgerät über eine Internetverbindung verfügt.



Um Geräte anzuzeigen, die mit Ihrem Konto gekoppelt sind, tippen Sie in der App auf der Registerkarte „Appliances“ (Geräte) auf „Add/Remove Appliance Appliance“ (Gerät hinzufügen/entfernen). Hier können Sie Benutzern Geräte zuweisen.

HomeWhiz-Einstellungen löschen

HomeWhiz-Einstellungen können aus der App gelöscht werden, indem die entsprechenden In-App-Anweisungen befolgt werden.

HomeWhiz Fehlerbehebung

Wenn Sie Probleme beim Steuern oder Anschließen Ihres Produkts haben, führen Sie die folgenden Schritte aus. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort, wenn die Aktion Ihr Problem nicht behebt.

1. Überprüfen Sie, ob Ihr Mobilgerät über eine Internetverbindung verfügt.
2. Schließen Sie die HomeWhiz-App und starten Sie sie erneut auf Ihrem Mobilgerät.
3. Starten Sie Ihr Mobilgerät neu.
4. Wenn Sie weiterhin Probleme mit der Verbindung haben, wiederholen Sie die Einstellungen für die Ersteinrichtung auf dem Gerät.
5. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an einen autorisierten Serviceanbieter.

1 HomeWhiz-Funktion

Manuelle Steuerungsoptionen

Die manuellen Steuerungsoptionen von HomeWhiz wurden wie folgt angezeigt.

Betriebsmodus: Auto, Kühlung, Heizung, Entfeuchtung, Lüfter

Zieltemperatur: Im Bereich von 17-30 °C.

Lüftergeschwindigkeit: Auto, Niedrig, Mittel, Hoch

Funktionen des drahtlosen Netzwerkmoduls

Frequenzbereich	2412 - 2484 Mhz
Ausgangsleistung (max.)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz arbeitet im 2,4-GHz-Frequenzband.



Wenn das drahtlose Netzwerkmodul in Betrieb ist, wird empfohlen, einen Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Benutzer und dem Gerät einzuhalten

2 Gerät mit Google Assistans synchronisieren

2.1 Richten Sie Ihren Google Nest- oder Google Home-Lautsprecher oder Ihre Anzeige ein.

[https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options](https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual%20Control%20Options)



2.2 Verknüpfen Sie das HomeWhiz-App-Konto mit der Google Home-App

Laden Sie die Google Home-App herunter.

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Öffnen Sie die Google Home-App.
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche **+**.
3. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Set up device** (Gerät einrichten).
4. Klicken Sie auf **Works with Google / Have something already set up ?** (Mit Google arbeiten/Haben Sie bereits etwas eingerichtet) Taste.
5. Wählen Sie HomeWhiz aus der Liste der Anbieter.
6. Melden Sie sich mit Ihren HomeWhiz-Kontoinformationen bei HomeWhiz an. Befolgen Sie die In-App-Schritte, um die Einrichtung abzuschließen.

2.3 Einrichten der Klimaanlage mit Google Home;

Wenn Sie Ihr HomeWhiz-App-Konto bereits mit der Google Home-App verknüpft haben, können Sie mit dem Schritt "For Step 3: Set nicknames for devices" (Für Schritt 3: Festlegen von Spitznamen für Geräte) im Link Google unterstützen fortfahren;

(Hinweis: Es ist kein Muss, einen Spitznamen anzugeben und ein Zimmer auszuwählen.)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Fahren Sie dann mit "Step 4: Assign devices to a room" (Schritt 4: Geräte einem Raum zuweisen) im Link "Google unterstützen" fort.

2 Gerät mit Google Assistans synchronisieren

2.4 Klimaanlage mit Google Home steuern

Sie können die Google Home-Sprachbefehle über diesen Support-Google-Link überprüfen.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



In Ergänzung;

Mit den folgenden Befehlen können Sie Ihre Klimaanlage steuern.

"Turn on [device name]" (Schalten Sie [Gerätename] ein)

"Turn off [device name]" (Schalten Sie [Gerätename] aus)

"Set the temperature to 28" (Stellen Sie die Temperatur auf 28)

"Turn thermostat to heat mode" (Thermostat in den Heizmodus schalten)

"Turn thermostat to heating mode" (Thermostat in Heizmodus schalten)

2.5 Trennen Sie Geräte von der Google Home-App

Wenn Sie Ihre Smart-Home-Geräte nicht mehr mit Ihrem Assistenten steuern möchten, können Sie Ihr Konto trennen.

1. Öffnen Sie auf Ihrem Handy die Google Home-App 

2. Wählen Sie Ihr Gerät aus > Settings (Einstellungen)  > Unlink > Unlink

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

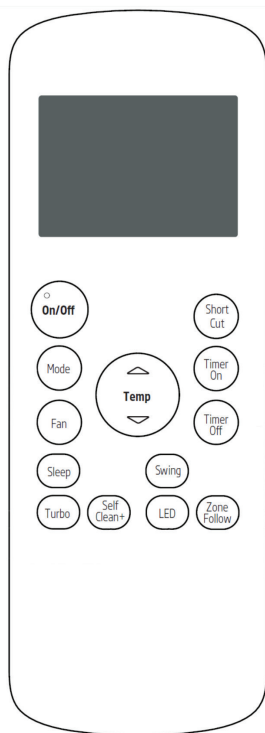
1 Funzione HomeWhiz

La funzione HomeWhiz consente di controllare il condizionatore e monitorare la stanza dal telefono.

Impostazioni HomeWhiz e account utente

Per utilizzare la funzione di controllo wireless (telecomando) del condizionatore, è necessario installare HomeWhiz dal marketplace delle app per il dispositivo mobile. Per utilizzare l'app, assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso a internet. Se non si è mai usato il prodotto in precedenza, registrarsi prima all'interno dell'app con l'indirizzo e-mail. Una volta completata la registrazione, è possibile utilizzare l'account con tutti gli apparecchi abilitati per HomeWhiz a casa. Per vedere gli elettrodomestici abbinati all'account, toccare "Add/Remove Appliance" (Aggiungi/Rimuovi apparecchio) dalla scheda "Appliances" (Dispositivi) dell'app. Qui è possibile assegnare gli elettrodomestici agli utenti.

1. Sul dispositivo mobile, andare alle impostazioni wireless e connettersi alla rete domestica da collegare al condizionatore.
2. Toccare "Add/Remove Appliance" (Aggiungi/Rimuovi apparecchio) sull'app HomeWhiz.
3. Toccate "Set up a new appliance" (Configura un nuovo apparecchio).
4. Nella schermata che appare, scegliere "Air Conditioner" (Condizionatore), quindi scegliere "my air conditioner's remote control is different" (il telecomando del mio condizionatore è diverso) nella schermata successiva.
5. Leggere le istruzioni a schermo, quindi toccare "Start Setup" (Avvio della configurazione).
6. Scollegare l'alimentazione del condizionatore, quindi ricollegarla.
7. Sul telecomando del condizionatore, premere il tasto "LED" 7 volte consecutive in 10 secondi.
8. Quando l'unità visualizza "AP", nell'elenco di rete, si vedrà "HomeWhiz_xxxx" per indicare il condizionatore.



9. Passare allo step successivo nell'app HomeWhiz e collegare il dispositivo mobile alla rete "HomeWhiz_xxxx" come da istruzioni. Si dovrebbe poi vedere la password di rete sull'app HomeWhiz. Tornare all'app HomeWhiz dopo essersi collegati alla rete HomeWhiz.
10. Scegliere la rete domestica a cui si desidera collegare il condizionatore d'aria, quindi inserire la password di rete.
11. Una volta stabilita la connessione tra il condizionatore e la rete domestica selezionata, fare lo stesso sul dispositivo mobile. Se il dispositivo mobile non ha impostato automaticamente la connessione, andare alle impostazioni della rete wireless sul dispositivo mobile e collegarsi alla stessa rete del condizionatore.
12. Nell'app HomeWhiz, inserire un nome per il condizionatore. È possibile vedere l'apparecchio

1 Funzione HomeWhiz

che aggiunto nella scheda "Appliances" (Dispositivi).

Utilizzo del condizionatore su più dispositivi

È possibile utilizzare più di un dispositivo mobile per controllare il condizionatore. Questo richiede l'installazione di HomeWhiz anche sul secondo dispositivo mobile. Verrà richiesto di accedere con l'account quando si apre l'app.



Se è stato effettuato l'accesso con lo stesso account con cui è stato aggiunto l'apparecchio, è possibile iniziare a utilizzare il condizionatore subito dopo l'accesso.

Attenersi alla procedura seguente per utilizzare un nuovo account con un condizionatore già configurato:

1. Creare un nuovo account per accedere all'app HomeWhiz. Assicurarsi che l'apparecchio mobile e il condizionatore siano sulla stessa rete.
2. Nella scheda "Appliances" (Dispositivi), toccare "Add/Remove Appliance" (Aggiungi/Rimuovi dispositivo). È possibile vedere gli apparecchi insieme alle informazioni sul proprietario in fondo alla scheda "Other Appliances" (Altri dispositivi).
3. Toccate l'icona (+) accanto al condizionatore da aggiungere, quindi inserire un nome per il dispositivo.
4. In questo modo si invia un'e-mail al proprietario in merito alla richiesta. Una volta che il proprietario l'ha approvata, si può iniziare a usare l'apparecchio insieme.



Una volta completata l'installazione, non è necessario che il dispositivo mobile e il condizionatore siano collegati alla stessa rete. Si può utilizzare il dispositivo, purché l'apparecchio mobile sia dotato di connessione a Internet.



Per vedere gli elettrodomestici abbinati all'account, toccare "Add/Remove Appliance" (Aggiungi/Rimuovi apparecchio) dalla scheda "Appliances" (Dispositivi) dell'app. Qui è possibile assegnare gli elettrodomestici agli utenti.

Cancellare le impostazioni di HomeWhiz

Le impostazioni di HomeWhiz possono essere cancellate dall'app seguendo le relative istruzioni in-app.

Risoluzione dei problemi HomeWhiz

Se si riscontrano problemi nel controllo o nel collegamento del prodotto, seguire la seguente procedura. Procedere alla fase successiva se l'azione non risolve il problema.

1. Verificare se il dispositivo mobile ha una connessione internet.
2. Chiudere e rilanciare l'app HomeWhiz sul dispositivo mobile.
3. Riavviare il dispositivo mobile.
4. Se si riscontrano ancora problemi di connessione, ripetere le impostazioni iniziali dell'apparecchio.
5. Se il problema persiste, contattare un fornitore di servizi autorizzato.

Opzioni di controllo manuale

Le opzioni di controllo manuale di HomeWhiz sono state illustrate come segue;

Modalità di funzionamento:

Automatica, Raffreddamento, Riscaldamento, Deumidificazione, Ventilatore

Temperatura target: Nell'intervallo dei 17-30 °C

Velocità del ventilatore: Automatica, Bassa, Media, Alta

1 Funzione HomeWhiz

Caratteristiche del modulo di rete wireless

Gamma di frequenza	2412 - 2484 MHz
Potenza di uscita (Max)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz opera nella banda di frequenza di 2,4GHz.



Quando il modulo di rete wireless è in funzione, si raccomanda di mantenere una distanza minima di 20 cm tra l'utente e il dispositivo

2 Sincronizzazione del dispositivo con l'Assistente Google

2.1 Impostare lo speaker o il display Google Nest o Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Opzioni di controllo manuale



2.2 Collegare la app HomeWhiz alla app Google Home

Scaricare la app Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Aprire la app Google Home.
2. Fare clic sul pulsante **+**.
3. Fare clic sul pulsante **Set up device** (Configura dispositivo).
4. Fare clic sul pulsante **Works with Google / Have something already set up?** (Funziona con Google/Hai già configurato qualcosa?).
5. Selezionare HomeWhiz dall'elenco dei provider.
6. Accedere a HomeWhiz con le informazioni dell'account HomeWhiz. Seguire i passaggi in-app per completare l'installazione.

2.3 Impostare il condizionatore con Google Home;

Se si ha già collegato l'account dell'app HomeWhiz all'app Google Home, si può continuare con il passaggio "For Step 3: Set nicknames for devices" (Per il passaggio 3: impostare nome dispositivo) nel link di Support Google (Guida di Google);

(Nota: non è obbligatorio dare un nome e selezionare una stanza)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Poi continuare con "Step 4: Assign devices to a room" (Passaggio 4: assegnare dispositivi a una stanza) nel link di Support Google (Guida di Google).

2.4 Controllare il condizionatore con Google Home

È possibile verificare i comandi vocali di Google Home da questo link.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Inoltre;

È possibile utilizzare i seguenti comandi per controllare il condizionatore.

"Turn on [device name]" (Accendi [nome dispositivo])

"Turn off [device name]" (Spegni [nome dispositivo])

"Set the temperature to 28" (Imposta la temperatura a 28)

"Turn thermostat to heat mode" (Mettere il termostato in modalità riscaldamento)

"Turn thermostat to heating mode" (Mettere il termostato in modalità riscaldamento)

2.5 Scollegare i dispositivi dall'app Google Home

Se non si vuole più controllare i dispositivi di casa utilizzando l'Assistente, è possibile scollegare l'account.

1. Sul cellulare, aprire l'app Google Home 
2. Selezionare le impostazioni del dispositivo > Settings (Impostazioni)  > Unlink (scollegare) > Unlink (scollegare)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

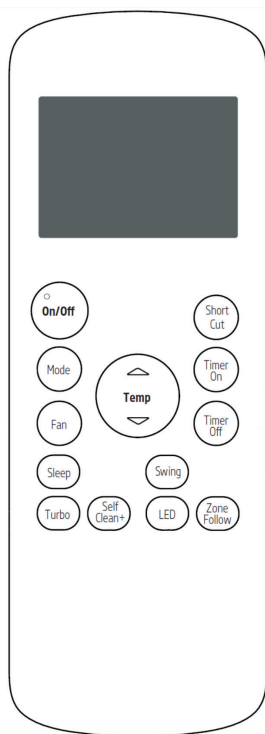
1 Función HomeWhiz

La función HomeWhiz le permite controlar el aire acondicionado y controlar la temperatura de la habitación desde su teléfono.

Configuración de HomeWhiz y ajustes de la cuenta de usuario

Para usar la función de control inalámbrico (control remoto) de su aire acondicionado, necesita instalar HomeWhiz desde la tienda de apps para su dispositivo móvil. Para usar la aplicación, asegúrese de que el dispositivo móvil esté conectado a Internet. Si no ha usado el producto antes, en primer lugar deberá registrarse dentro de la aplicación con su dirección de correo electrónico. Una vez que se haya completado el registro, podrá usar su cuenta con todos los dispositivos habilitados para HomeWhiz en su hogar. Para ver los dispositivos emparejados con su cuenta, toque en "Add/Remove Appliance" (Añadir/quitar dispositivo) en la pestaña "Appliances" (Dispositivos) de la aplicación. Aquí podrá asignar dispositivos a los usuarios.

1. En su dispositivo móvil, vaya a la configuración inalámbrica y conéctese a la red doméstica a la que desee conectar el aire acondicionado.
2. Toque en "Add/Remove Appliance" (Añadir/quitar dispositivo) en la aplicación HomeWhiz.
3. Toque en "Set up a new appliance" (Configurar un nuevo dispositivo).
4. En la pantalla que aparece, elija "Air Conditioner" (Aire acondicionado), luego elija "my air conditioner's remote control is different" (el control remoto de mi aire acondicionado es diferente) en la siguiente pantalla.
5. Lea las instrucciones en pantalla y luego pulse "Start Setup" (Iniciar configuración).
6. Desconecte la fuente de alimentación de CA, luego conecte la fuente de alimentación de CA.
7. En el control remoto de CA, presione el botón "LED" 7 veces consecutivas en 10 segundos.
8. Cuando la unidad muestre "AP", "HomeWhiz_xxxx" se mostrará en la lista de la red para representar el aire acondicionado.



9. Vaya al siguiente paso en la aplicación HomeWhiz y conecte su dispositivo móvil a la red "HomeWhiz_xxxx" según las instrucciones. Entonces debería ver la contraseña de la red en la aplicación HomeWhiz. Vuelva a la aplicación HomeWhiz después de conectarse a la red HomeWhiz.
10. Elija la red doméstica a la que quiera conectar el aire acondicionado; a continuación, introduzca la contraseña de la red.
11. Una vez establecida la conexión entre el aire acondicionado y la red doméstica seleccionada, tendrá que hacer lo mismo en su dispositivo móvil. Si su dispositivo móvil no ha configurado la conexión automáticamente, deberá ir a la configuración de la red inalámbrica de su dispositivo móvil y conectarse a la misma red que el AC.

1 Función HomeWhiz

12. En la aplicación HomeWhiz, introduzca un nombre para su AC. Podrá ver el dispositivo que haya añadido en la pestaña "Appliances" (Dispositivos).

Uso del AC en varios dispositivos

Puede utilizar más de un dispositivo móvil para controlar su aire acondicionado. Esto requiere la instalación de HomeWhiz también en el segundo dispositivo móvil. Se le pedirá que inicie sesión con su cuenta cuando abra la aplicación.



Si ingresó con la misma cuenta a la cual añadió el dispositivo, podrá comenzar a usar su aire acondicionado inmediatamente después de ingresar.

Siga los pasos que se indican a continuación para usar una nueva cuenta con un aire acondicionado ya configurado:

1. Cree una nueva cuenta para iniciar sesión en la aplicación HomeWhiz. Asegúrese de que su dispositivo móvil y el AC estén en la misma red.
2. En la ficha Dispositivos, toque "Add/Remove Appliance" (Añadir/quitar dispositivo). Podrá ver los dispositivos junto con la información del propietario en la parte inferior de la pestaña "Other Appliances" (Otros dispositivos).
3. Toque en el icono (+) que aparece junto al AC que desee añadir, y luego introduzca un nombre para el dispositivo.
4. Esto envía un correo electrónico al propietario sobre su solicitud. Una vez que el propietario lo apruebe, podrá empezar a usar el dispositivo.



Una vez completada la instalación, no es necesario que su dispositivo móvil y su aire acondicionado estén conectados a la misma red. Podrá usar el aparato siempre y cuando su dispositivo móvil tenga conexión a Internet.



Para ver los dispositivos emparejados con su cuenta, toque "Add/Remove Appliance" (Añadir/quitar dispositivo) en la pestaña "Appliances" (Dispositivos) de la aplicación. Aquí podrá asignar dispositivos a los usuarios.

Eliminación de la configuración de HomeWhiz

La configuración de HomeWhiz puede ser eliminada de la aplicación siguiendo las instrucciones relevantes de la aplicación.

Solución de problemas de HomeWhiz

Si tiene problemas para controlar o conectar su producto, siga los siguientes pasos. Proceda al siguiente paso si la acción no resuelve su problema.

1. Compruebe si su dispositivo móvil tiene conexión a Internet.
2. Cierre y vuelva a iniciar la aplicación HomeWhiz en su dispositivo móvil.
3. Reinicie su dispositivo móvil.
4. Si aún tiene problemas de conexión, repita la configuración inicial del dispositivo.
5. Si el problema persiste, comuníquese con un proveedor de servicios autorizado.

Opciones de control manual

Las opciones de control manual de HomeWhiz se mostrarán como sigue;

Modos de funcionamiento: Auto, Refrigeración, Calefacción, Deshumidificación, Ventilador

Temperatura objetivo: En el rango de 17-30 °C

Velocidad del ventilador: Automático, Bajo, Medio, Alto

1 Función HomeWhiz

Características del módulo de red inalámbrica

Gama de frecuencias	2412 - 2484 MHz
Potencia de salida (Máxima)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz opera en la banda de frecuencia de 2.4GHz.



Cuando el módulo de red inalámbrica está funcionando, se recomienda mantener una distancia mínima de 20 cm entre el usuario y el dispositivo

2 Sincronizar el dispositivo con Google Assistant

2.1 Configure su dispositivo Google Nest o el altavoz o pantalla de Google Home;

[https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options](https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual%20Control%20Options)



2.2 Enlazar la cuenta de la aplicación HomeWhiz con la aplicación Google Home

Descargue la app Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Abra la app Google Home.
2. Haga clic en el botón **+**.
3. Haga clic en el botón **Set up device** (Configurar dispositivo).
4. Haga clic en el botón **Works with Google / Have something already set up?** (Funciona con Google / ¿Ya ha configurado algo?)
5. Seleccione la opción HomeWhiz de la lista de proveedores.
6. Inicie sesión en HomeWhiz con la información de su cuenta HomeWhiz. Siga los pasos de la app para completar la configuración.

2.3 Configurar el aire acondicionado con Google Home;

Si ya ha vinculado su cuenta de HomeWhiz a la de Google Home, podrá continuar con "For Step 3: Set nicknames for devices" (Para el paso 3: Establecer apodos para los dispositivos) en el enlace de asistencia de Google;

(Nota: no es obligatorio dar un apodo y seleccionar una habitación)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Luego continúe con el "Step 4: Assign devices to a room" (Paso 4: Asignar dispositivos a una habitación) en el enlace de Google de asistencia.

2 Sincronizar el dispositivo con Google Assistant

2.4 Controlar el aire acondicionado con Google Home

Puede comprobar los comandos de voz de casa de Google desde este enlace de Google de apoyo.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Además:

Puede utilizar los siguientes comandos para controlar su aire acondicionado.

"Turn on [device name]" (Encender [nombre del dispositivo])

"Turn off [device name]" (Apagar [nombre del dispositivo])

"Set the temperature to 28" (Poner la temperatura a 28)

"Turn thermostat to heat mode" (Poner el termostato en modo de calefacción)

"Turn thermostat to heating mode" (Poner el termostato en modo de calefacción)

2.5 Desconectar los dispositivos de la aplicación Google Home

Si ya no quiere controlar sus dispositivos domésticos inteligentes con su asistente, podrá desconectar su cuenta.

1. En su móvil, abra la app Google Home 
 2. Seleccione los > Settings (Ajustes)  > Unlink (Desvincular) > Unlink (Desvincular del dispositivo)
- <https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

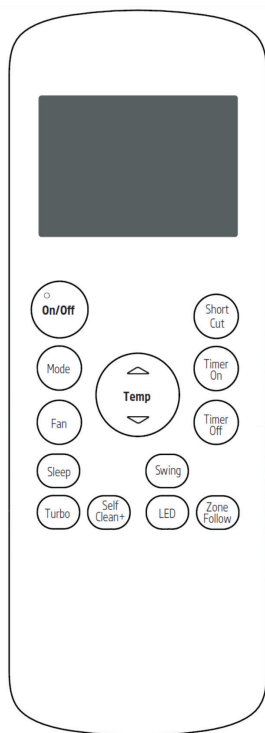
1 Funkcja HomeWhiz

Funkcja HomeWhiz umożliwia sterowanie klimatyzatorem i monitorowanie temperatury w pomieszczeniu za pomocą telefonu.

Konfiguracja HomeWhiz i ustawienia konta użytkownika

Aby korzystać z funkcji bezprzewodowego sterowania (zdalnego sterowania) klimatyzatora, należy zainstalować HomeWhiz ze sklepu aplikacji dla urządzenia mobilnego. Aby korzystać z aplikacji, upewnij się, że urządzenie mobilne jest połączone z Internetem. Jeśli wcześniej nie korzystałeś z produktu, musisz najpierw zarejestrować się w aplikacji za pomocą adresu e-mail. Po zakończeniu rejestracji możesz używać swojego konta ze wszystkimi urządzeniami obsługiwanyymi HomeWhiz w domu. Aby zobaczyć urządzenia sparowane z Twoim kontem, wybierz "Add/Remove Appliance" (Dodaj/usuń urządzenie) w zakładce "Appliances" (Urządzenia) w aplikacji. Tutaj możesz przypisać urządzenia użytkownikom.

1. Na urządzeniu mobilnym przejdź do ustawień sieci bezprzewodowej i połącz się z siecią domową, do której chcesz podłączyć klimatyzator.
2. Wybierz "Add/Remove Appliance" (Dodaj/usuń urządzenie) w aplikacji HomeWhiz.
3. Wybierz "Set up a new appliance" (Skonfiguruj nowe urządzenie).
4. Na wyświetlonym ekranie wybierz „Air Conditioner” (Klimatyzator), a następnie wybierz "my air conditioner's remote control is different" (Pilot do mojego klimatyzatora jest inny) na następnym ekranie.
5. Przeczytaj instrukcje wyświetlane na ekranie, a następnie wybierz "Start Setup" (Rozpocznij instalację).
6. Odłącz klimatyzator od zasilania, a następnie podłącz ponownie
7. Na pilocie klimatyzatora naciśnij przycisk „LED” 7 razy pod rząd w ciągu 10 sekund.
8. Gdy na urządzeniu pojawi się „AP”, na liście sieci zostanie wyświetlony napis „HomeWhiz_xxxx” który dotyczy klimatyzatora.



9. Przejdź do następnego kroku w aplikacji HomeWhiz i podłącz urządzenie mobilne do sieci „HomeWhiz_xxxx” (HomeWhiz_xxxx) zgodnie z instrukcjami. Powinieneś wtedy zobaczyć hasło sieciowe w aplikacji HomeWhiz. Wróć do aplikacji HomeWhiz po połączeniu się z siecią HomeWhiz.
10. Wybierz sieć domową, do której chcesz podłączyć klimatyzator, a następnie wprowadź hasło.
11. Po ustanowieniu połączenia między klimatyzatorem a wybraną siecią domową będziesz musiał zrobić to samo na swoim urządzeniu mobilnym. Jeśli Twoje urządzenie mobilne nie skonfigurowało połączenia automatycznie, musisz przejść do ustawień sieci bezprzewodowej na swoim urządzeniu mobilnym i połączyć się z tą samą siecią, co klimatyzator.

1 Funkcja HomeWhiz

12. W aplikacji HomeWhiz wprowadź nazwę swojego klimatyzatora. Dodane urządzenie możesz zobaczyć na zakładce "Appliances" (Urządzenia).

Korzystanie z klimatyzatora na wielu urządzeniach

Klimatyzatorem można sterować za pomocą wielu urządzeń mobilnych. Wymaga to zainstalowania HomeWhiz również na drugim urządzeniu mobilnym. Po otwarciu aplikacji zostaniesz poproszony o zalogowanie się na swoje konto.



Jeśli jesteś zalogowany na to samo konto, na którym dodałeś urządzenie, możesz zacząć korzystać z klimatyzatora zaraz po zalogowaniu.

Wykonaj poniższe czynności, aby użyć nowego konta z już skonfigurowanym klimatyzatorem:

1. Utwórz nowe konto, aby zalogować się do aplikacji HomeWhiz. Upewnij się, że Twoje urządzenie mobilne i klimatyzator są podłączone do tej samej sieci.
2. W zakładce Urządzenia wybierz "Add/Remove Appliance" (Dodaj/usuń urządzenie). Urządzenia wraz z informacjami o właścicielu możesz zobaczyć u dołu zakładki "Other Appliances" (Inne urządzenia).
3. Wybierz ikonę (+) obok klimatyzatora, który chcesz dodać, a następnie wprowadź nazwę swojego urządzenia.
4. Spowoduje to wysłanie wiadomości e-mail do właściciela. Gdy właściciel wyrazi zgodę, możecie wspólnie zacząć korzystać z urządzenia.



Po zakończeniu instalacji urządzenie mobilne i klimatyzator nie muszą być połączone z tą samą siecią. Z urządzenia można korzystać, o ile urządzenie mobilne ma połączenie z Internetem.



Aby zobaczyć urządzenia sparowane z Twoim kontem, wybierz "Add/Remove Appliance" (Dodaj/usuń urządzenie) w zakładce "Appliances" (Urządzenia) w aplikacji. Tutaj możesz przypisać urządzenia użytkownikom.

Usuwanie ustawień HomeWhiz

Ustawienia HomeWhiz można usunąć z aplikacji, postępując zgodnie z odpowiednimi instrukcjami zamieszczonymi w aplikacji.

Rozwiązywanie problemów HomeWhiz

Jeśli masz problemy ze sterowaniem lub połączeniem produktu, wykonaj poniższe czynności. Przejdź do następnego kroku, jeśli to nie rozwiąże problemu.

1. Sprawdź, czy Twoje urządzenie mobilne ma połączenie z Internetem.
2. Zamknij i ponownie uruchom aplikację HomeWhiz na swoim urządzeniu mobilnym.
3. Uruchom ponownie urządzenie mobilne.
4. Jeśli nadal masz problemy z połączeniem, powtórz początkowe ustawienia konfiguracji z urządzenia.
5. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Opcje sterowania ręcznego

Opcje sterowania ręcznego HomeWhiz zostały pokazane poniżej;

Tryb działania: Auto, chłodzenie, ogrzewanie, osuszanie, wentylator

Temperatura docelowa: W zakresie od 17 do 30 °C

Prędkość wentylatora: Auto, Niska, Średnia, Wysoka

1 Funkcja HomeWhiz

Funkcje modułu sieci bezprzewodowej

Zakres częstotliwości	2412 - 2484 MHz
Moc wyjściowa (maks.)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz działa w paśmie częstotliwości 2,4 GHz.



Podczas pracy modułu sieci bezprzewodowej zaleca się zachowanie minimalnej odległości 20 cm między użytkownikiem a urządzeniem

2 Synchronizacja urządzenia z Asystentem Google

2.1 Skonfiguruj głośnik lub wyświetlacz Google Nest lub Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Opcje sterowania ręcznego



2.2 Połącz konto HomeWhiz z aplikacją Google Home

Pobierz aplikację Google;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Otwórz Google Home
2. Naciśnij **+**
3. Naciśnij **Set up device** (Skonfiguruj urządzenie)
4. Naciśnij **Works with Google / Have something already set up?** (Współpracuje z Google/ Masz już coś skonfigurowanego?).
5. Wybierz HomeWhiz z listy dostawców.
6. Zaloguj się do HomeWhiz, używając danych logowania HomeWhiz. Aby zakończyć konfigurację postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w aplikacji.

2.3 Skonfiguruj klimatyzator za pomocą Google Home;

Jeśli Twoje konto aplikacji HomeWhiz jest już połączone z aplikacją Google Home, możesz przejść do "For Step 3: Set nicknames for devices" (Kroku 3: Ustaw nazwy dla urządzeń) w kroku Wsparcie Google;

(Uwaga: nie trzeba podawać nazwy i wybierać pokoju)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Następnie przejdź do "Step 4: Assign devices to a room" (Przypisz urządzenia do pokoju) w linku Pomoc Google.

2 Synchronizacja urządzenia z Asystentem Google

2.4 Steruj klimatyzatorem za pomocą Google Home

Możesz sprawdzić polecenia głosowe Google Home z tego linku Support Google.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Dodatkowo;

Do sterowania klimatyzatorem można używać następujących poleceń.

„Turn on [device name]” (Włącz [nazwa urządzenia])

„Turn off [device name]” (Wyłącz [nazwa urządzenia])

„Set temperature to 28” (Ustaw temperaturę na 28)

„Turn thermostat to heat mode” (Włącz termostat w tryb ogrzewania)

„Turn thermostat to heating mode” (Włącz termostat w tryb ogrzewania)

2.5 Odłącz urządzenia od aplikacji Google Home

Jeśli nie chcesz już sterować urządzeniami inteligentnego domu za pomocą Asystenta, możesz odłączyć swoje konto.

1. Otwórz Google Home na urządzeniu mobilnym



2. Wybierz urządzenie > Settings (Ustawienia) ⚙ > Unlink (Rozłącz) > Unlink (Rozłącz)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 Fonction HomeWhiz

La fonction HomeWhiz vous permet de contrôler votre climatiseur et de surveiller la température ambiante depuis votre téléphone.

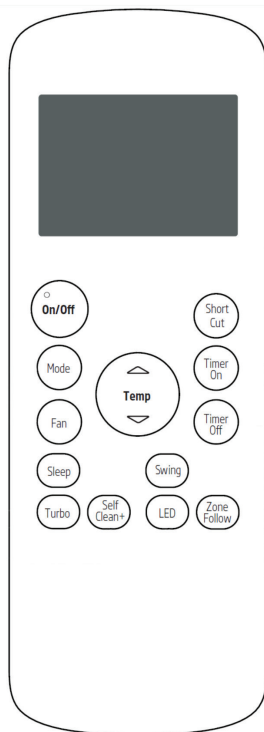
Configuration de HomeWhiz et paramètres du compte utilisateur

Pour utiliser la fonction de contrôle sans fil (télécommande) de votre climatiseur, vous devez installer HomeWhiz depuis la galerie des applications pour votre appareil mobile. Pour utiliser l'application, assurez-vous que votre appareil mobile est connecté à l'internet. Si vous n'avez jamais utilisé le produit auparavant, vous devez d'abord vous inscrire dans l'application avec votre adresse électronique. Une fois l'inscription terminée, vous pouvez utiliser votre compte avec tous les appareils HomeWhiz de votre domicile. Pour voir les appareils jumelés avec votre compte, appuyez sur «Add/Remove Appliance» (Ajouter/Supprimer un appareil) dans l'onglet «Appliances» (Appareils) de l'application. Ici, vous pouvez attribuer des appareils aux utilisateurs.

1. Sur votre appareil mobile, allez dans «Paramètres sans fil» et connectez-vous au réseau de votre domicile pour y brancher votre climatiseur.
2. Appuyez sur «Add/Remove Appliance» (Ajouter/Supprimer un appareil) sur l'application HomeWhiz.
3. Appuyez sur «Set up a new appliance» (Configurer un nouvel appareil).
4. Sur l'écran qui s'affiche, choisissez «Air Conditioner» (Climatiseur), puis choisissez «my air conditioner's remote control is different» (la télécommande de mon climatiseur est différente) dans l'écran suivant.
5. Lisez les instructions à l'écran, puis touchez «Start Setup» (Démarrer la configuration).
6. Débranchez l'alimentation électrique du climatiseur, puis branchez l'alimentation électrique du climatiseur
7. Sur la télécommande du climatiseur, appuyez sur le bouton «LED» 7 fois de suite en 10

secondes.

8. Lorsque l'appareil affiche «AP», «HomeWhiz_xxxx» sera affiché sur la liste du réseau pour représenter le climatiseur.



9. Passez à l'étape suivante de l'application HomeWhiz et connectez votre appareil mobile au réseau «HomeWhiz_xxxx» en suivant les instructions. Vous devriez alors voir le mot de passe du réseau sur l'application HomeWhiz. Retournez à l'application HomeWhiz après vous être connecté au réseau HomeWhiz.
10. Choisissez le réseau domestique auquel vous souhaitez connecter votre climatiseur, puis entrez le mot de passe du réseau.
11. Une fois que la connexion entre le climatiseur et le réseau domestique choisi est établie, vous devrez faire de même sur votre appareil mobile. Si votre appareil mobile n'a pas établi la connexion automatiquement, vous devez aller

1 Fonction HomeWhiz

dans les paramètres du réseau sans fil sur votre appareil mobile et vous connecter au même réseau que le climatiseur.

12. Sur l'application HomeWhiz, entrez un nom pour votre climatiseur. Vous pouvez voir l'appareil que vous avez ajouté dans l'onglet «Appliances» (Appareils).

Utiliser le climatiseur sur plusieurs appareils

Vous pouvez utiliser plusieurs appareils mobiles pour commander votre climatiseur. Pour cela, il faut installer HomeWhiz également sur le deuxième appareil mobile. Vous serez invité à vous connecter avec votre compte lorsque vous ouvrirez l'application.



Si vous êtes connecté avec le même compte que celui où vous avez ajouté l'appareil, vous pouvez commencer à utiliser votre climatiseur dès la connexion.

Suivez les étapes ci-dessous pour utiliser un nouveau compte avec un climatiseur déjà configuré :

1. Créez un nouveau compte pour vous connecter à l'application HomeWhiz. Assurez-vous que votre appareil mobile et votre climatiseur sont sur le même réseau.
2. Dans l'onglet Appareils, appuyez sur «Add/Remove Appliance» (Ajouter/Supprimer un appareil). Vous pouvez voir les appareils ainsi que les informations sur le propriétaire en bas de l'onglet «Other Appliances» (Autres appareils).
3. Touchez l'icône (+) à côté du climatiseur que vous souhaitez ajouter, puis entrez un nom pour votre appareil.
4. Cela permet d'envoyer un e-mail au propriétaire au sujet de votre demande. Une fois que le propriétaire l'a approuvée, vous pouvez commencer à utiliser l'appareil ensemble.



Une fois l'installation terminée, votre appareil mobile et votre climatiseur n'ont pas besoin d'être connectés au même réseau. Vous pouvez utiliser votre appareil tant que votre appareil mobile dispose d'une connexion internet.



Pour voir les appareils jumelés avec votre compte, appuyez sur «Add/Remove Appliance» (Ajouter/Supprimer un appareil) dans l'onglet «Appliances» (Appareils) de l'application. Ici, vous pouvez attribuer des appareils aux utilisateurs.

Supprimer les paramètres de HomeWhiz

Les paramètres de HomeWhiz peuvent être supprimés de l'application en suivant les instructions correspondantes de l'application.

Dépannage de HomeWhiz

Si vous avez des difficultés à contrôler ou à connecter votre produit, suivez les étapes ci-dessous. Passez à l'étape suivante si l'action ne résout pas votre problème.

1. Vérifiez si votre appareil mobile dispose d'une connexion internet.
2. Fermez et relancez l'application HomeWhiz sur votre appareil mobile.
3. Redémarrez votre appareil mobile.
4. Si vous avez toujours des problèmes de connexion, répétez les paramètres de configuration initiaux de l'appareil.
5. Si le problème persiste, veuillez contacter un prestataire de services autorisé.

Options de contrôle manuel

Les options de contrôle manuel de HomeWhiz ont été présentées comme suit ;

1 Fonction HomeWhiz

Mode de fonctionnement : Auto,
Refroidissement, Chauffage, Déshumidification,
Ventilateur

Température cible : Dans la fourchette de 17
à 30 °C

Vitesse du ventilateur : Auto, Basse,
Moyenne, Haute

Caractéristiques du module de réseau sans fil

Gamme de fréquences	2412 - 2484 MHz
Puissance de sortie (Max)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz fonctionne dans la
bande de fréquences de 2,4 GHz.



Lorsque le module de réseau sans
fil fonctionne, il est recommandé de
maintenir une distance minimale de
20 cm entre l'utilisateur et l'appareil

2 Dispositif de synchronisation avec les Assistants de Google

2.1 Configurez votre Google Nest ou le haut-parleur ou l'affichage de Google Home ;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options>



2.2 Liez le compte de l'application HomeWhiz à l'application Google Home

Téléchargez l'application Google Home ;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Ouvrez l'application Google Home.
2. Cliquez sur le bouton **+**
3. Cliquez sur le bouton **Set up device** (Configurer l'appareil).
4. Cliquez sur le bouton **Works with Google / Have something already set up?** (Fonctionne avec Google/ Quelque chose est déjà configuré ?)
5. Sélectionnez HomeWhiz dans la liste des fournisseurs.
6. Connectez-vous à HomeWhiz avec les informations de votre compte HomeWhiz. Suivez les étapes de l'application pour terminer la configuration.

2.3 Configurez le climatiseur à l'aide de Google Home ;

Si vous avez déjà lié votre compte HomeWhiz à l'application Google Home, vous pouvez continuer avec «For Step 3: Set nicknames for devices» (Pour l'étape 3: Définir les surnoms des appareils) dans la section «Supporter le lien Google» ;

(Remarque : il n'est pas obligatoire de donner un surnom et de sélectionner une pièce)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Continuez ensuite avec "Step 4:Assign devices to a room (l'étape 4: Assigner des appareils à une pièce)" dans le lien Soutenir Google.

2.4 Contrôlez le climatiseur à l'aide de Google Home

Vous pouvez vérifier les commandes vocales de Google Home à partir de ce lien Google Support.
<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



En outre ;

Vous pouvez utiliser les commandes suivantes pour contrôler votre climatiseur.

«Turn on [device name]» (Allumer [nom de l'appareil])

«Turn off [device name]» (Éteindre [nom de l'appareil])

«Set the temperature to 28» (Régler la température à 28)

«Turn thermostat to heat mode» (Mettre le thermostat en mode chauffage)

«Turn thermostat to heating mode» (Mettre le thermostat en mode chauffage)

2.5 Déconnecter les appareils de l'application Google Home

Si vous ne souhaitez plus contrôler vos appareils de maison à l'aide de votre assistant, vous pouvez déconnecter votre compte.

1. Sur votre mobile, ouvrez l'application Google Home 

2. Sélectionnez les paramètres de votre appareil > Settings (Réglages) ⚙ > Unlink (Séparer) > Unlink (Séparer)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 Funcție HomeWhiz

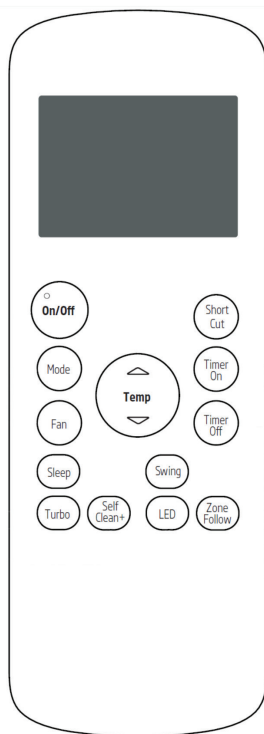
Funcția HomeWhiz vă permite să controlați aparatul de aer condiționat și să monitorizați temperatura camerei de pe telefon.

Setări HomeWhiz și setările contului de utilizator

Pentru a utiliza funcția de control wireless (telecomandă) a aparatului de aer condiționat, trebuie să instalați HomeWhiz din magazinul de aplicații pentru dispozitivul dumneavoastră mobil. Pentru a utiliza aplicația, asigurați-vă că dispozitivul mobil este conectat la internet. Dacă nu ați folosit produsul înainte, trebuie mai întâi să vă înregistrați în aplicație cu adresa dumneavoastră de e-mail. După finalizarea înregistrării, puteți utiliza contul cu toate dispozitivele compatibile HomeWhiz din locuința dumneavoastră. Pentru a vedea dispozitivele asociate contului dumneavoastră, apăsați „Add/Remove Appliance” (Adăugați/eliminați dispozitive) din fila „Appliances” (Dispozitive) din aplicație. De aici puteți alocă dispozitive utilizatorilor.

1. Pe dispozitivul dumneavoastră mobil, accesați setările wireless și conectați-vă la Home Network (rețeaua de domiciliu) pe care doriți să o conectați la aparatul de aer condiționat.
2. Apăsați „Add/Remove Appliance” (Adăugați/eliminați dispozitivul) în aplicația HomeWhiz.
3. Apăsați „Set up a new appliance” (Configurați un dispozitiv nou).
4. Pe ecranul care apare, selectați „Air Conditioner” (Aer Condiționat), apoi „my air conditioner’s remote control is different” (telecomanda aparatului meu de aer condiționat este diferită) în ecranul următor.
5. Citiți instrucțiunile de pe ecran, apoi apăsați „Start Setup” (Începeți configurarea)
6. Deconectați alimentarea AC, apoi conectați alimentarea AC
7. Pe telecomanda AC, apăsați butonul „LED” de 7 ori consecutiv, în 10 secunde.
8. Atunci când unitatea afișează „AP”, „HomeWhiz_xxxx” se afișează pe lista rețelei,

reprezentând aparatul de aer condiționat.



9. Mergeți la pasul următor în aplicația HomeWhiz și conectați dispozitivul mobil la rețeaua „HomeWhiz_xxxx” conform instrucțiunilor. Apoi, ar trebui ca parola rețelei să fie afișată în aplicația HomeWhiz. Reveniți la aplicația HomeWhiz după conectarea la rețeaua HomeWhiz.
10. Alegeți rețeaua de domiciliu pe care doriți să o conectați la aparatul de aer condiționat, apoi introduceți parola pentru rețea.
11. Odată ce conexiunea dumneavoastră între AC și rețeaua de domiciliu selectată este stabilită, trebuie să faceți același lucru pe dispozitivul dumneavoastră mobil. Dacă dispozitivul dumneavoastră mobil nu a configurat conexiunea în mod automat, trebuie să accesați setările de rețea wireless de pe dispozitivul mobil și să vă conectați la aceeași rețea ca AC.

1 Funcție HomeWhiz

12. Pe aplicația HomeWhiz, introduceți o denumire pentru AC. Puteți vizualiza dispozitivul pe fila „Appliances” („Dispozitive”).

Utilizarea AC pe mai multe dispozitive

Puteți utiliza mai multe dispozitive mobile pentru a controla aparatul de aer condiționat. Acest lucru necesită instalarea HomeWhiz și pe al doilea dispozitiv mobil. Vi se va solicita să vă conectați cu contul dumneavoastră, atunci când deschideți aplicația.



Dacă sunteți conectat cu același cont în care ați adăugat dispozitivul, puteți începe să utilizați aparatul de aer condiționat imediat după conectare.

Urmați pașii de mai jos pentru a utiliza un cont nou cu un AC deja configurat:

1. Creați un cont nou pentru a vă conecta la aplicația HomeWhiz. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră mobil și aparatul de aer condiționat se află în aceeași rețea.
2. În fila Appliances (Dispozitive), apăsați „Add/Remove Appliance” (Adăugați/eliminați dispozitive) . Puteți vedea dispozitivele împreună cu informațiile proprietarului în partea de jos a filei „Other Appliances” (Alte dispozitive).
3. Apăsați pictograma (+) de lângă AC pe care doriți să o adăugați, apoi introduceți un nume pentru dispozitivul dumneavoastră.
4. Aceasta trimite un e-mail proprietarului cu privire la solicitarea dumneavoastră. Odată ce proprietarul îl aprobă, puteți începe să utilizați dispozitivul.



După finalizarea instalării, dispozitivul mobil și aparatul de aer condiționat nu trebuie să fie conectate la aceeași rețea. Puteți utiliza dispozitivul atâta vreme cât dispozitivul dumneavoastră mobil are conexiune la internet.



Pentru a vedea dispozitivele asociate contului dumneavoastră, apăsați „Add/Remove Appliance” (Adăugați/eliminați dispozitive) din fila „Appliances” (Dispozitive) din aplicație. De aici puteți alocă dispozitive utilizatorilor.

Ștergerea setărilor HomeWhiz

Setările HomeWhiz pot fi șterse din aplicație urmând instrucțiunile relevante din aplicație.

Remediarea defecțiunilor HomeWhiz

Dacă aveți probleme cu controlul sau conectarea produsului, urmați pașii de mai jos. Treceți la pasul următor, dacă acțiunea nu soluționează problema.

1. Verificați dacă dispozitivul dumneavoastră mobil are conexiune la internet.
2. Închideți și relansați aplicația HomeWhiz pe dispozitivul dumneavoastră mobil.
3. Reporniți dispozitivul mobil.
4. Dacă aveți în continuare probleme cu conexiunea, repetați setările inițiale de configurare din dispozitiv.
5. Dacă problema persistă, contactați un furnizor de servicii autorizat.

Opțiuni de control manual

Opțiunile de control manual HomeWhiz au fost prezentate după cum urmează;

Mod de operare: Auto, Răcire, Încălzire, Dezumidificare, Ventilator

Temperatura vizată: În intervalul 17-30 °C

Viteză ventilator: Automată, Scăzută, Medie, Întărită

1 Funcție HomeWhiz

Caracteristici ale modului de rețea wireless

Domeniu de frecvență	2412 - 2484 MHz
Putere de ieșire (Max)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz operează în banda de frecvență 2.4GHz.



Atunci când modulul de rețea wireless funcționează, se recomandă menținerea unei distanțe minime de 20 cm între utilizator și dispozitiv

2 Sincronizarea dispozitivului cu Google Assistans

2.1 Configurați difuzorul sau afișajul Google Nest sau Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Opțiuni de control manual



2.2 Conectați contul aplicației HomeWhiz la aplicația Google Home

Descărcați aplicația Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Deschideți aplicația Google Home
2. Faceți clic pe butonul **+**.
3. Faceți clic pe butonul **Set up device** (Configurați dispozitiv).
4. Faceți clic pe butonul **Works with Google / Have something already set up?** (Este compatibil cu Google / Ați configurat deja un dispozitiv?)
5. Selectați HomeWhiz din lista de furnizori.
6. Înregistrați-vă în HomeWhiz cu informațiile de cont HomeWhiz. Urmăriți pașii din aplicație pentru a finaliza configurarea.

2.3 Configurați aparatul de aer condiționat cu ajutorul Google Home;

Dacă ați conectat deja contul aplicației HomeWhiz cu aplicația Google Home, puteți continua cu pasul „For Step 3: Set nicknames for devices” (Pentru pasul 3: Stabiliți nume pentru dispozitive) în link-ul Support Google (Asistență Google);

(Notă: nu este obligatoriu să alocăți un nume și să selectați o cameră)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Apoi, continuați cu „Step 4: Assign devices to a room” (Pasul 4: Atribuiți dispozitive unei camere) în link-ul Support Google.

2 Sincronizarea dispozitivului cu Google Assistans

2.4 Controlați aparatul de aer condiționat cu ajutorul Google Home

Puteți verifica comenzile vocale Google Home din acest link Support Google.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



În plus;

Puteți utiliza următoarele comenzi pentru a controla aparatul de aer condiționat.

„Turn on [device name]” (Pornire [nume dispozitiv])

„Turn off [device name]” (Oprire [nume dispozitiv])

„Set the temperature to 28” (Setați temperatura la 28)

„Turn thermostat to heat mode” (Porniți termostatul pe modul de căldură)

„Turn thermostat to heating mode” (Porniți termostatul pe mod de încălzire)

2.5 Deconectați dispozitive de la aplicația Google Home

Dacă nu mai doriți să controlați dispozitivele inteligente de acasă folosind Asistentul, puteți deconecta contul.

1. Deschideți aplicația Google home pe telefonul dumneavoastră mobil .

2. Selectați pe dispozitiv > Settings  > Unlink (Deconectare setări) > Unlink (Deconectare)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 HomeWhiz functie

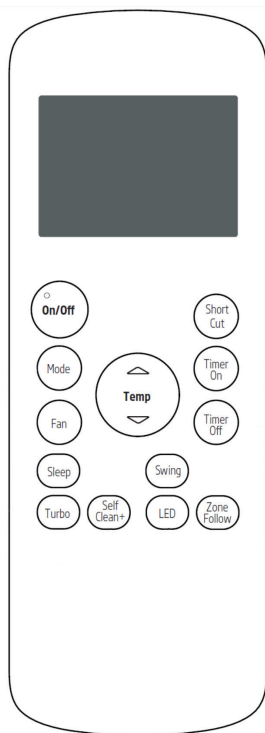
De HomeWhiz functie biedt u de mogelijkheid uw airconditioner te bedienen en de kamertemperatuur te controleren via uw telefoon.

HomeWhiz instelling & gebruikersaccount instelling

Als u de draadloze bediening (afstandsbediening) van uw airconditioner wenst te gebruiken, moet u HomeWhiz installeren via de app winkel op uw mobiele apparaat. Uw mobiele apparaat moet verbonden zijn met het internet om de app te kunnen gebruiken. Als u het product nooit eerder hebt gebruikt, moet u zich eerst aanmelden in de app met uw e-mailadres. Aan het einde van de registratie kunt u uw account gebruiken met alle HomeWhiz-ingeschakelde apparaten bij u thuis. Tik op "Add/Remove Appliance" (Apparaat toevoegen/verwijderen) in het tabblad "Appliances" (Apparaten) in de app om de apparaten weer te geven die zijn gekoppeld met uw account. Hier kunt u apparaten toewijzen aan gebruikers.

1. Ga naar de draadloze instellingen op uw mobiele apparaten en verbind het met uw thuisnetwerk waar u uw airconditioner op wenst aan te sluiten.
2. Tik op "Add/Remove Appliance" (Apparaat toevoegen/verwijderen) in de HomeWhiz app.
3. Tik op "Set up a new appliance" (Een nieuw apparaat instellen).
4. Kies "Air Conditioner" (Airconditioner) in het scherm dat verschijnt en kies daarna "my air conditioner's remote control is different" (De afstandsbediening van mijn airconditioner is anders) in het volgende scherm
5. Lees de instructies op het scherm en tik op "Start Setup" (Instelling starten).
6. Ontkoppel de voeding van uw airconditioner en sluit daarna de voeding aan op uw airconditioner.
7. Druk 7 maal na elkaar binnen 10 seconden op de knop "LED" van de afstandsbediening van uw airconditioner.

8. Als het scherm "AP" weergeeft, verschijnt de melding "HomeWhiz_xxxx" in de netwerklijst die verwijst naar de airconditioner.



9. Ga naar de volgende stap in de HomeWhiz app en verbind uw mobiele apparaat met het "HomeWhiz_xxxx" netwerk volgens de instructies. U moet dan het netwerk wachtwoord zien in de HomeWhiz app. Keer terug naar de HomeWhiz app nadat u een verbinding hebt gemaakt met het HomeWhiz netwerk.
10. Kies het thuisnetwerk waar u uw airconditioner op wilt aansluiten en voer het wachtwoord in van het netwerk.
11. Zodra de verbinding tussen de airconditioner en uw geselecteerde thuisnetwerk tot stand is gebracht, moet u dit ook doen op uw mobiele apparaat. Als uw mobiele apparaat de verbinding niet automatisch heeft ingesteld, moet u naar de draadloze instellingen gaan op

1 HomeWhiz functie

uw mobiele apparaat en een verbinding maken met hetzelfde netwerk als de airconditioner.

12. In de HomeWhiz app voert u de naam in van uw airconditioner. U kunt het apparaat zien dat u hebt toegevoegd in het tabblad "Appliances" (Apparaten).

De airconditioner gebruiken op meerdere apparaten

U kunt meer dan één mobiel apparaat gebruiken om uw airconditioner te bedienen. U moet hiervoor de HomeWhiz app installeren op het tweede mobiele apparaat. U wordt gevraagd zich aan te melden op uw account wanneer u de app opent.



Als u bent aangemeld met dezelfde account waar u het apparaat aan hebt toegevoegd, kunt u uw airconditioner correct beginnen gebruiken nadat u bent aangemeld.

Volg de onderstaande stappen om een nieuwe account te gebruiken met een reeds geconfigureerde airconditioner:

1. Maak een nieuwe account en meld u aan op de HomeWhiz app. Zorg ervoor dat uw mobiele apparaat en uw airconditioner zijn aangesloten op hetzelfde netwerk.
2. Tik op "Add/Remove Appliance" (Apparaat toevoegen/verwijderen) in het tabblad Apparaten. U kunt de apparaten weergeven met de informatie van de eigenaar onderaan in het tabblad "Other Appliances" (Andere apparaten).
3. Tik op het (+) pictogram naast de airconditioner die u wilt toevoegen en voer een naam in voor uw apparaat.
4. Dit verzendt een e-mailbericht naar de eigenaar over uw aanvraag. Zodra de eigenaar het goedkeurt, kunt u het apparaat samen beginnen gebruiken.



Aan het einde van de installatie moeten uw mobiele apparaat en uw airconditioner worden verbonden met hetzelfde netwerk. U kunt uw apparaat gebruiken zolang uw mobiele apparaat verbonden is met het internet.



Tik op "Add/Remove Appliance" (Apparaat toevoegen/verwijderen) in het tabblad "Appliances" (Apparaten) in de app om de apparaten weer te geven die zijn gekoppeld met uw account. Hier kunt u apparaten toewijzen aan gebruikers.

De HomeWhiz instellingen verwijderen

De HomeWhiz instellingen kunnen worden verwijderd van de app via de volgende relevante instructies in de app.

HomeWhiz probleemoplossing

Als u een probleem ondervindt tijdens de bediening of de verbinding van uw product kunt u de onderstaande stappen volgen. Ga door naar de volgende stap als de actie uw probleem niet oplost.

1. Controleer of uw mobiele apparaat is verbonden met het internet.
2. Sluit en herlanceer de HomeWhiz app op uw mobiele apparaat.
3. Start uw mobiele apparaat opnieuw.
4. Als u nog steeds problemen hebt met de verbinding moet u de initiële instelling van het apparaat herhalen.
5. Als het probleem aanhoudt, moet u contact opnemen met een geautoriseerde servicevertegenwoordiger.

1 HomeWhiz functie

Handleiding bedieningsopties

De HomeWhiz handleiding bedieningsopties zijn de volgende:

Bedieningsmodus: Automatisch, Koeling, Verwarming, Ontvochtiging, Ventilator

Doeltemperatuur Binnen het bereik van 17-30 °C

Ventilatorsnelheid: Automatisch, Laag, Gemiddeld, Hoog

Draadloos netwerkmodule functie

Frequentiebereik	2412 - 2484 MHz
Uitgangsvermogen (Max)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz werkt in de 2.4GHz frequentieband.



Wanneer de draadloos netwerkmodule is ingeschakeld, is het raadzaam een minimumafstand van 20 cm te laten tussen de gebruiker en het apparaat.

2 Het apparaat synchroniseren met Google Assistant

2.1 Stel uw Google Nest of Google Home luidspreker of scherm aan;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Handleiding bedieningsopties



2.2 De HomeWhiz app account koppelen aan de Google Home app

Download de Google Home app;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Open de Google Home app.
2. Klik op de knop **+**.
3. Klik op de knop **Set up device** (Apparaat instellen).
4. Klik op de knop **Works with Google / Have something already set up?** (Werken met Google / Al iets ingesteld)?.
5. Selecteer HomeWhiz in de lijst van providers.
6. Meld u aan op HomeWhiz met de gegevens van uw HomeWhiz account. Volg de stappen in de app om de instelling te voltooien.

2.3 De airconditioner instellen via Google Home;

Als u uw HomeWhiz app account al hebt gekoppeld met de Google Home app kunt u doorgaan met de "For Step 3: Set nicknames for devices" (Voor stap 3: Bijnamen instellen voor apparaten) stap in de Support Google link;

(Opmerking: het is niet verplicht een bijnaam te geven en een kamer te selecteren)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Ga daarna door met "Stap 4: Apparaten toewijzen aan een kamer" in de Support Google link.

2.4 De airconditioner bedienen via Google Home

U kunt de Google Home spraakopdrachten controleren via deze Support Google link.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Bovendien:

U kunt de volgende spraakopdrachten gebruiken om uw airconditioner te bedienen.

"Turn on [device name]" (Schakel [apparaatnaam] in)

"Turn off [device name]" (Schakel [apparaatnaam] uit)

"Set the temperature to 28" (Stel de temperatuur in op 28)

"Turn thermostat to heat mode" (Schakel de thermostaat over op de warmtemodus)

"Turn thermostat to heating mode. (Schakel de thermostaat over op de verwarmingsmodus)"

2.5 Apparaten loskoppelen van de Google Home app

Als u uw Smart Home apparaten niet meer wilt bedienen via uw Assistant kunt u uw account loskoppelen.

1. Open de Google home app op uw mobiele apparaat 

2. Selecteer uw apparaat > Settings (Instelling)  > Unlink (Loskoppelen) > Unlink (Loskoppelen)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 ฟังก์ชัน HomeWhiz

คุณสมบัติของแอปพลิเคชัน HomeWhiz ที่ทำให้คุณสามารถควบคุมเครื่องปรับอากาศและตรวจสอบอุณหภูมิได้ผ่านอุปกรณ์มือถือ

การเชื่อมต่อแอปพลิเคชัน HomeWhiz และการตั้งค่าบัญชีผู้ใช้

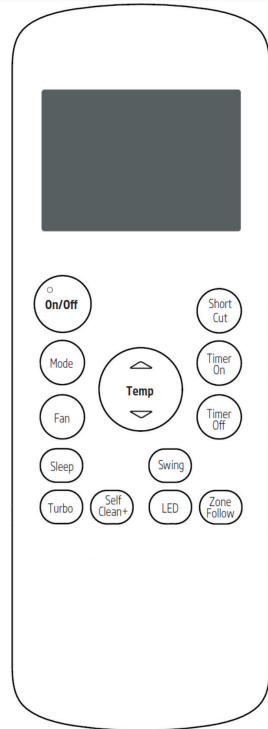
สำหรับการใช้งานการควบคุมแบบไร้สาย หรือ การควบคุมระยะไกล ของเครื่องปรับอากาศของคุณ จำเป็นจะต้องติดตั้งแอปพลิเคชัน HomeWhiz โดยสามารถดาวน์โหลดแอปพลิเคชันได้จาก App Store หรือ Google Play

เมื่อทำการติดตั้งแอปพลิเคชันสำเร็จ ขั้นตอนต่อไปคุณจะต้องลงทะเบียนเพื่อเปิดใช้งาน HomeWhiz โดยใช้อีเมลแอดเดรส เมื่อทำการลงทะเบียนสำเร็จ คุณจะได้รับอีเมลยืนยันผลการลงทะเบียน หลังจากนั้นคุณจะสามารถใช้บัญชีอีเมลแอดเดรสนี้ในการเชื่อมต่อกับแอปพลิเคชัน HomeWhiz เข้ากับเครื่องใช้ไฟฟ้าทุกชนิดที่รองรับแอปพลิเคชันนี้

หากคุณต้องการตรวจสอบรายการอุปกรณ์ที่มีการจับคู่กับบัญชีของคุณแล้ว สามารถตรวจสอบที่แอปพลิเคชัน จากนั้นเลือก "Add/Remove Appliance" (เพิ่ม/ลบ อุปกรณ์) จากแถบตัวเลือก "Appliances"

ขั้นตอนการเชื่อมต่อ(จับคู่) อุปกรณ์มือถือเข้ากับเครื่องปรับอากาศ

1. ไปที่ตั้งค่าในอุปกรณ์มือถือ จากนั้นเลือกตั้งค่านี้นาฬิกา (Wifi) เชื่อมต่อสัญญาณอินเทอร์เน็ตบ้านที่ต้องการเชื่อมต่อกับเครื่องปรับอากาศ
2. เปิดแอปพลิเคชัน Homewhiz จากนั้นทำการเข้าสู่ระบบจากบัญชีอีเมลแอดเดรสที่ทำการลงทะเบียนไว้เบื้องต้น อ่านเงื่อนไขและวิธีการติดตั้งที่ปรากฏบนหน้าจอ และทำตามขั้นตอน
3. เลือก "Add/Remove Device" (เพิ่ม/ลบ อุปกรณ์)
4. เลือก "Air Conditioner" จากนั้นใส่หมายเลขของเครื่องปรับอากาศ จากนั้นทำตามขั้นตอนที่ปรากฏบนหน้าจอ
5. เปิดเครื่องปรับอากาศด้วยรีโมทคอนโทรล
6. กดปุ่ม "LED" ที่รีโมทคอนโทรล 7 ครั้งติดต่อกันภายใน 10 วินาที (โดยต้องสังเกตเสียงสัญญาณต้องดังทั้งหมด 7 ครั้ง ถึงจะถือว่าสำเร็จ)



7. สังเกตที่หน้าจอของเครื่องปรับอากาศจะแสดงอักษรภาษาอังกฤษ "AP"
8. ที่อุปกรณ์หน้าจอมือถือจะปรากฏสัญญาณเครือข่าย "HomeWhiz_xxxx"
9. เลือกเครือข่าย HomeWhiz และทำตามขั้นตอนที่ปรากฏบนหน้าจอ
10. ทำตามขั้นตอนที่ปรากฏบนหน้าจอ จากนั้นเลือกสัญญาณอินเทอร์เน็ตบ้านที่เชื่อมต่อไว้ตอนต้น
11. หน้าจออุปกรณ์มือถือจะให้คุณตั้งชื่ออุปกรณ์เครื่องปรับอากาศที่ทำการเชื่อมต่อ
12. เมื่อคุณทำการตั้งชื่อเสร็จสิ้น คุณสามารถเริ่มต้นใช้งานการควบคุมแบบไร้สาย หรือ การควบคุมระยะไกลของเครื่องปรับอากาศ ผ่านแอปพลิเคชัน Homewhiz ได้ทันที

1 ฟังก์ชัน HomeWhiz

การใช้งานเครื่องปรับอากาศผ่าน แอปพลิเคชัน HomeWhiz มากกว่า 1 อุปกรณ์

คุณสามารถใช้อุปกรณ์มือถือได้มากกว่าหนึ่งเครื่องในการควบคุมเครื่องปรับอากาศ ซึ่งคุณจะต้องติดตั้งแอปพลิเคชัน HomeWhiz บนอุปกรณ์มือถืออื่นที่ต้องการใช้งานด้วย ซึ่งคุณจะได้รับแจ้งให้เข้าสู่ระบบด้วยบัญชีอีเมลแอดเดรสของคุณเมื่อเปิดแอปพลิเคชัน



หากคุณต้องการเพิ่มอุปกรณ์มือถือโดยใช้อีเมลแอดเดรสเดิมที่ทำการลงทะเบียนไว้แล้วนั้น เมื่อทำการเข้าสู่ระบบเสร็จสิ้นจะสามารถใช้งานได้ทันที

ในกรณีที่คุณต้องการเพิ่มการเชื่อมต่อบนอุปกรณ์มือถือเครื่องใหม่เข้ากับเครื่องปรับอากาศเครื่องเดิมที่มีการเชื่อมต่อไว้แล้วนั้น สามารถทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

1. ลงทะเบียนบัญชีอีเมลแอดเดรสใหม่ที่ต้องการเชื่อมต่อกับเครื่องปรับอากาศพร้อมทั้งตรวจสอบให้แน่ใจอีกครั้งว่าอุปกรณ์มือถือใหม่และเครื่องปรับอากาศใช้สัญญาณอินเทอร์เน็ตบ้าน เครือข่ายเดียวกัน
2. เข้าแอปพลิเคชัน HomeWhiz จากนั้นเลือกแถบ Appliances(อุปกรณ์) เลือก "Add/Remove Appliance"(เพิ่ม/ลบ อุปกรณ์) ที่หน้าจอจะปรากฏอุปกรณ์พร้อมข้อมูลของเจ้าของบริเวณด้านล่างของแถบ "Other Appliances"(อุปกรณ์อื่น)
3. เลือกไอคอน "+" (เพิ่ม) จากนั้นตั้งชื่อสำหรับอุปกรณ์ใหม่
4. ระบบจะส่งคำร้องขอเพิ่มบัญชีไปยังอีเมลของเจ้าของเมื่อเจ้าของอนุมัติ คุณสามารถเริ่มต้นใช้งานได้ทันที



หลังจากเสร็จสิ้นการติดตั้ง อุปกรณ์มือถือและเครื่องปรับอากาศของคุณไม่จำเป็นต้องเชื่อมต่อในเครือข่ายเดียวกัน



หากต้องการดูรายการอุปกรณ์ที่จับคู่กับบัญชีของคุณ ให้แตะที่ "Add/Remove Appliance" (เพิ่ม/ลบอุปกรณ์) จากแถบ "Appliances" (อุปกรณ์)

การลบการตั้งค่า HomeWhiz

คุณสามารถลบการตั้งค่า HomeWhiz โดยสามารถทำตามคำแนะนำที่ปรากฏในแอปพลิเคชัน

การแก้ไขปัญหาเบื้องต้นของ HomeWhiz

หากคุณพบปัญหาเกี่ยวกับการเชื่อมต่อหรือการใช้งาน สามารถทำตามขั้นตอนต่อไปนี้

1. ตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์มือถือเชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตแล้ว
2. ทำการเคลียร์หน้าจอ แล้วเปิดแอปพลิเคชันอีกครั้ง
3. ทำการรีเซ็ตอุปกรณ์มือถือ
4. หากยังไม่สามารถใช้งานได้ให้ทำการลบ Device เดิมและทำการเชื่อมต่อบัญชีอุปกรณ์มือถือกับเครื่องปรับอากาศใหม่อีกครั้ง
5. หากไม่สามารถแก้ไขได้ ให้ติดต่อศูนย์บริการหลังการขาย บ.เบ.โค ไทย หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต

ตัวเลือกการใช้งาน

ตัวเลือกที่สามารถใช้งานในการควบคุมระยะไกลหรือ การควบคุมแบบไร้สาย มีดังนี้

โหมดการทำงาน : โหมดทำความเย็น, โหมดทำความเย็นอัตโนมัติ, โหมดทำความร้อน(ใช้ได้กับเครื่องปรับอากาศเฉพาะรุ่นที่มีระบบทำความร้อนได้เท่านั้น), โหมดพัดลม

อุณหภูมิที่ปรับได้: 17-30 °C

คุณสมบัติโมดูลเครือข่ายไร้สาย

ช่วงความถี่	2412 - 2484 MHz
กำลังไฟฟ้าทุกพ (สูงสุด)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz ทำงานในแถบความถี่ 2.4GHz



ขณะที่โมดูลเครือข่ายไร้สายทำงาน ขอแนะนำให้รักษาระยะห่างขั้นต่ำที่ 20 ซม. ระหว่างผู้ใช้และอุปกรณ์

2.1 ขั้นตอนการตั้งค่าลำโพงหรือจอ Google Nest หรือ Google Home ของคุณ

[https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options](https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual%20Control%20Options)



2.2 ขั้นตอนการเชื่อมต่อบัญชี HomeWhiz เข้ากับ Google Home

ดาวน์โหลดแอป Google Home

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. ดาวน์โหลดแอปพลิเคชัน Google Home
2. ลงทะเบียนบัญชีอีเมลแอดเดรส โดยใช้บัญชีเดียวกับที่เชื่อมต่อ HomeWhiz
3. คลิกปุ่ม **+**
4. คลิกปุ่ม **Set up device (ตั้งค่าอุปกรณ์)**
5. คลิกปุ่ม **Works with Google / Have something already set up ?** (ทำงานกับ Google/ ทำการตั้งค่าแล้วหรือไม่)
6. เลือก HomeWhiz จากรายการของผู้ให้บริการ
7. เข้าสู่ระบบ HomeWhiz ด้วยบัญชีที่มีทำการลงทะเบียนไว้
8. เข้าสู่ระบบ HomeWhiz ด้วยบัญชี HomeWhiz ของคุณ ทำตามขั้นตอนในแอปเพื่อเสร็จสิ้นการตั้งค่า

2.3 ตั้งค่าเครื่องปรับอากาศโดยใช้ Google Home

หากคุณเชื่อมโยงบัญชีแอป HomeWhiz ของคุณกับแอป Google Home ไว้แล้ว คุณสามารถไปที่ใน "ขั้นตอนที่ 3: ตั้งชื่อเล่นสำหรับอุปกรณ์" ในลิงก์การสนับสนุน Google

(หมายเหตุ: ไม่จำเป็นต้องตั้งชื่อเล่นและเลือกห้องก็ได้)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



จากนั้นดำเนินการต่อด้วย "ขั้นตอนที่ 4: มอบหมายอุปกรณ์ให้ห้องในลิงก์การสนับสนุน Google

2.4 ความคมเครื่องปรับอากาศ ด้วยระบบเสียง โดยใช้ Google Assistants

คุณสามารถตรวจสอบคำสั่งเสียง Google Home ได้
จากลิงก์สนับสนุน Google นี้

[https://support.google.com/googlenest/
answer/7073578](https://support.google.com/googlenest/answer/7073578)



1. ดาวนโหลดแอปพลิเคชัน Google Assistance
2. ลงทะเบียนบัญชีอีเมลแอดเดรส โดยใช้บัญชีเดียวกับ
ที่เชื่อมต่อ HomeWhiz และ Google Home
3. หากขั้นตอนการติดตั้งสมบูรณ์ คุณสามารถเริ่มต้น
ใช้งานการสั่งการผ่านระบบเสียง ด้วยภาษาไทย
4. คำสั่งที่สามารถใช้งานได้มีดังนี้
 - เปิด/ปิด เครื่องปรับอากาศ
 - ปรับอุณหภูมิ 17-30 °C

2.5 ตัดการเชื่อมต่ออุปกรณ์จาก แอป Google Home

ถ้าคุณไม่ต้องการควบคุมอุปกรณ์สมาร์ทโฮมโดยใช้ผู้
ช่วยอีกต่อไป คุณสามารถตัดการเชื่อมต่อบัญชีของคุณ

1. บนอุปกรณ์มือถือ เปิดแอป Google Home 
2. เลือกอุปกรณ์ของคุณ > Settings (การตั้งค่า)  >
Unlink (ยกเลิกเชื่อมโยง) > เพื่อยกเลิกเชื่อมโยง

[https://support.google.com/googlenest/
answer/9159862](https://support.google.com/googlenest/answer/9159862)

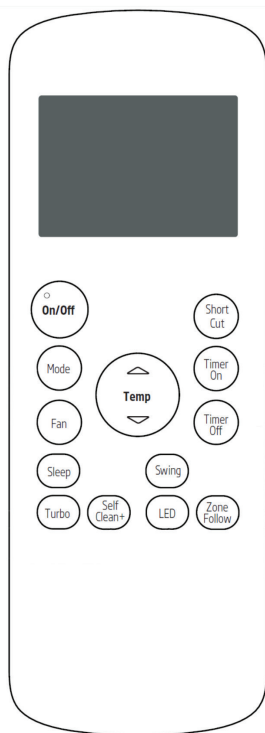
1 Funkcija aplikacije HomeWhiz

Značajka HomeWhiz omogućuje vam upravljanje klima uređajem i nadgledanje sobne temperature s telefona.

Postavljanje HomeWhiza i postavke korisničkog računa

Morate instalirati HomeWhiz iz trgovine aplikacija za svoj mobilni uređaj da biste koristili značajku bežičnog upravljanja (daljinsko upravljanje) vašeg klima uređaja. Da biste koristili aplikaciju, osigurajte da je vaš mobilni uređaj povezan s internetom. Ako prethodno niste koristili proizvod, prvo se trebate prijaviti u aplikaciju pomoću adrese e-pošte. Nakon dovršetka registracije, svoj račun možete koristiti sa svim uređajima s omogućenom aplikacijom HomeWhiz u vašem domu. Da biste vidjeli uređaje uparene s vašim računom, dodirnite „Dodaj/Ukloni uređaj“ na kartici „Uređaji“ u aplikaciji. Ovdje možete dodijeliti uređaje korisnicima.

1. Na svom mobilnom uređaju idite na postavke za bežičnu vezu i povežite se na kućnu mrežu na koju želite povezati svoj klima uređaj.
2. Dodirnite „Dodaj/Ukloni uređaj“ u aplikaciji HomeWhiz.
3. Dodirnite „Postavljanje novog uređaja“.
4. Na zaslonu koji se pojavi odaberite „Klima uređaj“, a zatim na sljedećem zaslonu odaberite „Daljinski upravljač mog klima uređaja je drugačiji“.
5. Pročitajte upute na ekranu, a zatim dodirnite „Započni postavljanje“.
6. Odspojite napajanje klima uređaja, a zatim uspostavite napajanje klima uređaja
7. na daljinskom upravljaču klima uređaja, 7 puta uzastopno pritisnite tipku „LED“ tijekom 10 sekundi.
8. Kad jedinica prikaže „AP“, na popisu mreža prikazat će se „HomeWhiz_xxxx“ koji predstavlja klima uređaj.



9. Idite na sljedeći korak u aplikaciji HomeWhiz i povežite svoj mobilni uređaj s mrežom „HomeWhiz_xxxx“ prema uputama. Tada biste trebali vidjeti mrežnu lozinku u aplikaciji HomeWhiz. Vratite se na aplikaciju HomeWhiz nakon povezivanja s mrežom HomeWhiz.
10. Odaberite kućnu mrežu na koju želite povezati klima uređaj, a zatim unesite lozinku za mrežu.
11. Jednom kada se uspostavi veza između klima uređaja i odabrane kućne mreže, morat ćete učiniti isto na svom mobilnom uređaju. Ako vaš mobilni uređaj nije automatski uspostavio vezu, morate prijeći na postavke bežične mreže na svom mobilnom uređaju i povezati se na istu mrežu kao i klima uređaj.
12. U aplikaciji HomeWhiz unesite naziv klima uređaja. Uređaj koji ste dodali možete vidjeti na kartici „Uređaji“.

1 Funkcija aplikacije HomeWhiz

Korištenje klima uređaja na više uređaja

Za upravljanje klima uređajem možete koristiti više od jednog mobilnog uređaja. To zahtijeva instaliranje aplikacije HomeWhiz i na drugi mobilni uređaj. Kad otvorite aplikaciju, od vas će se zatražiti da se prijavite sa svojim računom.



Ako ste prijavljeni istim računom kojim ste dodali uređaj, možete početi koristiti klima uređaj odmah nakon prijave.

Slijedite korake u nastavku da biste koristili novi račun s već konfiguriranim klima uređajem:

1. Izradite novi račun za prijavu u aplikaciju HomeWhiz. Provjerite jesu li vaš mobilni uređaj i klima uređaj na istoj mreži.
2. Na kartici Uređaji dodirnite „Dodaj/Ukloni uređaj“. Uređaje možete vidjeti zajedno s podacima o vlasniku na dnu kartice „Ostali uređaji“.
3. Dodirnite ikonu (+) pored klima uređaja koji želite dodati, a zatim unesite naziv uređaja.
4. Ovim se vlasniku šalje e-pošta o vašem zahtjevu. Nakon što ga vlasnik odobri, možete zajedno početi koristiti aparat.



Nakon završetka ugradnje, vaš mobilni uređaj i klima uređaj ne moraju biti povezani na istu mrežu. Svoj uređaj možete koristiti sve dok vaš mobilni uređaj ima internetsku vezu.



Da biste vidjeli uređaje uparene s vašim računom, dodirnite „Dodaj/ukloni uređaj“ na kartici „Uređaji“ u aplikaciji. Ovdje možete dodijeliti uređaje korisnicima.

Brisanje postavki u aplikaciji HomeWhiz

Postavke u aplikaciji HomeWhiz mogu se izbrisati iz aplikacije slijedeći odgovarajuće upute u aplikaciji.

Rješavanje problema u aplikaciji HomeWhiz

Ako imate problema s upravljanjem ili povezivanjem proizvoda, slijedite korake u nastavku. Prijeđite na sljedeći korak ako ovim postupkom ne riješite vaš problem.

1. Provjerite ima li vaš mobilni uređaj internetsku vezu.
2. Zatvorite i ponovo pokrenite aplikaciju HomeWhiz na svom mobilnom uređaju.
3. Ponovo pokrenite svoj mobilni uređaj.
4. Ako i dalje imate problema s vezom, ponovite početne postavke postavljanja iz uređaja.
5. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom pružatelju usluga.

Opcije manualnog upravljanja

Opcije manualnog upravljanja putem aplikacije HomeWhiz prikazane su kako dalje slijedi;

Režim rada: Auto, hlađenje, grijanje, odvlaživanje, ventilator

Ciljna temperatura: U rasponu od 17-30 °C

Brzina ventilatora: Auto, Niska, Srednja, Visoka

Značajke bežičnog mrežnog modula

Opseg frekvencije	2412 - 2484 MHz
Izlazna snaga (maksimalna vrijednost)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz radi u frekvencijskom opsegu 2,4 GHz.



Kada je u funkciji bežični mrežni modul, preporučuje se održavanje minimalne udaljenosti od 20 cm između korisnika i uređaja

2 Sinkronizacija uređaja s Google pomoćnicima

2.1 Postavite zvučnik ili zaslon Google Nest ili Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/70294850pcije-manualnog-upravljanja>



2.2 Povežite račun aplikacije HomeWhiz s aplikacijom Google Home

Preuzmite aplikaciju Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Otvorite aplikaciju Google Home.
2. Kliknite gumb **+**.
3. Kliknite gumb **Postavi uređaj**.
4. Kliknite gumb **Radi uz Google / Jeste li već nešto postavili ?**.
5. Odaberite HomeWhiz s popisa pružatelja usluga.
6. Prijavite se na HomeWhiz s podacima vašeg HomeWhiz računa. Slijedite korake u aplikaciji da biste dovršili postavljanje.

2.3 Postavite klima uređaj pomoću Google Home;

Ako ste svoj račun aplikacije HomeWhiz već povezali s aplikacijom Google Home, možete nastaviti s korakom „Za korak 3: Postavljanje nadimaka za uređaje“ u poveznici Google podrška; (Napomena: nije neophodno davati nadimak i odabrati sobu)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Zatim nastavite s „Korakom 4: Dodijeli uređaje sobi“ na poveznici Google podrške.

2 Sinkronizacija uređaja s Google pomoćnicima

2.4 Kontrolišite klima uređaj korišćenjem Google Home

Glasovne naredbe Google Home možete provjeriti putem ove poveznice za Google podršku.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Dodatno;

Za upravljanje klima uređajem možete koristiti sljedeće naredbe.

„Uključi [naziv uređaja]“

„Isključi [naziv uređaja]“

„Postavite temperaturu na 28“

„Okrenite termostatski u režim grijanja“

„Okrenite termostatski u režim grijanja“

2.5 Isključite uređaje iz aplikacije Google Home

Ako više ne želite upravljati pametnim kućnim uređajima pomoću Pomoćnika, možete prekinuti vezu s računom.

1. Na svom mobilnom uređaju otvorite aplikaciju

Google Home 

2. Odaberite na svom uređaju > Postavke  > Prekid veze > Prekid veze

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

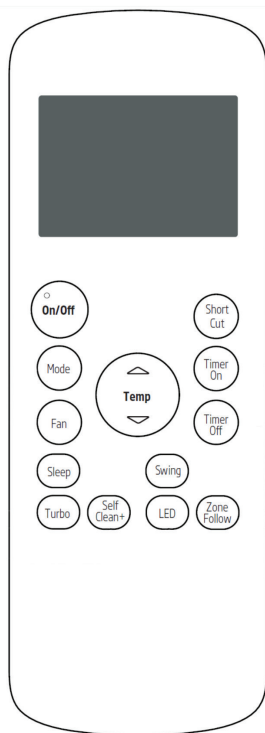
1 Funkcija aplikacije HomeWhiz

Značajka HomeWhiz omogućuje vam upravljanje klima uređajem i nadgledanje sobne temperature s telefona.

Postavljanje HomeWhiza i postavke korisničkog računa

Da biste koristili značajku bežičnog upravljanja (daljinsko upravljanje) vašeg klima uređaja, morate instalirati HomeWhiz iz trgovine aplikacija za svoj mobilni uređaj. Da biste koristili aplikaciju, osigurajte da je vaš mobilni uređaj povezan s internetom. Ako prethodno niste koristili proizvod, prvo se trebate prijaviti u aplikaciju pomoću adrese e-pošte. Nakon dovršetka registracije, svoj račun možete koristiti sa svim uređajima s omogućenom aplikacijom HomeWhiz u vašem domu. Da biste vidjeli uređaje uparene s vašim računom, dodirnite „Dodaj/ukloni uređaj“ na kartici „Uređaji“ u aplikaciji. Ovdje možete dodijeliti uređaje korisnicima.

1. Na svom mobilnom uređaju idite na postavke bežične veze i povežite se na kućnu mrežu na koju želite povezati svoj klima uređaj.
2. Dodirnite „Dodaj/Ukloni uređaj“ u aplikaciji HomeWhiz.
3. Dodirnite „Postavljanje novog uređaja“.
4. Na zaslonu koji se pojavi odaberite „Klima uređaj“, a zatim na sljedećem zaslonu odaberite „Daljinski upravljač mojeg klima uređaja je drugačiji“.
5. Pročitajte upute na zaslonu, a zatim dodirnite „Započni postavljanje“.
6. Odspojite napajanje klima uređaja, a zatim uspostavite napajanje klima uređaja
7. na daljinskom upravljaču klima uređaja, 7 puta uzastopno pritisnite tipku „LED“ tijekom 10 sekundi.
8. Kad jedinica prikaže „AP“, na popisu mreža prikazat će se „HomeWhiz_xxxx“ koji predstavlja klima uređaj.



9. Idite na sljedeći korak u aplikaciji HomeWhiz i povežite svoj mobilni uređaj s mrežom „HomeWhiz_xxxx“ prema uputama. Tada biste trebali vidjeti mrežnu lozinku u aplikaciji HomeWhiz. Vratite se na aplikaciju HomeWhiz nakon povezivanja s mrežom HomeWhiz.
10. Odaberite kućnu mrežu na koju želite povezati klima uređaj, a zatim unesite lozinku za mrežu.
11. Jednom kada se uspostavi veza između klima uređaja i odabrane kućne mreže, morat ćete učiniti isto na svom mobilnom uređaju. Ako vaš mobilni uređaj nije automatski uspostavio vezu, morate prijeći na postavke bežične mreže na svom mobilnom uređaju i povezati se na istu mrežu kao i klima uređaj.
12. U aplikaciji HomeWhiz unesite naziv klima uređaja. Uređaj koji ste dodali možete vidjeti na kartici „Uređaji“.

1 Funkcija aplikacije HomeWhiz

Korištenje klima uređaja na više uređaja

Za upravljanje klima uređajem možete koristiti više od jednog mobilnog uređaja. To zahtijeva instaliranje aplikacije HomeWhiz i na drugi mobilni uređaj. Kad otvorite aplikaciju, od vas će se zatražiti da se prijavite sa svojim računom.



Ako ste prijavljeni istim računom kojim ste dodali uređaj, možete početi koristiti klima uređaj odmah nakon prijave.

Slijedite korake u nastavku da biste koristili novi račun s već konfiguriranim klima uređajem:

1. Izradite novi račun za prijavu u aplikaciju HomeWhiz. Provjerite jesu li vaš mobilni uređaj i klima uređaj na istoj mreži.
2. Na kartici Uređaji dodirnite „Dodaj/ukloni uređaj“. Uređaje možete vidjeti zajedno s podacima o vlasniku na dnu kartice „Ostali uređaji“.
3. Dodirnite ikonu (+) pored klima uređaja koji želite dodati, a zatim unesite naziv uređaja.
4. Ovim se vlasniku šalje e-pošta o vašem zahtjevu. Nakon što ga vlasnik odobri, možete zajedno početi koristiti aparat.



Nakon završetka ugradnje, vaš mobilni uređaj i klima uređaj ne moraju biti povezani na istu mrežu. Svoj uređaj možete koristiti sve dok vaš mobilni uređaj ima internetsku vezu.



Da biste vidjeli uređaje uparene s vašim računom, dodirnite „Dodaj/Ukloni uređaj“ na kartici „Uređaji“ u aplikaciji. Ovdje možete dodijeliti uređaje korisnicima.

Brisanje postavki u aplikaciji HomeWhiz

Postavke u aplikaciji HomeWhiz mogu se izbrisati iz aplikacije slijedeći odgovarajuće upute u aplikaciji.

Rješavanje problema u aplikaciji HomeWhiz

Ako imate problema s upravljanjem ili povezivanjem proizvoda, slijedite korake u nastavku. Prijeđite na sljedeći korak ako ovim postupkom ne riješite vaš problem.

1. Provjerite ima li vaš mobilni uređaj internetsku vezu.
2. Zatvorite i ponovo pokrenite aplikaciju HomeWhiz na svom mobilnom uređaju.
3. Ponovo pokrenite svoj mobilni uređaj.
4. Ako i dalje imate problema s vezom, ponovite početne postavke postavljanja iz uređaja.
5. Ako se problem nastavi, obratite se ovlaštenom pružatelju usluga.

Opcije manualnog upravljanja

Opcije manualnog upravljanja putem aplikacije HomeWhiz prikazane su kako dalje slijedi;

Režim rada: Auto, hlađenje, grijanje, odvlaživanje, ventilator

Ciljna temperatura: U rasponu od 17-30 °C

Brzina ventilatora: Auto, Niska, Srednja, Visoka

Značajke bežičnog mrežnog modula

Frekvencijski raspon	2412 - 2484 MHz
Izlazna snaga (maksimalna vrijednost)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz radi u frekvencijskom opsegu 2,4 GHz.



Kada je u funkciji bežični mrežni modul, preporučuje se održavanje minimalne udaljenosti od 20 cm između korisnika i uređaja

2 Sinkronizacija uređaja s Google pomoćnicima

2.1 Postavite zvučnik ili zaslon Google Nest ili Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/70294850>pcije manualne kontrole



2.2 Povežite račun aplikacije HomeWhiz s aplikacijom Google Home

Preuzmite aplikaciju Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Otvorite aplikaciju Google Home.
2. Kliknite gumb **+**.
3. Kliknite gumb **Postavi uređaj**.
4. Kliknite gumb **Radi uz Google / Jeste li već nešto postavili**.
5. Odaberite HomeWhiz s popisa pružatelja usluga.
6. Prijavite se na HomeWhiz s podacima vašeg HomeWhiz računa. Slijedite korake u aplikaciji da biste dovršili postavljanje.

2.3 Postavite klima uređaj pomoću Google Home;

Ako ste svoj račun aplikacije HomeWhiz već povezali s aplikacijom Google Home, možete nastaviti s korakom „Za korak 3: Postavljanje nadimaka za uređaje“ u poveznici Google podrška;

(Napomena: nije nužno davati nadimak i odabrati sobu)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Zatim nastavite s „Korakom 4: Dodijeli uređaje sobi“ na poveznici Google podrške.

2 Sinkronizacija uređaja s Google pomoćnicima

2.4 Upravlajte klima uređajem pomoću Google Home

Glasovne naredbe Google Home možete provjeriti putem ove poveznice za Google podršku.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Dodatno;

Za upravljanje klima uređajem možete koristiti sljedeće naredbe.

„Uključi [naziv uređaja]“

„Isključi [naziv uređaja]“

„Postavite temperaturu na 28“

„Okrenite termostatski u režim grijanja“

„Okrenite termostatski u režim grijanja“

2.5 Isključite uređaje iz aplikacije Google Home

Ako više ne želite upravljati pametnim kućnim uređajima pomoću Pomoćnika, možete prekinuti vezu s računalom.

1. Na svom mobitelu otvorite aplikaciju Google Home 

2. Odaberite na svom uređaju > Postavke ⚙ > Prekid veze > Prekid veze

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 HomeWhiz функција

Функцијата HomeWhiz ви овозможува да управувате со клима уредот и да ја следите температурата во просторијата преку вашиот телефон.

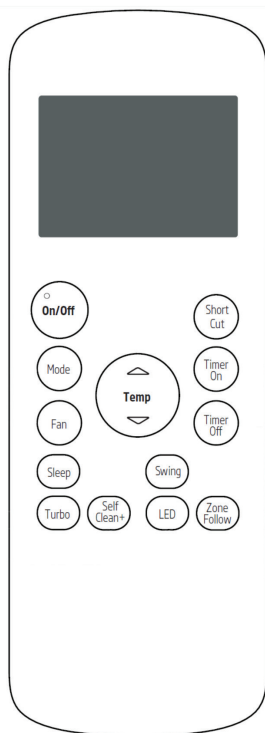
Инсталирање на HomeWhiz и поставки на корисничката сметка

За да ја користите опцијата за безжично управување (далечинско управување) со вашиот клима уред, треба да ја инсталирате апликацијата HomeWhiz од пазарот за апликации на вашиот мобилен уред. За да ја користите оваа апликација, вашиот мобилен уред мора да има интернет врска. Ако претходно не сте го користеле производот, најнапред треба да се најавите во апликацијата со вашата имејл адреса. Штом се регистрирате, може да ја користите вашата сметка со сите апарати во вашиот дом за кои сте активирале HomeWhiz. За да ги видите апаратите што сте ги поврзале со вашата сметка, допрете “Додај/Отстрани апарат” на категоријата “Апарати” на апликацијата. Таму може да доделувате апарати на корисниците.

1. На вашиот мобилен уред, одете на безжични поставки и поврзете се на вашата домашна мрежа со која сакате да го поврзете клима уредот.
2. Допрете “Додај/Отстрани апарат” на апликацијата HomeWhiz.
3. Допрете “Намести нов апарат”.
4. На екранот што ќе се појави изберете “Клима уред”, а потоа на следниот екран изберете “далечинскиот управувач на мојот клима уред е поинаков”.
5. Прочитајте ги упатствата што се дадени на екранот, а потоа допрете “Почни инсталирање”.
6. Исклучете го клима уредот од електричната мрежа, а потоа поврзете го со електричната мрежа.
7. На далечинскиот управувач на клима уредот притиснете го копчето “LED” 7 пати едно по

друго во рок од 10 секунди.

8. Кога на далечинскиот управувач ќе се покаже “AP”, на списокот на мрежи ќе се покаже “HomeWhiz_xxxx”, што го претставува клима уредот.



9. Одете на следниот чекор на апликацијата HomeWhiz и поврзете го вашиот мобилен уред на мрежата “HomeWhiz_xxxx” следејќи ги упатствата. Тогаш би требало да ја видите лозинката на мрежата за апликацијата HomeWhiz. Вратете се на апликацијата HomeWhiz откако ќе се поврзете на мрежата HomeWhiz.
10. Изберете ја домашната мрежа на која сакате да го поврзете клима уредот, а потоа внесете ја лозинката на мрежата.
11. Штом се воспостави врска меѓу клима уредот и домашната мрежа што сте ја избрале, истото ќе треба да го направите

1 HomeWhiz функција

и на вашиот мобилен уред. Ако вашиот мобилен уред не го извршил поврзувањето автоматски, треба да одите на поставките за бежична мрежа на вашиот мобилен уред и да се поврзете на истата мрежа како клима уредот.

12. На апликацијата HomeWhiz, внесете име за вашиот клима уред. На категоријата “Апарати” може да го видите апаратот што сте го додале.

Користење на клима уредот со повеќе мобилни уреди

Може да користите повеќе од еден мобилен уред за да управувате со вашиот клима уред. За тоа треба да инсталирате HomeWhiz и на вториот мобилен уред. Кога ќе ја отворите апликацијата, од вас ќе се побара да се најавите на вашата сметка.



Ако сте најавени со истата сметка на која сте го додале апаратот, може да почнете да го користите клима уредот веднаш откако ќе се најавите.

Следете ги чекорите наведени подолу за да користите нова сметка со веќе конфигуриран клима уред:

1. Креирајте нова сметка со која ќе се најавите на апликацијата HomeWhiz. Проверете дали вашиот мобилен уред и клима уредот се на истата мрежа.
2. На категоријата апарати, допрете “Додај/Отстрани апарат”. Може да ги видите апаратите заедно со информациите за сопственикот на дното на категоријата “Други апарати”.
3. Допрете ја иконата (+) веднаш до клима уредот што сакате да го додадете, а потоа внесете име за вашиот апарат.
4. Со тоа на сопственикот му се испраќа имејл во врска со вашето барање. Штом сопственикот го одобри вашето барање, може да почнете заедно да го користите апаратот.



По инсталирањето, вашиот мобилен уред и клима уредот не мора да бидат поврзани на истата мрежа. Може да го користите апаратот сè додека вашиот мобилен уред има интернет врска.



За да ги видите апаратите што сте ги поврзале со вашата сметка, допрете “Додај/Отстрани апарат” на категоријата “Апарати” на апликацијата. Таму може да доделувате апарати на корисниците.

Бришење на поставките на HomeWhiz

Поставките на HomeWhiz може да се избришат од апликацијата со следење на соодветните упатства што ги дава самата апликација.

Решавање проблеми со HomeWhiz

Ако се појави проблем со управувањето или со поврзувањето на вашиот апарат, следете ги чекорите наведени подолу. Преминете на следниот чекор ако претходниот чекор не го реши проблемот.

1. Проверете дали вашиот мобилен уред има интернет врска.
2. Затворете ја и повторно инсталирајте ја апликацијата HomeWhiz на вашиот мобилен уред.
3. Рестартирајте го вашиот мобилен уред.
4. Ако сè уште имате проблеми со поврзувањето, повторете ги поставките за почетно инсталирање од апаратот.
5. Ако проблемот сè уште не се решава, јавете се во овластен сервис.

1 HomeWhiz функција

Опции за рачно управување

Опциите за рачно управување со HomeWhiz се следниве;

Режим на работа: автоматски, ладење, греење, одvlaжнување, вентилатор

Целна температура: Во опсег од 17-30°C

Брзина на вентилатор: автоматска, мала, средна, голема

Карактеристики на модулот за безжична мрежа

Опсег на фреквенција	2412 - 2484 MHz
Излезна моќност (макс.)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz работи на фреквенција од 2.4GHz.



Кога работи модулот за безжична мрежа, препорачливо е меѓу корисникот и уредот да се одржува минимално растојание од 20 cm

2 Синхронизирање на уредот со Google Assistant

2.1 Инсталирајте го вашиот Google Nest или Google Home звучник или дисплеј;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options>



2.2 Поврзување на сметката на апликацијата HomeWhiz со апликацијата Google Home

Преземете ја апликацијата Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Отворете ја апликацијата Google Home
2. Кликнете го копчето **+**.
3. Кликнете го копчето **Намести уред**.
4. Кликнете го копчето **Работи со Google / Има ли веќе нешто наместено?**
5. Изберете HomeWhiz од списокот на добавувачи.
6. Најавете се во HomeWhiz со информациите од вашата сметка за HomeWhiz. Следете ги чекорите што ги дава самата апликација за да го завршите инсталирањето.

2.3 Поставки на клима уредот со помош на Google Home;

Ако веќе сте ја поврзале вашата сметка на апликацијата HomeWhiz со апликацијата Google Home, може да продолжите со чекорот “За чекор 3: Стави прекари на апарате” на линкот на Support Google;

(Забелешка: не мора да се даде прекар и да се избере просторија)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Потоа продолжете со “Чекор 4: Додели апарати на просторија” на линкот на Support Google.

2 Синхронизирање на уредот со Google Assistant

2.4 Управување со клима уредот со помош на Google Home

Може да ги проверите гласовните наредби на Google Home од овој линк на Support Google.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Освен тоа;

Може да ги користите следниве наредби за да управувате со вашиот клима уред.

“Вклучи го [име на уредот]”

“Исклучи го [име на уредот]”

“Намести ја температурата на 28”

“Префрли го термостатот на режим на топлина”

“Префрли го термостатот на режим на греење”

2.5 Прекинување на врската на уредите со апликацијата Google Home

Ако повеќе не сакате да управувате со паметните домашни уреди користејќи го вашиот Assistant, може да ја затворите вашата сметка.

1. На вашиот мобилен уред отворете ја апликацијата Google home 

2. Изберете за вашиот уред > Поставки  > Прекини врска > Прекини врска

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

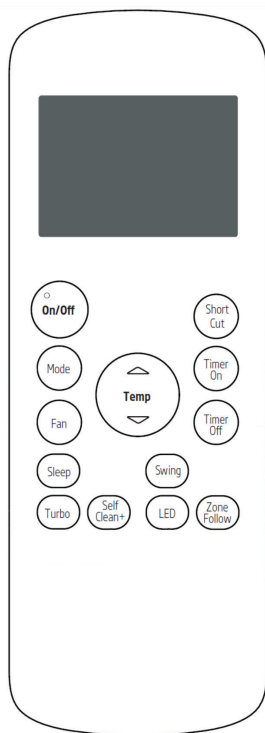
1 Funkcija HomeWhiz

Funkcija HomeWhiz vam omogoča upravljanje klimatske naprave in spremljanje sobne temperature s telefona.

Nastavitve aplikacije HomeWhiz in uporabniškega računa

Če želite uporabljati funkcijo brezžičnega upravljanja (daljinskega upravljalnika) vaše klimatske naprave, morate namestiti HomeWhiz s trgovine z aplikacijami na vaši mobilni napravi. Če želite uporabljati aplikacijo, zagotovite, da je vaša mobilna naprava povezana z internetom. Če izdelka še niste uporabljali, se morate najprej v aplikaciji prijaviti s svojim e-poštnim naslovom. Ko je registracija končana, lahko svoj račun uporabljate pri vseh napravah v vašem domu, ki podpirajo HomeWhiz. Če si želite ogledati naprave, seznanjene z vašim računom, tapnite "Dodaj/Odstrani napravo" na zavihku "Naprave" v aplikaciji. Tu lahko uporabnikom dodelite naprave.

1. V mobilni napravi pojdite na brezžične nastavitve in se povežite z domačim omrežjem, v katerega želite priključiti svojo klimatsko napravo.
2. V aplikaciji HomeWhiz tapnite "Dodaj/Odstrani napravo".
3. Tapnite "Seznani novo napravo".
4. Na zaslону, ki se prikaže, izberite "Klimatska naprava", nato na naslednjem zaslону izberite "Daljinski upravljalnik moje klimatske naprave je drugačen".
5. Preberite navodila na zaslону in tapnite "Namesti".
6. Izključite napajalnik AC, nato pa priključite napajalnik AC.
7. Na daljinskem upravljalniku klimatske naprave 7-krat zaporedoma v 10 sekundah pritisnite gumb "LED".
8. Ko enota prikaže "AP", bo na seznamu omrežij prikazano "HomeWhiz_xxxx", ki predstavlja klimatsko napravo.



9. Pojdite na naslednji korak v aplikaciji HomeWhiz in v skladu z navodili povežite svojo mobilno napravo z omrežjem "HomeWhiz_xxxx". Nato bi morali videti omrežno geslo v aplikaciji HomeWhiz. Po vzpostavitvi povezave z omrežjem HomeWhiz se vrnite v aplikacijo HomeWhiz.
10. Izberite domače omrežje, v katerega želite priključiti klimatsko napravo, nato vnesite geslo za omrežje.
11. Ko bo vzpostavljena povezava med klimatsko napravo in izbranim domačim omrežjem, boste morali to storiti tudi v svoji mobilni napravi. Če vaša mobilna naprava ni samodejno vzpostavila povezave, morate v mobilni napravi odpreti nastavitve brezžičnega omrežja in se povezati z istim omrežjem kot je povezana klimatska naprava.

1 Funkcija HomeWhiz

12. V aplikaciji HomeWhiz vnesite ime za svojo klimatsko napravo. Napravo, ki ste jo dodali, si lahko ogledate na zavihku "Naprave".

Uporaba klimatske naprave na več napravah

Za upravljanje klimatske naprave lahko uporabite več kot eno mobilno napravo. To zahteva namestitev aplikacije HomeWhiz tudi na drugi mobilni napravi. Ko odprete aplikacijo, boste pozvani, da se prijavite s svojim računom.



Če ste prijavljeni z istim računom s katerim ste dodali napravo, lahko začnete uporabljati klimatsko napravo takoj po prijavi.

Sledite spodnjim korakom, če želite uporabiti svoj račun z že konfigurirano klimatsko napravo:

1. Ustvarite nov račun za prijavo v aplikaciji HomeWhiz. Prepričajte se, da sta vaša mobilna naprava in vaša klimatska naprava povezana v isto omrežje.
2. V zavihku Naprave tapnite "Dodaj/Odstrani napravo". Naprave in informacije o lastniku lahko vidite na dnu zavihka "Druge naprave".
3. Tapnite ikono (+) zraven klimatske naprave, ki jo želite dodati in vnesite ime vaše naprave.
4. S tem pošljete e-pošto lastniku o vaši zahtevi. Ko jo lastnik odobri, lahko začnete uporabljati napravo tudi vi.



Ko je namestitev končana, ni potrebno, da sta vaša mobilna naprava in klimatska naprava povezana v isto omrežje. Vašo napravo lahko uporabljate, dokler ima vaša mobilna naprava internetno povezavo.



Če si želite ogledati naprave, seznanjene z vašim računom, tapnite "Dodaj/Odstrani napravo" na zavihku "Naprave" v aplikaciji. Tu lahko uporabnikom dodelite naprave.

Brisanje nastavitev HomeWhiz

Nastavitve HomeWhiz lahko iz aplikacije izbrišete tako, da sledite ustreznim navodilom v aplikaciji.

Odpravljanje težav HomeWhiz

Če imate težave z upravljanjem ali povezovanjem vašega izdelka, sledite spodnjim korakom. Če dejanje ne odpravi vaše težave, nadaljujte z naslednjim korakom.

1. Preverite, ali ima vaša mobilna naprava internetno povezavo.
2. Zaprite in znova zaženite aplikacijo HomeWhiz v vaši mobilni napravi.
3. Znova zaženite svojo mobilno napravo.
4. Če imate še vedno težave s povezavo, ponovite začetne nastavitve v napravi.
5. Če težava ne izgine, se obrnite na pooblaščenega ponudnika storitev.

Možnosti ročnega upravljanja

Možnosti ročnega upravljanja HomeWhiz so bile prikazane spodaj:

Način delovanja: Samodejno, Hlajenje, Ogrevanje, Zmanjševanje vlažnosti zraka, Ventilator

Ciljna temperatura: V območju 17-30 °C

Hitrost ventilatorja: Samodejna, Majhna, Srednja, Velika

Značilnosti brezžičnega omrežnega modula

Frekvenčni razpon	2412 - 2484 MHz
Izhodna moč (maks.)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz deluje v frekvenčnem pasu 2,4GHz.



Ko deluje brezžični omrežni modul, je priporočljivo, da med uporabnikom in napravo vzdržujete najmanj 20 cm razdalje

2 Sinhronizacija naprave z Googlovimi pomočniki

2.1 Namestite svoj zvočnik ali zaslon Google Nest ali Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485Manual Control Options>



2.2 Povežite račun aplikacije HomeWhiz z aplikacijo Google Home

Prenesite aplikacijo Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Odprite aplikacijo Google Home
2. Kliknite gumb **+**.
3. Kliknite gumb **Nastavi napravo**.
4. Kliknite gumb **Deluje s storitvijo Google / Ste že kaj nastavili?**.
5. Na seznamu ponudnikov izberite HomeWhiz.
6. Prijavite se v HomeWhiz s podatki svojega računa HomeWhiz. Za dokončanje sledite korakom v aplikaciji.

2.3 Nastavite klimatsko napravo z Google Home;

Če ste račun svoje aplikacije HomeWhiz že povezali z aplikacijo Google Home, lahko nadaljujete z "Za 3. korak: Nastavite vzdevke za naprave" v povezavi Podpora Google;

(Opomba: ni nujno dati vzdevka in izbrati sobe)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Nato nadaljujte s "Korak 4: Dodeli naprave v sobo" v povezavi Podpora Google.

2.4 Upravljanje klimatske naprave z Google Home

Glasovne ukaze Google Home lahko preverite na tej povezavi Podpora Google.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Poleg tega;

Za upravljanje klimatske naprave lahko uporabite naslednje ukaze.

"Vklopi [ime naprave]"

"Izklopi [ime naprave]"

"Nastavi temperaturo na 28"

"Postavi termostat na način toplote"

"Postavi termostat na način ogrevanje"

2.5 Odstrani povezavo naprav iz aplikacije Google Home

Če ne želite več upravljati svojih pametnih naprav s pomočjo svojega Pomočnika, lahko prekinete povezavo svojega računa.

1. V mobilnem telefonu odprite aplikacijo Google home 

2. Izberite svojo napravo > Nastavitve ⚙ > Prekini povezavo > Prekini povezavo

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 Aplikacioni “HomeWhiz”

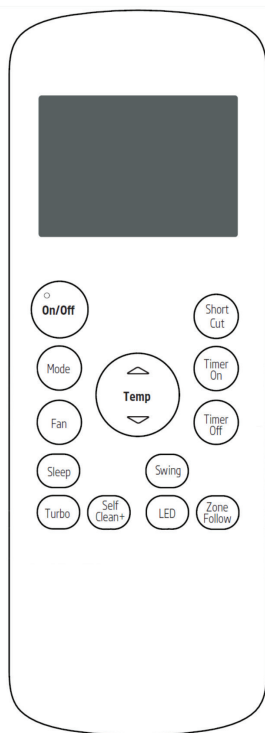
Aplikacioni “HomeWhiz” ju mundëson të kontrolloni nga telefoni kondicionerin dhe të monitoroni temperaturën e dhomës.

Aplikacioni “HomeWhiz” & cilësimet e llogarisë së përdoruesit

Për të përdorur funksionin e kontrollit “wireless” (me telekomandë) të kondicionerit, duhet të instaloni në pajisjen tuaj mobile aplikacionin “HomeWhiz”, të cilin mund ta shkarkoni nga tregu i aplikacioneve. Për ta përdorur aplikacionin, sigurohuni që pajisja juaj mobile të jetë e lidhur me internetin. Nëse nuk e keni përdorur këtë produkt më përpara, duhet që në fillim të abonoheni në aplikacion duke përdorur adresën e emailit. Pas përfundimit të regjistrimit, mund të përdorni funksionin “HomeWhiz” për të gjitha pajisjet në shtëpinë tuaj të cilat mund të lidhen me këtë aplikacion. Për të parë pajisjet që janë të lidhura me llogarinë tuaj, prekni butonin “Shto/hiq elektroshtëpiaket” në tabelën “Elektroshtëpiaket” në aplikacion. Këtu, mund t’i caktoni përdoruesve pajisjet elektroshtëpiake.

1. Në pajisjen tuaj mobile, shkoni te cilësimet e rrjetit “wireless” dhe lidhuni me rrjetin shtëpiak (Home Network) me të cilin dëshironi ta lidhni kondicionerin.
2. Prekni butonin “Shto/hiq elektroshtëpiaket” në aplikacionin “HomeWhiz”.
3. Prekni butonin “Lidh një elektroshtëpiake të re”.
4. Në ekranin që shfaqet, zgjidhni opsionin “Kondicioneri” dhe, më pas, në ekranin tjetër, zgjidhni “Telekomanda e kondicionerit tim është e ndryshme”.
5. Lexoni udhëzimet që shfaqen në ekran dhe më pas prekni butonin “Nis instalimin”.
6. Shkëputeni kabllo e furnizimit me energji të kondicionerit dhe pastaj lidhni kabllo e furnizimit me energji të kondicionerit.
7. Në telekomandën e kondicionerit, shtypni butonin “LED” 7 herë rresht brenda 10 sekondash.

8. Kur të shfaqen shkronjat “AP”, në listën e rrjetit do të shfaqet emërtimi “HomeWhiz_xxxx”, i cili përfaqëson kondicionerin.



9. Kaloni në hapin tjetër në aplikacionin “HomeWhiz” dhe lidhni pajisjen tuaj mobile me rrjetin “HomeWhiz_xxxx”, në përputhje me udhëzimet. Më pas, fjalëkalimi i rrjetit duhet të shfaqet në aplikacionin “HomeWhiz”. Kthehuni në aplikacionin “HomeWhiz” pasi të lidhni me rrjetin “HomeWhiz”.
10. Zgjidhni rrjetin e shtëpisë me të cilin dëshironi të lidhni kondicionerin dhe më pas shënoni fjalëkalimin e rrjetit.
11. Pasi të bëhet lidhja e kondicionerit me rrjetin e përzgjedhur të shtëpisë, duhet të bëni të njëjtin veprim edhe në pajisjen tuaj mobile. Nëse pajisja juaj mobile nuk e ka krijuar lidhjen në mënyrë automatike, ju duhet të shkoni te cilësimet e rrjetit “wireless” në pajisjen tuaj mobile dhe ta

1 Aplikacioni “HomeWhiz”

lidhni atë me të njëjtin rrjet me të cilin është lidhur kondicioneri.

12. Në aplikacionin “HomeWhiz”, shënoni një emër për kondicionerin. Emri i pajisjes që shtoni do të shfaqet në tabelën “Elektroshtëpiaket”.

Përdorimi i kondicionerit nga pajisje të ndryshme

Kondicionerin mund ta kontrolloni duke përdorur më shumë sesa një pajisje mobile. Për këtë qëllim, duhet që aplikacioni “HomeWhiz” të instalohet edhe në pajisjen tjetër mobile. Kur të hapet aplikacioni, do t’ju shfaqet një mesazh që do t’ju kërkojë të hyni duke përdorur llogarinë tuaj.



Nëse jeni futur në aplikacion me të njëjtën llogari me të cilën shtuat elektroshtëpiaken, mund të filloni ta përdorni kondicionerin menjëherë pasi të futeni në llogari.

Ndiqui hapat e mëposhtëm për të përdorur një llogari të re me një kondicioner që është konfiguruar tashmë.

1. Në aplikacionin “HomeWhiz”, krijoni një llogari të re. Sigurohuni që pajisja juaj mobile dhe kondicioneri të jenë të lidhura me të njëjtin rrjet.
2. Në tabelën “Elektroshtëpiaket”, prekni butonin “Shto/hiq elektroshtëpiaken”. Në fund të tabelës “Elektroshtëpiake të tjera” mund të shihni emrat e elektroshtëpiakeve dhe të dhënat për pronarin.
3. Prekni ikonën (+) pranë emrit të kondicionerit që dëshironi të shtoni dhe pastaj shënoni emrin e elektroshtëpiake.
4. Pronarit do t’i dërgohet një email në lidhje me këtë kërkesë. Pasi pronari ta miratojë kërkesën, ju mund të filloni ta përdorni elektroshtëpiaken bashkërisht.



Pas përfundimit të instalimit, pajisja juaj mobile dhe kondicioneri nuk kanë nevojë të lidhen në të njëjtin rrjet. Ju mund ta përdorni elektroshtëpiaken për aq kohë sa pajisja mobile është e lidhur me internetin.



Për të parë elektroshtëpiaket që janë të lidhura me llogarinë tuaj, prekni opsionin “Shto/hiq elektroshtëpiaken” në tabelën “Elektroshtëpiaket” në aplikacion. Këtu, mund t’ju caktoni përdoruesve pajisjet elektroshtëpiake.

Fshirja e cilësimeve në aplikacionin “HomeWhiz”

Cilësimet në aplikacionin “HomeWhiz” mund të fshihen nga aplikacioni duke ndjekur udhëzimet përkatëse të aplikacionit.

Zgjidhja e problemeve në aplikacionin “HomeWhiz”

Nëse keni probleme me komandimin ose lidhjen e produktit tuaj, ju lutem, ndiqni hapat e mëposhtëm. Kaloni në hapin tjetër nëse veprimi nuk jua zgjidh problemin.

1. Kontrolloni nëse pajisja juaj mobile është e lidhur me internetin.
2. Mbylleni dhe hapeni përsëri aplikacionin “HomeWhiz” në pajisjen tuaj mobile.
3. Rindizeni pajisjen mobile.
4. Nëse vazhdoni të keni probleme me lidhjen, përsërisni cilësimet e instalimit fillestar nga pajisja elektroshtëpiake.
5. Nëse problemi nuk është zgjidhur ende, ju lutem kontaktoni me një ofrues të autorizuar shërbimi.

1 Aplikacioni “HomeWhiz”

Opsionet e komandimit manual

Më poshtë po paraqesim opsionet e komandimit manual të aplikacionit “HomeWhiz”:

Modaliteti i punës: Automatik, Ftohje, Ngrohje, Heqje lagështire, Ventilim

Temperatura e synuar: Midis 17 dhe 30°C

Shpejtësia e ventilatorit: Automatike, E ulët, Mesatare, E lartë

Veçoritë e modulit të rrjetit “wireless”

Shtrirja e frekuencës	2412 - 2484 MHz
Fuqia në dalje (maksimumi)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



“HomeWhiz” funksionon në brezin e frekuencës prej 2.4GHz.



Gjatë kohës kur është në punë moduli i rrjetit “wireless”, rekomandohet që midis përdoruesit dhe pajisjes të ketë, të paktën, 20 cm largësi.

2 Sinkronizimi i pajisjes me “Google Assistant”-in

2.1 Instalimi i altoparlantëve ose ekraneve “Google Nest” ose “Google Home”;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Opsionet e kontrollit manual



2.2 Lidhja e llogarisë në aplikacionin “HomeWhiz” me aplikacionin “Google Home”

Shkarkoni aplikacionin “Google Home”;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Hapni aplikacionin “Google Home”.
2. Klikoni butonin **+**.
3. Shtypni butonin **“Instalo pajisjen”**.
4. Klikoni butonin **“Funksonon me Google-in / A ke instaluar diçka tashmë?”**.
5. Nga lista e ofruesve të shërbimit, përzgjidhni “HomeWhiz”-in.
6. Hyni në aplikacionin “HomeWhiz” duke përdorur të dhënat e llogarisë suaj në “HomeWhiz”. Për të përfunduar instalimin, ndiqni hapat që shfaqen në aplikacion.

2.3 Instalimi i kondicionerit duke përdorur aplikacionin “Google Home”;

Nëse tashmë e keni lidhur llogarinë tuaj në aplikacionin “HomeWhiz” me aplikacionin “Google Home”, mund të vazhdoni me hapin “Për hapin e 3-të: Emërtoni pajisjet” në linkun e faqes së përkeqjes në Google;

(Shënim: nuk është e domosdoshme që t’u vini emra pajisjeve dhe të përzgjidhni ndonjë dhomë)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Më pas, vazhdoni me hapin “Hapi i 4-t: Caktoni pajisjet në një dhomë”, në linkun e faqes së përkeqjes në Google.

2 Sinkronizimi i pajisjes me “Google Assistant”-in

2.4 Kontrollimi kondicionerin duke përdorur aplikacionin “Google Home”

Mund të kontrolloni komandat zanore të aplikacionit “Google Home” duke vizituar këtë link të faqes së përkrahjes të Google-it:

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Krahas kësaj;

Mund të përdorni komandat e mëposhtme për të kontrolluar kondicionerin.

“Ndiz {emri i pajisjes}”

“Fik {emri i pajisjes}”

“Caktoje temperaturën në 28 gradë”

“Cakto modalitetin e termostatit në ‘nxehtë’”

“Vëre termostatin në modalitetin e nxehtës”

2.5 Shkëputja e pajisjeve nga aplikacioni “Google Home”

Nëse nuk dëshironi më që t’i kontrolloni pajisjet shtëpiake të mençura (smart) duke përdorur softuerin “Google Assistant”, mund të shkëputni llogarinë.

1. Në pajisjen tuaj mobile, hapni aplikacionin “Google Home” 

2. Përzgjidhni në pajisjen tuaj: > “Cilësimet”  > “Shkëput” > “Shkëpute”

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

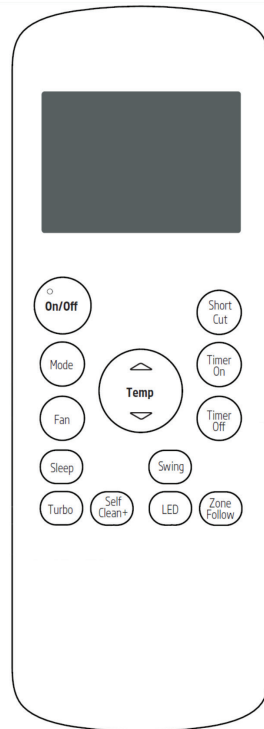
1 Функција апликације HomeWhiz

Функција HomeWhiz омогућује вам управљање клима уређајем и надгледање собне температуре с телефона.

Подешавање HomeWhiz-а и подешавање корисничког налога

Да бисте користили функцију бежичног управљања (даљинско управљање) вашег клима уређаја, морате инсталирати HomeWhiz из продавнице апликација за свој мобилни уређај. Да бисте користили апликацију, обезбедите повезаност вашег мобилног уређаја с интернетом. Ако претходно нисте користили производ, прво треба да се пријавите на апликацију помоћу адресе е-поште. Након завршетка регистрације, свој налог можете користити на свим уређајима с омогућеном апликацијом HomeWhiz у вашем дому. Да бисте видели уређаје упарене с вашим налогом, додирните „Додај/Уклони уређај“ на картици „Уређаји“ у апликацији. Овде можете доделити уређаје корисницима.

1. На свом мобилном уређају идите на подешавања за бежичну везу и повежите се на кућну мрежу на коју желите повезати свој клима уређај.
2. Додирните „Додај/Уклони уређај“ у апликацији HomeWhiz.
3. Додирните „Подешавање новог уређаја“.
4. На екрану који се појави одаберите „Клима уређај“, а затим на следећем екрану одаберите „Даљински управљач мог клима уређаја је другачији“.
5. Прочитајте упутства на екрану, а затим додирните „Започни подешавање“.
6. Прекините напајање клима уређаја, а затим успоставите напајање клима уређаја
7. на даљинском управљачу клима уређаја, 7 пута узастопно притисните типку „LED“ током 10 секунди.
8. Кад јединица прикаже „АП“, на листи мрежа приказат ће се „HomeWhiz_xxxx“ који представља клима уређај.



9. Идите на следећи корак у апликацији HomeWhiz и повежите свој мобилни уређај с мрежом „HomeWhiz_xxxx“ према упутствима. Тада би требало да видите мрежну лозинку у апликацији HomeWhiz. Вратите се на апликацију HomeWhiz након повезивања с мрежом HomeWhiz.
10. Одаберите кућну мрежу на коју желите да повежете клима уређај, а затим унесите лозинку за мрежу.
11. Једном када се успостави веза између клима уређаја и одабране кућне мреже, морат ћете учинити исто на свом мобилном уређају. Ако ваш мобилни уређај није аутоматски успоставио везу, морате да пређете на подешавања бежичне мреже на свом мобилном уређају и да се повежете на исту мрежу као и клима уређај.

1 Функција апликације HomeWhiz

12. У апликацији HomeWhiz унесите назив клима уређаја. Уређај који сте додали можете видети на картици „Уређаји“.

Коришћење клима уређаја на више уређаја

За управљање клима уређајем можете користити више од једног мобилног уређаја. То захтева инсталирање апликације HomeWhiz и на други мобилни уређај. Кад отворите апликацију, од вас ће се затражити да се пријавите са својим налогом.



Ако сте пријављени с истим налогом помоћу којег сте додали уређај, можете почети да користите клима уређај одмах након пријаве.

Следите кораке у наставку да бисте користили нови налог с већ конфигурираним клима уређајем:

1. Израдите нови налог за пријаву у апликацију HomeWhiz. Проверите јесу ли ваш мобилни уређај и клима уређај на истој мрежи.
2. На картици Уређаји додирните „Додај/Уклони уређај“. Уређаје можете видети заједно с подацима о власнику на дну картице „Остали уређаји“.
3. Додирните икону (+) поред клима уређаја који желите додати, а затим унесите назив уређаја.
4. Овим се власнику шаље е-пошта о вашем захтеву. Након што га власник одобри, можете заједно почети користити уређај.



Након завршетка уградње, ваш мобилни уређај и клима уређај не морају бити повезани на исту мрежу. Свој уређај можете користити све док ваш мобилни уређај буде повезан на интернет.



Да бисте видели уређаје упарене с вашим налогом, додирните „Додај/Уклони уређај“ на картици „Уређаји“ у апликацији. Овде можете доделити уређаје корисницима.

Брисање подешавања у апликацији HomeWhiz

Подешавања у апликацији HomeWhiz могу се избрисати из апликације следећи одговарајућа упутства у апликацији.

Решавање проблема у апликацији HomeWhiz

Ако имате проблема с управљањем или повезивањем уређаја, следите кораке у наставку. Пређите на следећи корак ако овим поступком не решите ваш проблем.

1. Проверите да ли је ваш мобилни уређај повезан с интернетом.
2. Затворите и поново покрените апликацију HomeWhiz на свом мобилном уређају.
3. Поново покрените свој мобилни уређај.
4. Ако и даље имате проблема с повезивањем, поновите почетне кораке подешавања код уређаја.
5. Ако се проблем настави, обратите се овлашћеном пружаоцу услуга.

Опције мануелног управљања

Опције мануелног управљања путем апликације HomeWhiz приказане су како следи у наставку;

Режим рада: Ауто, Хлађење, Гријање, Исушивање ваздуха, Бентилатор

Циљна температура: У распону од 17-30 °C

Брзина вентилатора: Ауто, Ниска, Средња, Висока

1 Функција апликације HomeWhiz

Карактеристике бежичног мрежног модула

Фреквенцијски распон	2412 - 2484 MHz
Изразна снага (максимална вредност)	IEEE 802.11b: 20 dBm IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz ради у фреквенцијском опсегу 2,4 GHz.



Када је у функцији модул бежичне мреже, препоручује се одржавање минималне удаљености од 20 cm између корисника и уређаја

2.1 Подесите звучник или екран Google Nest или Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Опције мануелне контроле



2.2 Повежите налог на апликацији HomeWhiz с апликацијом Google Home

Преузмите апликацију Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Отворите апликацију Google Home.
2. Кликните типку +.
3. Кликните типку **Подеси уређај**.
4. Кликните типку **Ради уз Google / Јесте ли већ одрадили нека подешавања?**.
5. Одаберите HomeWhiz с пописа пружаоца услуга.
6. Пријавите се на HomeWhiz с подацима вашег HomeWhiz налога. Следите кораке у апликацији да бисте завршили подешавање.

2.3 Подесите клима уређај помоћу Google Home;

Ако сте свој налог у апликацији HomeWhiz већ повезали с апликацијом Google Home, можете наставити с кораком „За корак 3: Подешавање надимака за уређаје“ на линку за Google подршку;

(Напомена: није неопходно давати надимак и одабрати собу)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



Затим наставите с „Корак 4: Додели уређаје соби“ на линку за Google подршку.

2.4 Управљајте клима уређајем помоћу Google Home

Гласовне команде за Google Home можете проверити путем овог линка за Google подршку.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



Додатно;

За управљање клима уређајем можете користити следеће команде.

„Укључи [назив уређаја]“

„Искључи [назив уређаја]“

„Подеси температуру на 28“

„Окрени термостат у режим грејања“

„Окрени термостат у режим грејања“

2.5 Искључите уређаје из апликације Google Home

Ако више не желите да управљате паметним кућним уређајима помоћу Помоћника, можете прекинути везу с налогом.

1. На свом мобилном уређају отворите апликацију Google Home 

2. Одаберите свој уређај > Подешавања  > Прекид везе > Прекид везе

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

1 Функция HomeWhiz

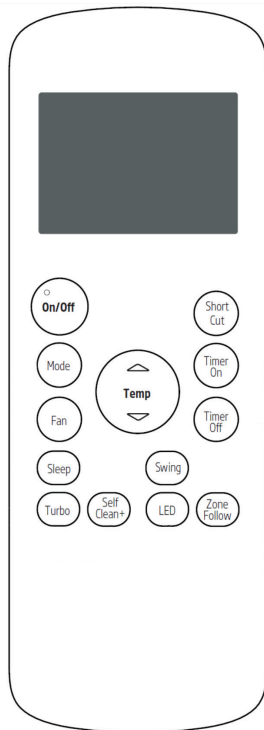
Функцията HomeWhiz ви позволява да контролирате климатика си и да наблюдавате стайната температура от телефона си.

Настройка на HomeWhiz и потребителски акаунт

За да използвате функцията за безжично управление (дистанционно управление) на вашия климатик, трябва да инсталирате HomeWhiz от пазара на приложения за вашето мобилно устройство. За да използвате приложението, уверете се, че вашето мобилно устройство е свързано с интернет. Ако не сте използвали продукта преди това, първо трябва да се регистрирате в приложението с вашия имейл адрес. След като регистрацията приключи, можете да използвате акаунта си с всички уреди с активиран HomeWhiz във вашия дом. За да видите уреди, сдвоени с вашия акаунт, докоснете „Добавяне / премахване на уред“ от раздела „Уреди“ на приложението. Тук можете да зададете уреди на потребителите.

1. На вашето мобилно устройство отидете на безжичните настройки и се свържете с домашната мрежа, към която искате да свържете вашия климатик.
2. Докоснете „Добавяне / премахване на уред“ в приложението HomeWhiz.
3. Докоснете „Настройване на нов уред“.
4. На екрана, който се появява, изберете „Климатик“, след това изберете „Дистанционното управление на моя климатик е различно“ в следващия екран.
5. Прочетете инструкциите на екрана, след което докоснете „Стартиране на настройката“.
6. Изключете захранването от променлив ток, след което свържете захранването от променлив ток
7. На дистанционното управление с променлив ток натиснете бутона „LED“ 7 пъти последователно за 10 секунди.
8. Когато устройството показва „AP“, в списъка с мрежи ще се покаже „HomeWhiz_xxxx“, за

да представи климатика.



9. Отидете на следващата стъпка в приложението HomeWhiz и свържете мобилното си устройство към мрежата „HomeWhiz_xxxx“ съгласно инструкциите. След това трябва да видите мрежовата парола в приложението HomeWhiz. Върнете се в приложението HomeWhiz след свързване с мрежата HomeWhiz.
10. Изберете домашната мрежа, към която искате да свържете вашия климатик, след което въведете паролата за мрежата.
11. След като се установи връзката ви между AC и избраната от вас домашна мрежа, ще трябва да направите същото и на мобилното си устройство. Ако вашето мобилно устройство не е настроило връзката автоматично, трябва да преминете към настройките на безжичната мрежа на вашето

1 Функция HomeWhiz

мобилно устройство и да се свържете към същата мрежа като АС.

12. В приложението HomeWhiz въведете име за вашия АС. Можете да видите уреда, който сте добавили, в раздела „Уреди“.

Използване на променлив ток на множество устройства

Можете да използвате повече от едно мобилно устройство за управление на вашия климатик. Това изисква инсталиране на HomeWhiz и на второто мобилно устройство. Ще бъдете подканени да влезете с вашия акаунт, когато отворите приложението.



Ако сте влезли със същия акаунт, в който сте добавили уреда, можете да започнете да използвате вашия климатик веднага след влизане.

Следвайте стъпките по-долу, за да използвате нов акаунт с вече конфигуриран променлив ток:

1. Създайте нов акаунт, за да влезете в приложението HomeWhiz. Уверете се, че вашето мобилно устройство и вашият АС са в една и съща мрежа.
2. В раздела Уреди докоснете „Добавяне / премахване на уред“. Можете да видите уредите заедно с информацията за собственика в долната част на раздела „Други уреди“.
3. Докоснете иконата (+) до променлив ток, който искате да добавите, след което въведете име за вашия уред.
4. Това изпраща имейл до собственика относно вашата заявка. След като собственикът го одобри, можете да започнете да използвате уреда заедно.



След като инсталацията приключи, вашето мобилно устройство и климатикът не трябва да бъдат свързани към една и съща мрежа. Можете да използвате уреда си, стига мобилното ви устройство да има интернет връзка.



За да видите уреди, сдвоени с вашия акаунт, докоснете „Добавяне / премахване на уред“ от раздела „Уреди“ на приложението. Тук можете да зададете уреди на потребителите.

Изтриване на настройките на HomeWhiz

Настройките на HomeWhiz могат да бъдат изтрити от приложението, като следвате съответните инструкции в приложението.

Отстраняване на неизправности HomeWhiz

Ако имате проблеми с управлението или свързването на вашия продукт, следвайте стъпките по-долу. Преминете към следващата стъпка, ако действието не реши проблема ви.

1. Проверете дали вашето мобилно устройство има интернет връзка.
2. Затворете и стартирайте отново приложението HomeWhiz на мобилното си устройство.
3. Рестартирайте мобилното си устройство.
4. Ако все още имате проблеми с връзката, повторете първоначалните настройки на уреда.
5. Ако проблемът продължава, моля, обърнете се към оторизиран доставчик на услуги.

Опции за ръчно управление

Опциите за ръчно управление на HomeWhiz бяха показани както по-долу;

Режим на работа: Автоматично, охлаждане, отопление, изсушаване, вентилатор

Целева температура: В диапазона от 17-30 ° C

Скорост на вентилатора: Автоматично, ниско, средно, високо

1 Функция HomeWhiz

Характеристики на безжичния мрежов модул

Честотен обхват	2412 - 2484 MHz
Изходна мощност (макс.)	IEEE 802.11b: 20 dBm
	IEEE 802.11n: 14 dBm



HomeWhiz работи в честотната лента 2,4 GHz.



Когато работи безжичен мрежов модул, препоръчително е да се поддържа минимално разстояние от 20 см между потребителя и устройството

2 Синхронизиране на устройство с Google Assistant

2.1 Настройте високоговорителя или дисплея на Google Nest или Google Home;

<https://support.google.com/googlenest/answer/7029485> Опции за ръчно управление



2.2 Свържете акаунта на приложението HomeWhiz с приложението Google Home

Изтеглете приложението Google Home;

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.google.android.apps.chromecast.app>



1. Отворете приложението Google Home.
2. Щракнете върху бутона +.
3. Щракнете върху бутона **Настройте устройството**.
4. Щракнете върху **Работи с Google / Има ли нещо вече настроено** ? бутон.
5. Изберете HomeWhiz от списъка с доставчици.
6. Влезте в HomeWhiz с информацията за вашия акаунт в HomeWhiz. Следвайте стъпките в приложението, за да завършите настройката.

2.3 Настройте климатика с помощта на Google Home;

Ако вече сте свързали профила си в приложението HomeWhiz с приложението Google Home, можете да продължите с „За стъпка 3: Задаване на псевдоними за устройства“ стъпка в поддръжка на връзката Google;

(Забележка: не е задължително да давате псевдоним и да избирате стая)

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862?hl=en>



След това продължете със „Стъпка 4: Присвояване на устройства в стая“ във връзката Поддръжка на Google.

2.4 Управлявайте климатика с помощта на Google Home

Можете да проверите гласовите команди на Google Home от тази връзка за поддръжка на Google.

<https://support.google.com/googlenest/answer/7073578>



В допълнение;

Можете да използвате следните команди за управление на вашия климатик.

„Включване [име на устройството]“

„Изключване [име на устройството]“

“Задайте температурата на 28”

„Включете термостата в режим на отопление“

„Включете термостата в режим на отопление“

2.5 Изключете устройствата от приложението Google Home

Ако вече не искате да контролирате вашите интелигентни домашни устройства с помощта на вашия Асистент, можете да прекратите връзката на акаунта си.

1. На мобилния си телефон отворете приложението Google home 

2. Изберете вашето устройство > Настройки 
> Прекратяване на връзката > Прекратяване на връзката

<https://support.google.com/googlenest/answer/9159862>

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BEEPA 090/BEEPA 091 , BEEPA 120/BEEPA 121**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1: 2012 + A11: 2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+ A11:2004+A12:2005 +A1:2006 +A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2019
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BEEPI 090/BEEPI 091 , BEEPI 120/BEEPI 121**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1: 2012 + A11: 2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+ A11:2004+A12:2005 +A1:2006 +A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2019
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BEHPA 090/BEHPA 091 , BEHPA 120/BEHPA 121 , BEHPA 180/BEHPA 181, BEHPA 240/BEHPA 241**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BEHPH 090/BEHPH 091 , BEHPH 120/BEHPH 121 , BEHPH 180/BEHPH 181, BEHPH 240/BEHPH 241**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BEHPI 090/BEHPI 091 , BEHPI 120/BEHPI 121 , BEHPI 180/BEHPI 181, BEHPI 240/BEHPI 241**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BRHPG 090/BRHPG 091 , BRHPG 120/BRHPG 121 , BRHPG 180/BRHPG 181**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1: 2012 + A11: 2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+ A11:2004+A12:2005 +A1:2006 +A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2019
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **BEKO**
Product Identity Code : **BRHPR 090/BRHPR 091 , BRHPR 120/BRHPR 121 , BRHPR 180/BRHPR 181**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1:2012 +A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **GRUNDIG**
Product Identity Code : **GREPE 090/GREPE 091 , GREPE 120/GREPE 121**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1: 2012 + A11: 2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+ A11:2004+A12:2005 +A1:2006 +A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1: 2017
- EN 55014-2: 2015
- EN 61000-3-2: 2019
- EN 61000-3-3: 2013+A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

DECLARATION OF CONFORMITY

Name of the Manufacturer : Arçelik A.Ş.
Address of the Manufacturer : Karaağaç Cad.No:2-6 Sötlüce 34445 İstanbul TURKIYE
Contact information of the Manufacturer : Phone +90 212 314 3434 & Fax +90 212 314 3463 www.arcelikas.com
Authorized Person of the Manufacturer : Arif Zafer ÖZARSLAN

Concerning the European directives and regulations for electrical and electronic equipment listed in this document,

We, Arçelik A.Ş.,

hereby declare and take the sole responsibility that the product below, to which this declaration is involved,

Type of Product : **Split type Air Conditioner**
Brand Name : **GRUNDIG**
Product Identity Code : **GRHPI 090/GRHPI 091 , GRHPI 120/GRHPI 121 , GRHPI 180/GRHPI 181, GRHPI 240/GRHPI 241**

produced at below address;

- GD Midea Air Conditioning Equipment Co., Ltd.
Midea Industrial City, Beijiao, 528311 Shunde, Foshan, Guangdong, People's Republic of China

fulfills the requirements of the following directives and the related regulations;

- The 2014/53/EU Radio Equipment Directive
- The RoHS Directive (2011/65/EU) and its amendment (EU) 2015/863
- The 2009/125/EC framework directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products

and is in conformity with the relevant harmonized standards listed below:

- IEC EN 63000 :2018
- EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019
- EN 60335-2-40:2003+A11:2004+A12:2005+A1:2006+A2:2009+A13:2012
- EN 62233:2008
- EN 62311:2008
- EN 55014-1:2017
- EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2019
- EN 61000-3-3:2013 +A1:2019
- EN 300 328 V2.2.2: 2019-07
- EN 301 489-17 V3.1.1
- EN 301 489-1 V2.1.1


Arçelik A.Ş.

Arif Zafer ÖZARSLAN
Quality Assurance Manager

İstanbul, TURKEY, 14/12/2020

Place and Date

name, surname, position and signature or
the equal data of the authorized person

